

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 35

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

TOME 35

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 35

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

TOME 35

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать пятая сессия

ДК/СЕС 35

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
Том 35

Тридцать пятая сессия
18 - 28 апреля 1977 г.

г. Будапешт

(Протоколы № 168-170)

СПИСОК

участников XXXV сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н ФРЁЛИХСТАЛЬ Фридрих	- Представитель Австрийской Республики в ДК
г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР Петер	- Заместитель Представителя АР в ДК
г-н БОГЕН Франц	- Советник
г-н ЛЕЙНШИТЦ Петер	- Советник
г-н ПЕРТУСИНИ Реймунд	- Советник
г-н НИСНЕР Эрнст	- Советник
г-н ГЛАЗЕЛ Эрнст	- Советник
г-н ВУРМБЕК Ганс-Георг	- Эксперт
г-н ЛУЦЕНСКИ Отмар	- Эксперт
г-жа ШТАНЦЕР Рейнгард	- Эксперт

Болгарская делегация

г-н ВИДЕНОВ Владимир	- Представитель Народной Республики Болгарии в ДК
г-н СТОИМЕНОВ Иван	- Заместитель Представителя НРБ в ДК
г-н СТАТЕВ Кирилл	- Советник
г-н МИТРЕВ Йосиф	- Советник

г-н СОПКОВ Пенко	- Советник
г-н ЖИВОДИНОВ Владимир	- Советник
г-жа БЕЛЕВА Генка	- Советник
г-н ТРИФОНОВ Никола	- Советник
г-н КОСЕВ Никола	- Советник
г-н МАРИНОВ Михо	- Советник
г-н МАРИНКОВ Димитр	- Советник
г-н ГОРЧИВКИН Стоян	- Эксперт

Венгерская делегация

г-н РОШКА Иштван	- Представитель Венгерской Народной Республики в ДК
г-н КОВАЧ Иштван	- Заместитель Представителя ВНР в ДК
г-н ФАРКАШ Имре	- Советник
г-н БЕНЧИК Бела	- Советник
г-н КОВАЧ Дежё	- Советник
г-н КИШШ Йожеф	- Советник
г-н ИРИЦ Ласло	- Советник
г-н ГОДА Ласло	- Советник
г-н ГЕНДЕР Петер	- Советник
г-н АНГЕЛИ Дьёрдь	- Советник
г-н СЕКЕРЕШ Карой	- Советник
г-н СЕКЕЙ Ласло	- Советник
г-н КАЛДИ Лайош	- Советник
г-жа ПИНТЕР Ласлоне	- Советник
г-н БИТТА Иштван	- Советник
г-н БАЛЛА Миклош	- Советник
г-н АРАДИ Пал	- Советник
г-жа ЗВЕРКО Мария	- Советник

Румынская делегация

г-н БОЛОЖАН Виктор	- Представитель Социалистической Республики Румынии в ДК
г-н МУНТЕАНУ Думитру	- Заместитель Представителя СРР в ДК
г-н КРИСТЕСКУ Аурелиу	- Советник

г-н МАТЕЕСКУ Николае	- Советник
г-н РЫУРЕАНУ Корнел	- Советник
г-н БАЛИНТ Аурел	- Советник
г-н ОАНЧЕА Андрей	- Советник
г-н КАЛОТА Дан	- Эксперт

Советская делегация

г-н ПАВЛОВ В.Я.	- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в ДК
г-н ПИЛЯЕВ В.А.	- Заместитель Представителя СССР в ДК
г-н СМИРНОВ Б.Г.	- Советник
г-н ЩЕПОТИН В.И.	- Советник
г-н ПАЩЕНКО Н.Н.	- Советник
г-н КОКЕЕВ М.Е.	- Советник
г-н ЗАЛАВСКИЙ В.Н.	- Советник
г-н ВОРОНЦОВ В.М.	- Советник
г-н ПИСКУНОВ Н.Г.	- Советник

Чехословацкая делегация

г-н МОРАВЕЦ Вацлав	- Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в ДК
г-н РАК Мирослав	- Заместитель Представителя ЧССР в ДК
г-н КИНЦЕЛ Людовит	- Советник
г-жа ШВЕГЛОВА Божена	- Советник
г-н ЗАГРАДНИЧЕК Милан	- Советник
г-н КИСЕЛ Ярослав	- Советник
г-н ЛЮБИ Ондрей	- Советник

Югославская делегация

г-н ПЕТРОВИЧ Драгомир	- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
-----------------------	---

г-н СТАЛИО Винко	- Заместитель Представителя СФРЮ в ДК
г-н ЛАЛОШЕВИЧ Дьердь	- Советник
г-н САВИЧ Драгиша	- Советник
г-н ШОЛДРА Михайло	- Советник
г-н ГАВРИЧ Милан	- Советник
г-н МИЛОВАНОВИЧ Иван	- Советник
г-н ТЕРМАЧИЧ Мирко	- Советник

II

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-н ИПСЕН Винрих
г-н ФЛЕСКЕС Герхард
г-н ЗЕЙФ Адольф

Европейская Экономическая Комиссия ООН (ЕЭК ООН)

г-н ШТРАССЕР Франц

Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)

г-н Пенев Стоян

Международный Союз Электросвязи (МСЭ)

г-н ГРОМОВ Александр

Одерская Комиссия

г-н МИЛКОВСКИЙ Мариан
г-н ПАЗОЛА Генрих

ПОВЕСТКА ДНЯ

XXXV сессии Дунайской Комиссии

(Принята на пленарном заседании 18 апреля 1977 г.)

1. Навигационные вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/,

в том числе:

- Проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю /ОППД/ и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД
- Проект Методов испытаний толкаемых составов
- Проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае;

б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/,

в том числе:

- Проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае.

2. Гидротехнические вопросы

а/ Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г.

- б/ Проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства
 - с/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам.
3. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г.
 4. Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 5. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1977 г. по март 1978 г.
 6. Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/,
в том числе:
 - Проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.
 7. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г.
 8. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.
 9. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXУ1 сессии Дунайской Комиссии.
 10. Разное.

П Р О Т О К О Л

№ 168

ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

18 апреля 1977 года

г. Будапешт

Председатель - г-н МОРАВЕЦ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Фрёлихсталь
Народной Республики Болгарии	- г-н Виденов
Венгерской Народной Республики	- г-н Рошка
Социалистической Республики Румынии	- г-н Боложан
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Моравец
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Петрович

Заседание открывается в 9 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Моравец, открывая очередную XXXV сессию Дунайской Комиссии, горячо приветствует Представителей стран-членов Комиссии и членов делегаций, желает всем плодотворной работы и приятного пребывания в Будапеште.

Мне особенно приятно приветствовать на настоящей сессии, говорит далее г-н Моравец, Посла г-на Боложананового Представителя Социалистической Республики Румынии, участвующего впервые в нашей сессии, который, однако, уже свыше полугода активно сотрудничает в рамках Дунайской Комиссии. Г-н Моравец желает г-ну Боложану больших успехов в его деятельности и заверяет его, что при выполнении обязанностей Представителя г-ну Боложану будет оказано всяческое содействие.

Г-н Моравец от имени Дунайской Комиссии выражает искреннюю благодарность Послу г-ну Котоц, бывшему на протяжении 5 лет Представителем Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии, из которых на протяжении трех лет - Председателем Комиссии, и отмечает, что г-н Котоц внес значительный вклад в деятельность Комиссии.

Г-н Моравец приветствует впервые участвующего в работе сессии Посла г-на Петровича - нового Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии, поздравляет г-на Петровича с занятием им, на основе положений статьи 12 Правил процедуры, поста Вице-Председателя Дунайской Комиссии, желает г-ну Петровичу больших успехов в его деятельности и заверяет, что при выполнении обязанностей г-ну Петровичу будет оказана всесторонняя поддержка.

От имени Дунайской Комиссии г-н Моравец выражает благодарность Послу г-ну Миловановичу, бывшему Представителю Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии и Вице-Председателю Дунайской Комиссии, который своим активным участием внес значительный вклад в расширение сотрудничества и деятельность Комиссии.

Обращаясь к делегации Советского Союза, г-н Моравец горячо поздравляет ее и в ее лице весь советский народ со славным юбилеем, который будет отмечаться в этом году — 60-летием Великой Октябрьской Социалистической революции и желает дальнейших успехов и процветания советскому государству.

Г-н Моравец приветствует участвующих в работе сессии, в качестве наблюдателей, делегацию Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, представителей Совета Экономической Взаимопомощи, Европейской Экономической Комиссии ООН, Международного Союза Электросвязи и Одерской Комиссии. Их плодотворное участие в работе сессии будет способствовать успешному решению вопросов, стоящих на повестке дня.

Г-н Моравец говорит, что в эти дни на XXXII сессии ЕЭК ООН отмечается 30-летний юбилей создания этой организации. В связи с этим он благодарит ЕЭК ООН и отмечает плодотворное сотрудничество между Дунайской Комиссией и ЕЭК ООН, которое продолжается на протяжении 20 лет и развивается в пользу обеих организаций.

Далее г-н Моравец говорит, что с большим сожалением и сочувствием было воспринято сообщение о несчастном событии, происшедшем 4 марта с.г. в некоторых странах дунайского бассейна. В результате крупного землетрясения румынский народ понес значительные человеческие жертвы и большие материальные убытки. Разрушительные действия этого землетрясения сказались также на территории Болгарии, Советского Союза и Югославии. От себя лично и от имени Дунайской Комиссии г-н Моравец выражает глубокое сочувствие народам этих стран и пожелание скорейшего устранения последствий этой природной катастрофы.

Настоящая сессия, отмечает г-н Мораец, проходит во время, когда усилия стран сосредоточены на последовательном претворении в жизнь положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, что будет способствовать дальнейшей разрядке международной напряженности, постоянному укреплению мира и расширению сотрудничества. Дунайская Комиссия своим Постановлением на предыдущей сессии решила, в целях активизации своей работы, руководствоваться духом Заключительного акта в целом, понимая это решение как постоянную задачу, которое облегчит дальнейшую деятельность по разрешению назревших вопросов дунайского судоходства в традиционном духе взаимопонимания и сотрудничества.

Для деятельности Дунайской Комиссии значительный интерес представляет также предложение о созыве общеевропейского конгресса по вопросам развития транспорта, имея в виду, что после завершения строительства канала Рейн-Майн-Дунай и других соединений дунайский водный путь станет составной частью единой судоходной системы в Европе.

Касаясь работы, проделанной Дунайской Комиссией, г-н Мораец говорит, что за истекший период, исходя из принятого Плана работы, были достигнуты значительные успехи в разрешении вопросов навигационного, гидротехнического, гидрометеорологического, статистического, юридического характера, по вопросам изданий и по финансовым вопросам, которые являются дальнейшим шагом к созданию благоприятных условий для развития дунайского судоходства.

В части навигационных вопросов был разработан проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю, проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае, проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае, которые окажут ценную помощь судоводителям и пароконствам в повышении безопасности плавания и лучшем использовании дунайского флота.

Стремление придунайских стран постоянно создавать лучшие условия судоходства на Дунае отражено в проекте Плана основных работ в интересах судоходства, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, который намечает задачи перспективного улучшения судоходных условий дунайского водного пути. Этот проект Плана основных работ будет рассмотрен на настоящей сессии.

В истекший период был подготовлен ряд материалов и справочных пособий. В частности, были изданы Гидрологический ежегодник, Статистический справочник за 25-летний период и Статистический ежегодник, изданы и введены в действие Гидрологические коды.

По финансовым и юридическим вопросам был подготовлен проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, который сессия будет обсуждать. Дунайской Комиссией была осуществлена большая издательская работа. Продолжалось изучение вопросов, интересующих дунайское судоходство в связи с предстоящим соединением Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Успешно развивалось сотрудничество со многими международными организациями, на основе Постановления XXXIII сессии Комиссии по вопросам международных связей Дунайской Комиссии.

Правительство Чехословакии, в соответствии с решением XXXIV сессии Дунайской Комиссии и по просьбе правительств Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Советского Союза и Югославии, внесло на рассмотрение в Европейскую Экономическую Комиссию ООН предложение о предоставлении Дунайской Комиссии консультативного статуса, согласно статье 12 Правил процедуры ЕЭК ООН. Можно надеяться, что это предложение будет положительно рассмотрено на очередной сессии Европейской Экономической Комиссии ООН в текущем месяце.

В общем, можно констатировать, что деятельность Дунайской Комиссии за прошедший от XXXIV сессии период была успешной и способствовала дальнейшему развитию судоходства на Дунае.

Эти успехи были достигнуты благодаря тесному сотрудничеству и проявленному усилию всех Представителей стран-членов Дунайской Комиссии, компетентных органов придунайских стран и международных организаций, за что г-н Мораец горячо их благодарит.

Достижению положительных результатов Дунайской Комиссии способствовали также хорошие условия, созданные для ее работы страной местопребывания Комиссии - Венгерской Народной Республикой. Г-н Мораец от имени Дунайской Комиссии благодарит Правительство и компетентные органы Венгерской Народной Республики за внимание и заботу, которые они постоянно оказывают Дунайской Комиссии.

Г-н Мораец благодарит Секретариат Дунайской Комиссии за его активный вклад в работу Комиссии, своевременную подготовку материалов и хорошее обеспечение проведения совещаний и сессии Комиссии.

Настоящей сессии предстоит рассмотреть и принять решение по навигационным, гидротехническим, финансово-юридическим и другим вопросам деятельности Дунайской Комиссии и наметить программу работы Комиссии до следующей сессии. Г-н Мораец выражает уверенность в том, что эти вопросы будут положительно решены в духе традиционного для Дунайской Комиссии сотрудничества.

В заключение г-н Мораец информирует сессию о том, что все Представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют надлежащим образом оформленные полномочия и объявляет XXXV сессию Дунайской Комиссии открытой.

Г-н Боложан /Румыния/ сердечно благодарит Председателя за слова, высказанные в его адрес и в адрес его предшественника Посла г-на Иоана Котоц.

В качестве Представителя Румынии в Дунайской Комиссии г-н Боложан заверяет сессию, что будет проявлять усилия для того, чтобы деятельность Комиссии постоянно содействовала повышению вклада этой организации в дело сотрудничества и взаимопонимания между придунайскими странами в области применения режима судоходства на Дунае, установленного Белградской Конвенцией 1948 г.

В заключение г-н Боложан поблагодарил Председателя за чувство соболезнования, высказанное в адрес румынского народа в связи со страданиями, которые он перенес 4 марта при землетрясении.

Г-н Петрович /Югославия/ благодарит Председателя за любезные слова, высказанные в его адрес и, в частности, за выражение симпатии и оценки, которую Председатель дал вкладу г-на Василя Миловановича, предшественника г-на Петровича, в работу Дунайской Комиссии.

Г-н Петрович говорит, что он впервые участвует в работе этой значительной Комиссии и впервые находится в Будапеште, прекрасной столице Венгрии, дружеской и соседней с ними страны. Сердечные слова, высказанные господином Председателем, а также гостеприимство, которое окружает г-на Петровича со дня его прибытия, весьма обнадеживают.

Обращаясь к Председателю и Представителям стран-членов Дунайской Комиссии, г-н Петрович высказывает убеждение в том, что совместное сотрудничество будет плодотворным в интересах всех стран-членов этой Комиссии при уважении дунайской Конвенции и в духе актов Хельсинки.

Со своей стороны, г-н Петрович так же, как и его предшественник, сделает все возможное, чтобы внести свой скромный вклад в работу этой Комиссии. Он убежден, что может рассчитывать на поддержку Председателя и личное поощрение так же, как и на содействие Представителей стран-членов Комиссии, которые поддерживают с его страной многосторонние, плодотворные и дружеские отношения.

В заключение г-н Петрович передает г-ну Председателю, а также всем Представителям стран-членов Дунайской Комиссии и членам Секретариата приветствие и благодарность от своего предшественника - г-на Василя Миловановича, который через несколько месяцев уйдет в отставку после долгих лет плодотворного труда.

Г-н Пенев /Представитель Секретариата СЭВ/ от имени Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи приветствует участников XXXУ сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Пенев говорит, что в связи с расширением и углублением международного всестороннего сотрудничества, внешнеторговые грузовые перевозки по р. Дунай только между странами-членами СЭВ на период 1970-1975 гг. возросли более чем на 75%. Также растут высокими темпами перевозки грузов между всеми странами-участниками Конвенции, членами Дунайской Комиссии.

Существенно увеличивается объем перевозок внешне-торговых грузов между придунайскими странами на 1976 - 1980 гг. и последующий период.

Учитывая это, а также большую роль и значение международной магистрали Дуная и будущего соединения Рейн-Майн-Дунай, страны-члены СЭВ на период 1976-1980-1990 гг. предусматривают крупные работы по развитию внутренних водных путей с целью приведения их к 1У-У классам международной классификации по модернизации и строительству портов, по внедрению современной технологии перевозки грузов.

Имея в виду возрастающее значение международной транспортной магистрали Дуная, в 1975 г. между Советом Экономической Взаимопомощи и Дунайской Комиссией было подписано Соглашение о сотрудничестве.

Секретариат Совета Экономической Взаимопомощи, на который возложена организация этого сотрудничества, с удовлетворением отмечает, что за два года, прошедшие после подписания Соглашения, значительно улучшилась связь между обеими организациями.

Стремясь к дальнейшему развитию в области речного транспорта и внутренних водных путей и желая развивать международное сотрудничество, Совет Экономической Взаимопомощи и Дунайская Комиссия осуществляют контакты на базе: информации о намечаемых ими работах, проводимых согласно годовым и перспективным планам; обмена опытом по вопросам, представляющим взаимный интерес; обмена публикациями и документами, издаваемыми обеими организациями по вопросам судоходства на Дунае, развития внутренних водных путей, статистики, защиты водных путей от загрязнения, развития и изменения условий судоходства в связи с осуществлением новых речных судоходных соединений в Европе.

Мы считаем, говорит далее г-н Пенев, что расширение сотрудничества между Советом Экономической Взаимопомощи и Дунайской Комиссией, несомненно, окажет благотворное влияние не только на дальнейшее развитие речного транспорта придунайских стран, но и на европейские внутренние водные пути.

Секретариат Совета Экономической Взаимопомощи с большим интересом следит за деятельностью Дунайской Комиссии и считает, что, с точки зрения судоходства, все меры, осуществляемые придунайскими странами, направлены на удовлетворение требований Конвенции о режиме судоходства на Дунае, на всестороннее углубление внешнеэкономических отношений, на претворение в жизнь Заключительного акта Хельсинского совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

В заключение г-н Пенев благодарит за любезное приглашение принять участие в XXXV сессии и желает дальнейших больших успехов в работе Дунайской Комиссии.

Г-н Штрассер /Европейская Экономическая Комиссия ООН/ благодарит Председателя за любезные слова, высказанные о сотрудничестве, установленном между ЕЭК ООН и Дунайской Комиссией.

Как вам известно, работы, которые проводятся в рамках Дунайской Комиссии и ЕЭК ООН, уже давно связаны между собой. Г-н Штрассер говорит, что Дунайская Комиссия обратилась к ЕЭК ООН с тем, чтобы создать еще более тесные связи и получить соответствующий статус в рамках Объединенных Наций. Эта просьба в настоящее время или в течение этой недели будет обсуждена в ЕЭК ООН, которая проводит в этом году свою сессию в тот же период, что и Дунайская Комиссия. Г-н Штрассер надеется на этой неделе сообщить сессии результаты дискуссии в Женеве.

Г-н Штрассер коротко информирует сессию о некоторых аспектах работ, проведенных в прошлом году в рамках вспомогательных органов ЕЭК по вопросам внутренних водных путей. На последнем совещании Дунайской Комиссии была уже сделана информация о том, что закончен пересмотр системы сигнализации на внутренних водных путях

в Европе, а также разработка Рекомендаций, касающихся унифицированных предписаний для судов внутреннего плавания. Ряд стран уже сообщил, что они готовы полностью или частично применять эти Рекомендации, принятые в Женеве.

Далее г-н Штрассер информирует о возобновлении работы Группы докладчиков по экономическому исследованию соединения Дунай-Одер-Эльба. Эта работа была возобновлена после нескольких лет; первое заседание состоялось в Польше, а следующее будет иметь место в июне в Чехословакии. Согласно плану, установленному Группой докладчиков, экономическое исследование этого речного соединения должно быть завершено в 1979 г.

В заключение г-н Штрассер говорит, что он впервые имеет честь представлять Объединенные Нации в ДК и благодарит Председателя и Директора Секретариата Дунайской Комиссии за радушный прием, оказанный ему в Будапеште.

Г-н Громов /Международный Союз Электросвязи/ благодарит Председателя за любезное приглашение участвовать в сессии, направленное в адрес Международного Союза Электросвязи и, в частности, Международного Комитета по регистрации частот, членом которого г-н Громов имеет честь быть.

Деятельность Дунайской Комиссии является конкретным примером по воплощению в жизнь плодотворных идей совещания в Хельсинки.

Дунай давно соединял народы целого ряда стран Европы и можно лишь надеяться, что с созданием каналов, которые соединят другие великие реки Европы с Дунаем, эти связи станут еще более тесными. Представляется, что в этих условиях роль радиосвязи на Дунае возрастет.

Международный Комитет по регистрации частот, говорит далее г-н Громов, имеет честь на протяжении целого ряда лет тесно сотрудничать с Дунайской Комиссией в роли активного наблюдателя. В частности, Международный Комитет принимает участие во всех совещаниях экспертов по радиосвязи и принимал участие в подготовке проекта Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн на Дунае.

Г-н Громов с особым удовлетворением отмечает, что проект этих Рекомендаций, так же как и предыдущие документы, созданные Дунайской Комиссией по радиосвязи, находятся в духе и соответствии с Международным регламентом радиосвязи и с решениями всемирных административных конференций, собираемых Международным Союзом Электросвязи, в частности, с решениями последней морской конференции, на которой присутствовало свыше 100 членов Союза Электросвязи.

Г-н Громов выражает надежду, что настоящая сессия Дунайской Комиссии, которая имеет перед собой очень напряженную повестку дня, уделит доброе внимание проекту Рекомендаций по радиосвязи на метровых волнах.

В заключение г-н Громов от имени членов Международного Комитета по регистрации частот, как ныне работающих, так и ушедших на заслуженный отдых, но много лет работавших с Дунайской Комиссией, желает сессии новых успехов.

Г-н Милковский /Одерская Комиссия/ приветствует участников сессии от имени Президиума Одерской Комиссии и выражает убеждение в том, что, как всегда, работа настоящей XXXV сессии будет весьма плодотворной. Далее г-н Милковский благодарит за приглашение принять участие, в качестве наблюдателя, в этой сессии и сообщает две информации. Первая: 21 января 1977 г. в Праге был подписан заключительный протокол польско-чехословацкой группы исследования и проектирования судоходного соединения Одер-Дунай. Эта группа закончила составление чехословацкого экономического Доклада, касающегося указанного соединения, и в настоящее время компетентные органы Чехословакии и Польши имеют основу для принятия решения по вопросу строительства этого канала. Согласно подсчетам упомянутой группы, стоимость канала составит 16,3 млрд. Ч.крон на основании цен 1975 г., включая польский участок длиной 50 км, стоимостью 1,9 млрд. Ч.крон. Вторая: в настоящее время подготавливается несудоходный со свободным течением участок Одры выше Козла до Острова в Чехословакии, что позволит использовать речной транспорт для перевозок. На основании правительственного постановления № 8/76 от 23 января в прошлом году бы-

ли ускорены работы с тем, чтобы привести на уровень современности канализирование реки Одер. Некоторые плотины уже пущены в эксплуатацию и три плотины перестраиваются.

Все это говорит о той подготовке, которая проводится к строительству соединения Одер-Дунай.

В заключение г-н Милковский передает Секретариату Дунайской Комиссии некоторые издания, которые содержат более подробные сведения, и еще раз желает плодотворной дискуссии на настоящей сессии.

Председатель предлагает принять Повестку дня XXXV очередной сессии Дунайской Комиссии. На рассмотрение сессии представлена Предварительная повестка дня /док. ДК/СЕС 35/9/*, которая была составлена в соответствии со ст. 15 Правил процедуры Дунайской Комиссии и согласована на совещании Представителей 15 апреля 1977 г.

Ставится на голосование проект Повестки дня, содержащейся в документе ДК/СЕС 35/9.

Повестка дня XXXV сессии Дунайской Комиссии принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/34.

Председатель предлагает образовать четыре рабочих группы для успешного проведения работы сессии и, учитывая вопросы, стоящие на Повестке дня.

Сессия создает следующие рабочие группы:

- По навигационным вопросам, которая рассмотрит пункт 1 Повестки дня, поручив созыв этой группы г-ну Щепотину - советнику советской делегации.

- По гидротехническим вопросам, которая рассмотрит пункт 2 Повестки дня, поручив созыв этой группы г-ну Матееску - советнику румынской делегации.

- По Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы и проекту Плана работы, которая рассмотрит пункт 3 Повестки дня - Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г., пункт 5 Повестки дня - проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1977 г. по март 1978 г., а также пункт 4 Повестки

*В архивах Комиссии.

дня, касающийся мероприятий по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае. Кроме того, указанная рабочая группа обсудит вопрос об участии Дунайской Комиссии в выставке, организуемой Постоянной Международной Ассоциацией Конгрессов по судоходству в сентябре 1977 г. в Ленинграде. Созыв этой группы поручается г-ну Кинцелу - советнику чехословацкой делегации.

- По финансовым вопросам, которая рассмотрит пункт 6 Повестки дня - Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам с участием юристов, в том числе проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, а также пункт 7 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г. и пункт 8 Повестки дня - проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.

Кроме того, указанная рабочая группа должна обсудить предложения о дополнении штатного расписания и расписания внештатного персонала Дунайской Комиссии. Созыв этой группы поручается г-ну Хохенфелльнеру - Заместителю Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии.

Упомянутые рабочие группы должны будут также рассмотреть на своих заседаниях, кроме перечисленных вопросов, также соответствующие пункты Доклада Директора о выполнении Плана работы, пункты проекта Плана работы на 1977/1978 гг. и пункты Плана командировок.

По предложению Председателя единогласно принимается План проведения XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Председатель констатирует, что работа первого пленарного заседания закончена, просит рабочие группы собраться и рассмотреть порученные им вопросы согласно принятому Плану, желает рабочим группам успешной работы при рассмотрении вопросов и подготовке проектов решений сессии, благодарит всех присутствующих, напоминает, что следующее пленарное заседание состоится в понедельник, 25 апреля, в 10 часов и закрывает заседание.

Заседание закрывается в 11 часов 30 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

д-р В. МОРАВЕЦ

Секретарь
Дунайской Комиссии

д-р Ф. ФРЕЛИХСТАЛЬ

П Р О Т О К О Л

№ 169

ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

25 апреля 1977 года

г. Будапешт

Председатель - г-н МОРАВЕЦ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Фрёлихсталь
Народной Республики Болгарии	- г-н Виденов
Венгерской Народной Республики	- г-н Рошка
Социалистической Республики Румынии	- г-н Боложан
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Моравец
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Петрович

Заседание открывается в 10 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Моравец, открывая второе пленарное заседание XXXV сессии Дунайской Комиссии, информирует сессию о том, что Правительство Чехословацкой Социалистической Республики, по просьбе правительств стран-членов Дунайской Комиссии и в соответствии с решением XXXIII сессии Комиссии о международных связях, обратилось в Европейскую Экономическую Комиссию ООН с просьбой о предоставлении ей статуса согласно статье 12 круга ее ведения. В эти дни проходит 32 сессия Европейской Экономической Комиссии ООН, которая на одном из своих первых заседаний приняла положительное решение по данному вопросу.

22 апреля 1977 г. Дунайская Комиссия получила телеграмму от Исполнительного Секретаря ЕЭК ООН господина Становника, в которой сообщается, что Европейская Экономическая Комиссия решила на 32 сессии пригласить Дунайскую Комиссию участвовать в работе ЕЭК на основании статьи 12 круга ее ведения. Господин Становник ожидает активизации сотрудничества в интересах развития внутреннего водного транспорта в Европе.

Об этом решении участники настоящей сессии также были проинформированы г-ном Штрассером — представителем Секретариата ЕЭК ООН; его информация помещена в Доклад рабочей группы по Докладу Директора и проекту Плана работы.

От имени Дунайской Комиссии г-н Моравец благодарит 32 сессию ЕЭК ООН за положительное решение вопроса о предоставлении Дунайской Комиссии статуса в Европейской Экономической Комиссии и заверяет, что Дунайская Комиссия, которая уже на протяжении многих лет осуществляла плодотворное сотрудничество с ЕЭК ООН, будет стремиться к активизации этого сотрудничества в дальнейшем.

Председатель предоставляет слово г-ну Щепотину - председателю рабочей группы по навигационным вопросам.

Г-н Щепотин представляет Доклад рабочей группы по навигационным вопросам и проекты постановлений - док.ДК/СЕС 35/10 /Приложение II/.

Председатель просит высказаться по представленному Докладу, в котором также содержатся проекты постановлений.

Г-н Стоименов /Болгария/ от имени болгарской делегации с удовлетворением отмечает, что между ХХХ1У и ХХХУ сессиями Комиссии была проделана большая работа компетентными органами и специалистами стран и Секретариатом Комиссии по разработке ряда важных навигационных вопросов. Это дало возможность на настоящей сессии принять такие важные документы, как:

- Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю и Особым рекомендациям по применению основных положений;

- Рекомендации по унификации электрооборудования;

- Методы проведения испытаний толкаемых составов.

Принятие указанных документов, по мнению болгарской делегации, будет иметь большое значение для улучшения условий судоходства на Дунае.

Г-н Стоименов с сожалением отмечает, что не удалось согласовать и одобрить Рекомендации по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае. Задержка в принятии этих Рекомендаций тормозит развитие радиотелефонной связи в диапазоне метровых волн. Болгарская делегация надеется, что указанные Рекомендации будут приняты на ХХХУ1 сессии Комиссии.

От имени болгарской делегации г-н Стоименов сердечно благодарит председателя рабочей группы, советника советской делегации г-на Щепотина за компетентное руководство рабочей группой, а также благодарит за хорошую работу всех специалистов стран, Директора и сотрудников Секретариата Комиссии, которые приняли участие в заседаниях рабочей группы и при подготовке документов.

В заключение г-н Стоименов говорит, что болгарская делегация согласна с Докладом рабочей группы и с предлагаемыми проектами постановлений и будет голосовать за их принятие.

Г-н Ковач /Венгрия/ говорит, что на настоящей сессии было обсуждено много навигационных документов, имеющих большое значение для судоходства на Дунае. Венгерская делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что удалось согласовать точки зрения по вопросам разработки Изменений и дополнений Основных положений о плавании по Дунаю и Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов, а также Методов проведения испытаний толкаемых составов.

Чрезвычайно важной является также предварительная договоренность, достигнутая по вопросу применения радиосвязи, которая является необходимым средством современного судоходства и проблема которой на других крупных реках уже решена. Можно надеяться, что на следующей сессии по этому вопросу будет достигнута окончательная договоренность, которая будет служить взаимным интересам.

Г-н Ковач от имени венгерской делегации выражает благодарность экспертам и сотрудникам Секретариата Дунайской Комиссии и особенно председателю рабочей группы - г-ну Щепотину, исполнявшему эту работу с большим профессиональным знанием, проявленным им при разработке документов и рекомендаций по навигационным вопросам.

Венгерская делегация согласна с проектами постановлений и будет голосовать за их принятие.

Г-н Петрович /Югославия/ говорит, что представленный Доклад и относящиеся к нему проекты постановлений содержат ряд важных вопросов с точки зрения безопасности дунайского судоходства.

Многолетний опыт показал необходимость повышения безопасности судоходства и улучшения существующих правил плавания. Это вопрос, которому Югославия всегда придавала особое значение.

Согласование срока для одновременного введения по всему судоходному течению Дуная Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю, а также Дополнения к Особым рекомендациям по применению ОППД компетентными властями придунайских государств является выражением полного взаимопонимания и уважения интересов и возможностей придунайских стран.

По мнению югославской делегации, эти принципы обеспечивают также в наибольшей мере интересы безопасности судоходства на Дунае. При этом они являются гарантией того, что выводы, к которым пришли в рамках Дунайской Комиссии, будут успешно применены.

Плавание методом толкания, которое югославские пароходства первыми применили на Дунае, не является больше новой техникой судовождения. Почти половина грузоперевозок на Дунае осуществляется за последнее время указанным методом. Эти факты все в большей мере требуют, чтобы толкачи отвечали минимальным унифицированным технико-навигационным требованиям. Документ, который носит наименование Методы испытания толкаемых составов и представлен для принятия, является, по мнению г-на Петровича, хорошей основой для будущей деятельности в этой области.

Далее г-н Петрович говорит, что, вероятно, он разделяет общее мнение о том, что хорошо организованная, высококачественная, эффективная и отвечающая своей цели система радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае имеет исключительную ценность для безопасности, а также для эффективности плавания на Дунае. Именно в этом смысле югославская делегация понимает службу радиосвязи на коротких волнах в судоходстве на Дунае. Компетентные органы Югославии уделяют особое внимание решению вопроса радиосвязи для нужд судоходства на Дунае и готовы тесно сотрудничать в этой области.

Пользуясь предоставленной возможностью, г-н Петрович сообщает, что, по мнению югославских компетентных органов, в дальнейшей работе по унификации радиосвязи на метровых волнах следует соблюдать технологию работы в речном судоходстве, технические и эксплуатационные условия, а также принципы планирования частот и распределения береговых станций, что в целом обеспечит хорошее и рациональное использование этих станций.

Такая система даст возможность устранить все препятствия для использования эффективной, высококачественной, помехоустойчивой, независимо от источников, радиосвязи. По этой причине югославская делегация не может согласиться с принятием проекта Рекомендаций, касающихся использования радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае, пока все ее приложения не будут уточнены.

В заключение г-н Петрович от имени югославской делегации благодарит всех членов рабочей группы и особенно ее председателя г-на Владимира Щепотина за хорошую и конструктивную работу и выражает согласие с Докладом рабочей группы и проектами постановлений.

Г-н Мунтеану /Румыния/ говорит, что работа, проделанная в рамках рабочей группы по навигационным вопросам, была проведена в духе сотрудничества между придунайскими странами с целью согласования и совершенствования документов, особо важных для развития судоходства на Дунае в условиях полной безопасности. В этом смысле можно отметить, в первую очередь, согласование проекта Изменений и дополнений к Основным положениям плавания по Дунаю, которые являются результатом плодотворной работы, проделанной в последние годы специалистами придунайских стран в рамках Дунайской Комиссии. Введением этого документа с 1 апреля 1979 г. предоставляются в распоряжение судоводителей усовершенствованные навигационные предписания на уровне требований развития и модернизации флота придунайских стран, роста грузооборота на Дунае.

При разработке данного документа учитывались также единые рекомендации международного характера в этой области.

Среди других важных материалов, которые представляются на одобрение настоящей сессии, следует отметить и Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов, которые будут способствовать улучшению эксплуатации флота методом толкания в условиях безопасности и предоставления взаимных услуг.

Г-н Мунтеану отмечает важность документов, представленных рабочей группой на одобрение сессии, и говорит, что румынская делегация будет голосовать за принятие проектов постановлений.

От своего имени и от имени румынской делегации г-н Мунтеану благодарит председателя рабочей группы по навигационным вопросам г-на Щепотина за компетентное руководство деятельностью этой группы.

Г-н Рак /Чехословакия/ с удовлетворением отмечает тот факт, что на прошлой неделе Дунайская Комиссия получила консультативный статус в Европейской Экономической Комиссии ООН. Чехословацкая сторона в этом вопросе выполнила обязательства, которые на себя приняла на прошлогодней сессии. Все это свидетельствует об успешном развитии связей Комиссии с другими международными организациями и, прежде всего, о постоянном росте международного авторитета Дунайской Комиссии в более широком масштабе.

Прошедший период был очень плодотворным для Комиссии, особенно в области навигационных вопросов. Об этом свидетельствуют проекты постановлений, которые предлагает рабочая группа по навигационным вопросам.

Этими постановлениями предлагается принять или одобрить ряд очень ценных для развития дунайского судоходства, обеспечения его безопасности и расширения сотрудничества между дунайскими пароходствами материалов.

Указанные результаты были достигнуты благодаря хорошему сотрудничеству придунайских стран, их экспертов и хорошей работе Секретариата Комиссии.

Все эти результаты идут, несомненно, в пользу выполнения тех решений, которые Дунайская Комиссия приняла, исходя из Заключительного акта в Хельсинки.

Г-н Рак выражает особую благодарность председателю рабочей группы г-ну Щепотину за успешное проведение работы и сообщает, что чехословацкая делегация будет голосовать за принятие проектов постановлений.

Г-н Фрёлхсталь /Австрия/ говорит, что австрийская делегация будет голосовать за принятие проектов постановлений, которые были представлены сессии рабочей группой по навигационным вопросам.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ от имени советской делегации с удовлетворением отмечает большую работу, проделанную Секретариатом Дунайской Комиссии совместно с компетентными органами всех придунайских стран, по решению ряда важных навигационных вопросов. Это особенно станет заметно, если учесть, что период между прошлой и настоящей сессиями был значительно короче обычного.

Совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию подготовило и представило на рассмотрение настоящей сессии три важных для дунайского судоходства документа.

Советская делегация, говорит г-н Пиляев, хотела бы особо отметить большое значение для повышения безопасности плавания дунайских судов подготовленных Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю. Эти Изменения не противоречат СИГВВП, продиктованы особенностями дунайского судоходства и учитывают накопленный опыт работы по новым ОППД.

В этой связи советская делегация считает, что одним из важных навигационных вопросов в будущем является согласование уточненного текста Основных положений о плавании по Дунаю и Полицейских правил плавания по Рейну, имея в виду предстоящее соединение этих двух крупных рек в единую трансевропейскую магистраль. И хотя форма проведения этой работы подлежит еще дальнейшему изучению, важность ее для всех очевидна.

Придавая большое значение достижению согласованного решения по вопросу изменения и дополнения ОППД, советская делегация считает также большим успехом в деятельности Дунайской Комиссии разработку окончательного текста проекта Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов. Эти Рекомендации позволяют придунайским странам еще полнее использовать большие возможности, заложенные в судоходстве методом толкания, и, помимо чисто экономических преимуществ, будут способствовать также повышению безопасности плавания толкаемых составов за счет единой и надежной системы их электрооборудования.

В заключение г-н Пиляев говорит, что советская делегация еще раз выражает свое удовлетворение работой совещания экспертов по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи и будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы и содержащихся в нем постановлений.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 1-а Повестки дня - навигационные вопросы.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/27 /Приложение I/.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 1-б Повестки дня - вопросы радиосвязи.

Постановление по вопросам радиосвязи принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/28 /Приложение I/.

Председатель от своего имени и от имени присутствующих благодарит господина Щепотина - председателя рабочей группы по навигационным вопросам и всех участников этой рабочей группы за большой конструктивный вклад, который они внесли в достижение согласованных решений по очень сложным вопросам, которые рассматривались на этой рабочей группе. Под умелым и компетентным руководством г-на Щепотина рабочая группа успешно справилась с поставленными перед ней задачами.

Председатель предлагает перейти к обсуждению гидротехнических вопросов и предоставляет слово г-ну Матееску - председателю рабочей группы по гидротехническим вопросам для представления Доклада этой рабочей группы.

Г-н Матееску представляет Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам - док. ДК/СЕС 35/11 /Приложение II/.

Председатель просит высказаться по представленному Докладу, а также по проекту постановления, подготовленному рабочей группой по гидротехническим вопросам.

Г-н Петрович /Югославия/ говорит, что рабочая группа, Доклад которой сейчас рассматривается, выполнила возложенную на нее задачу, достигнув хороших результатов.

Рабочая группа предлагает принять проект Плана основных работ на Дунае. Его осуществление будет, несомненно, иметь весьма большое значение для дунайского судостроения.

Путем строительства системы шлюзов на участках, где судоходство сталкивается с затруднениями, существующие до сих пор препятствия будут устранены. Эти новые условия будут содействовать развитию современной техники судоходства и одновременно повысят эффективность использования вместимости дунайского флота.

По мнению г-на Петровича, из рассмотренных на настоящей сессии Комиссии вопросов План основных работ является самым важным.

Далее г-н Петрович говорит, что Гидроэнергетический и судоходный комплекс Железных Ворот, несомненно, улучшил условия судоходства на этом участке Дуная. В Докладе рабочей группы повторяются замечания отдельных стран в отношении работы указанного комплекса. Для югославской стороны этот вопрос был решен на XXXIУ сессии Дунайской Комиссии. Тем не менее можно с удовлетворением сообщить, что правительства СФРЮ и СРР подписали соглашение о строительстве комплекса Железных Ворот II, что и указано в проекте Плана основных работ на Дунае. Г-н Петрович убежден, что после пуска в эксплуатацию комплекса Железных Ворот II все замечания по этому вопросу исчезнут.

Трудности, с которыми сталкивается судоходство в связи с недостаточной полезной высотой судоходного пролета моста у Нови Сад, были вновь упомянуты. Указывается, что габариты этого моста не отвечают Рекомендациям, принятым Дунайской Комиссией, а также, что пароходства некоторых стран терпят значительные убытки. В связи с этим г-н Петрович напоминает, что этот мост был построен сразу после войны или, точнее, гораздо раньше принятия Дунайской Комиссией Рекомендаций, касающихся габаритов. Это обстоятельство не щадит югославские пароходства, которые также страдают от него. Ясно, что каждая страна, составляя программу развития, определяет при этом приоритет задач. В Югославии, согласно социально-экономической и политической системам республики, автономные районы и коммуны сами определяют приоритет развития. Препятствие, вызываемое мостом у Нови Сад, будет устранено в рамках долгосрочной программы развития города Нови Сад.

В заключение г-н Петрович выражает признательность рабочей группе и, в частности, ее председателю г-ну Матееску за выполненную ими с большим успехом работу и говорит, что югославская делегация будет голосовать за принятие Доклада, а также проекта постановления.

Г-н Мунтеану /Румыния/ отмечает, что работа, проведенная в рамках рабочей группы по гидротехническим вопросам, привела к представлению на одобрение сессии проекта Плана основных работ на Дунае, который преследует цель дальнейшего улучшения условий судоходства на этой водной магистрали.

Реализация предусматриваемых придунайскими странами гидротехнических работ на Дунае имеет целью достигнуть рекомендованных Дунайской Комиссией габаритов. Это отражает заботу придунайских стран о постоянном улучшении условий судоходства путем строительства больших технических объектов, а также путем проведения регуляционных работ на свободном течении Дуная. В рамках Дунайской Комиссии постоянно подчеркивалось значение строительства, которое уже было осуществлено, и предстоящего строительства, которое будет играть значительную роль в дальнейшем улучшении условий судоходства на Дунае.

Имея в виду вышеизложенное, говорит г-н Мунтеану, румынская делегация согласна с проектом постановления рабочей группы по гидротехническим вопросам и будет голосовать за его принятие.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 2 Повестки дня - гидротехнические вопросы.

Постановление по гидротехническим вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/29 /Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Матееску - председателя рабочей группы по гидротехническим вопросам и всех участников этой рабочей группы за хорошие результаты и большие усилия, которые они проявили при решении вопросов, поставленных перед ними. Г-н Матееску руководил заседаниями рабочей группы на высоком уровне и с большим знанием дела.

Председатель отмечает, что вопросы, стоящие на повестке дня сегодняшнего пленарного заседания, исчерпаны. Поскольку нет желающих выступить, Председатель благодарит за доброе сотрудничество, которое было проявлено при обсуждении навигационных и гидротехнических вопросов на сегодняшнем пленарном заседании, и объявляет заседание закрытым.

Заседание закрывается в 13 часов 30 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

Секретарь
Дунайской Комиссии

д-р В. МОРАВЕЦ

д-р Ф. ФРЁЛИХСТАЛЬ

П Р О Т О К О Л

№ 170

ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

28 апреля 1977 года

г. Будапешт

Председатель - г-н МОРАВЕЦ

Представители:

- | | |
|---|-------------------|
| Австрийской Республики | - г-н Фрёлихсталь |
| Народной Республики Болгарии | - г-н Виденов |
| Венгерской Народной Республики | - г-н Рошка |
| Социалистической Республики
Румынии | - г-н Боложан |
| Союза Советских Социалистических
Республик | - г-н Павлов |
| Чехословацкой Социалистической
Республики | - г-н Моравец |
| Социалистической Федеративной
Республики Югославии | - г-н Петрович |

Заседание открывается в 10 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Моравец, открывая третье пленарное заседание XXXV сессии Дунайской Комиссии, говорит, что, согласно принятому Плану проведения сессии, предстоит обсудить и принять решения по оставшимся вопросам Повестки дня сессии, начиная с пункта 3 и кончая пунктом 10.

Председатель предлагает обсудить пункт 3 Повестки дня - Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии, совместно с п.4 Повестки дня - Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае и пунктом 5 Повестки дня - проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1977 г. по март 1978 г.

Председатель предоставляет слово г-ну Кинцелу - председателю рабочей группы, занимавшейся рассмотрением этих вопросов, для представления Доклада.

Г-н Кинцел представляет Доклад рабочей группы по Докладу Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии и проекту Плана работы - док. ДК/СЕС 35/12 /Приложение П/.

Председатель просит высказаться по представленному Докладу рабочей группы и проекту постановления.

Г-н Павлов /Советский Союз/ говорит, что, подводя итоги сессии Дунайской Комиссии, которая проходит накануне белградской встречи представителей государств-участников общеевропейского совещания, советская делегация с удовлетворением констатирует, что положения Заключительного акта успешно претворяются также и в деятельности Дунайской Комиссии.

В соответствии с решениями XXXIУ сессии Дунайской Комиссии, постановлением об активизации ее деятельности в духе Заключительного акта общеевропейского совещания, в рамках Комиссии проделана значительная работа.

За период, прошедший со времени предыдущей сессии, достигнут прогресс в разработке навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических и других вопросов, связанных с обеспечением наиболее благоприятных условий для судоходства на Дунае, в расширении сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями.

Позитивные результаты этой работы, проводившейся при активном участии и содействии компетентных органов придунайских стран и Секретариата Комиссии, позволили решить в ходе настоящей XXXV сессии ряд немаловажных вопросов. К их числу можно отнести принятие Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства, Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю, Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае.

Советская делегация, говорит далее г-н Павлов, поддерживает содержащиеся в Докладе рабочей группы конкретные предложения о том, каким способом следовало бы отметить в будущем году 30-летний юбилей Конвенции 1948 г. о режиме судоходства на Дунае - основополагающего, проверенного практикой документа, неукоснительное соблюдение всех статей которого имеет важнейшее значение для деятельности Дунайской Комиссии. Полезным явится и участие Дунайской Комиссии в выставке, проводимой Постоянной Ассоциацией Конгрессов по судоходству. Советская делегация с чувством глубокого удовлетворения восприняла поступившее во время сессии сообщение, согласно которому XXXII сессия Европейской Экономической Комиссии ООН, в принципе, решила вопрос о предоставлении Дунайской Комиссии консультативного статуса.

Все это, как представляется советской делегации, свидетельствует о том, что положено хорошее начало реализации постановления XXXIУ сессии об активизации работы Комиссии в духе Заключительного акта. Нельзя не видеть, однако, наличия значительных резервов в области полного использования существующих и потенциальных воз-

возможностей Дунайской Комиссии для развития сотрудничества по вопросам, касающимся дунайского судоходства. Советский Союз будет и впредь делать все для использования этих резервов и возможностей.

Советская делегация придает важное значение выполнению постановлений Комиссии, планов ее работы. Включение в План работы Дунайской Комиссии на очередной период конкретных сроков представления материалов, несомненно, будет способствовать повышению эффективности всей деятельности Дунайской Комиссии.

Советская делегация считает, что следует еще раз подчеркнуть необходимость строгого соблюдения положений Конвенции 1948 г. о режиме судоходства на Дунае и заявляет, что она и впредь будет стремиться к выполнению этой Конвенции.

Высоко оценивая работу Дунайской Комиссии за межсессионный период, итоги нынешней сессии, а также документы, представленные на сегодняшнее пленарное заседание, советская делегация будет голосовать за одобрение Доклада рабочей группы по Докладу Директора о выполнении Плана, по проекту Плана на 1977/78 гг.

В заключение г-н Павлов выражает признательность руководству, всем сотрудникам Секретариата за работу, способствовавшую успешной подготовке и плодотворному проведению сессии.

Г-н Петрович /Югославия/ отмечает, что рабочая группа, Доклад которой рассматривается, имела весьма сложную задачу. После ряда заседаний рабочей группой был достигнут представляемый сессии текст. Явно, что рабочая группа должна была согласовывать разные позиции делегаций по обсуждаемым вопросам.

Наличие расхождений в позиции делегаций в рамках многосторонних встреч - нормальное явление. Успех многосторонних встреч зависит от меры согласованности, к которой приходят страны-участницы. По этой причине югославская делегация приветствует все проявленные на рабочей группе усилия для достижения приемлемых для всех решений. Югославия всегда выступала и в дальнейшем будет выступать в пользу таких решений. Явно, что Югославия строго придерживается того, чтобы все постановления

Комиссии основывались на Белградской Конвенции 1948 г. Эта общая обязанность, вытекающая из Заключительного акта Сопровождающего по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного всеми странами-членами Дунайской Комиссии.

Далее г-н Петрович говорит, что, несмотря на проявленные рабочей группой усилия для достижения единогласия, югославская делегация была вынуждена отдельно высказать свое мнение по одному вопросу, в котором был затронут принцип. Югославская делегация строго придерживается позиции, согласно которой ст.11 Конвенции о режиме судоходства на Дунае не может быть применена к постановлениям, не входящим в компетенцию Дунайской Комиссии. Такие постановления могут быть приняты в рамках Дунайской Комиссии только при полном согласии всех стран-членов Комиссии.

Необходимо при этом напомнить, что Белградская Конвенция 1948 г. не определяет отношения Дунайской Комиссии с другими международными организациями. Югославская делегация вновь высказывается за принципиальную позицию. Югославия будет стремиться к развитию связей Дунайской Комиссии с другими международными организациями при условии, что они будут устанавливаться и поддерживаться в соответствии с задачами, возложенными на Комиссию. Югославская делегация считает, что пункты 8 и 19 проекта Перечня участия Секретариата в международных совещаниях в 1977 г. не отвечают этой принципиальной позиции и настаивает на их опущении.

В заключение г-н Петрович высказывает признательность председателю рабочей группы г-ну Кинцелу, который приложил большие усилия для решения сложных задач, возложенных на эту рабочую группу.

Г-н Петрович говорит, что югославская делегация будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы и предложенное постановление. Что касается пунктов 8 и 19 проекта Перечня участия, то югославская делегация уже представила по ним свое заявление.

Г-н Боложан /Румыния/ говорит, что с учетом мнений, которые были высказаны румынской делегацией на заседаниях рабочей группы, румынская делегация будет голосовать за одобрение представленного Доклада и принятие проекта постановления.

Г-н Рошка /Венгрия/ обращает внимание на то, что сессия обсуждает всеохватывающий пункт Повестки дня - Доклад об отчете Директора и о Планах работы Дунайской Комиссии на следующий период.

Рабочая группа, которая представила этот Доклад, провела основательную работу. Вместо предусмотренных двух заседаний она собралась шесть раз. Из этого факта можно сделать два вывода. Первый, что были излишние дебаты по отдельным вопросам, иногда доходившие до границы препирательства и затруднявшие работу рабочей группы. Второй, что делегации сделали все возможное для достижения приемлемых решений, то есть провели всестороннюю работу. В связи с последним г-н Рошка выражает благодарность рабочей группе, особенно ее председателю, г-ну Кинцелу - советнику чехословацкой делегации, который правильно руководил заседаниями рабочей группы даже в ходе сложных дискуссий.

Что касается сущности Доклада, то от имени венгерской делегации г-н Рошка выражает удовлетворение деятельностью Секретариата Дунайской Комиссии, который своей работой в течение всего года и подготовкой на высоком профессиональном уровне Доклада, представленного сессии, внес значительный вклад в дальнейшее развитие деятельности Дунайской Комиссии. Венгерская делегация считает, что общее признание деятельности Секретариата доказывается тем фактом, что Отчет Директора был принят рабочей группой без дискуссии. В частности, необходимо подчеркнуть деятельность Секретариата, направленную на расширение международных связей Дунайской Комиссии с Советом Экономической Взаимопомощи, с различными международными организациями по судоходству и водному транспорту и достижение статуса в рамках Европейской Экономической Комиссии ООН.

Далее г-н Рошка говорит, что он не хотел бы портить праздничного настроения, но, наряду с чувством признания, необходимо подчеркнуть тот факт, что требования в связи с деятельностью Дунайской Комиссии растут быстрее, чем темпы улучшения ее работы. Само собой разумеется, что здесь идет речь не только о работе Секретариата. Следовало бы организовать более эффективно и целеустремленно работу всей Комиссии.

Г-н Рошка считает необходимым, чтобы Представители стран-членов Дунайской Комиссии встречались чаще, не только во время сессии, а и между ними. На этих встречах можно было бы обсуждать, в рамках консультации, актуальные вопросы, разрабатывать общую позицию, подготавливать решение спорных вопросов. По мнению г-на Рошка, это общее желание, так как можно идти вперед только в том случае, если в рамках конструктивного сотрудничества будет найдено решение, основанное на общих интересах.

Было бы целесообразно, говорит далее г-н Рошка, и то, если бы мы смогли более последовательно наблюдать за теми пунктами Конвенции и Правил процедуры, которые касаются деятельности Дунайской Комиссии и работы Секретариата. Таким образом, можно было бы пресечь прения в связи с компетенциями. Г-н Рошка считает заслуживающим внимания также стремление, посредством которого можно было бы улучшить работу Секретариата, а именно — путем делового выполнения задач, согласно установленным срокам, фигурирующим в принятом Плане работы.

Говоря о работе в следующий период, г-н Рошка отмечает, что, по всей вероятности, будет расти роль Дунайской Комиссии в дальнейшем развитии дунайского судосудства. Признание этого факта могло бы стимулировать улучшение сотрудничества в рамках Дунайской Комиссии. Кроме того, надо подумать и о том, что улучшение международных отношений и разрядка напряженности открывает новые возможности для сотрудничества государств. Дунайская Комиссия реагировала на эти возможности на своей XXXIY сессии, где, между прочим, было принято следующее решение:

"2. В целях активизации работы Дунайской Комиссии при определении и осуществлении задач Комиссии, предусматриваемых в ее планах работы, руководствоваться духом Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в целом и, в частности в аспекте пункта 6, абзаца 8 этого документа, в соответствии с Конвенцией о режиме судоходства на Дунае."

В духе Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и принятого там Заключительного акта возникли предложения Советского Союза, направленные на организацию общеевропейских конференций по вопросам транспорта, энергетики и охраны окружающей среды. В какой-то мере и форме и придунайские страны заинтересованы в этих проблемах. По мнению г-на Рошка, никто из присутствующих не желает отказаться от тех возможностей, которые Дунайская Комиссия может предоставить в этих областях.

Г-н Рошка приветствует тот факт, что Европейская Экономическая Комиссия ООН, в принципе, обеспечила статус наблюдателя для Дунайской Комиссии и пригласила Дунайскую Комиссию на свою ближайшую сессию. Он считает, что связи с ЕЭК ООН будут выгодными, подобно другим до сих пор установленным отношениям. Связи между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи тоже принесут выгоду для Дунайской Комиссии. Г-н Рошка считает важным и то, что с Центральной Комиссией судоходства по Рейну, Одерской Комиссией и другими Комиссиями на европейских водных путях устанавливаются непосредственные связи, поскольку, думая о перспективах, нельзя считать утопией создание единой водной системы в Европе. В рамках этой единой водной системы будет расти и значение Дуная. Следует подготовиться к этому и в рамках деятельности Дунайской Комиссии, потому что придется совместно решать много вопросов.

В качестве примера можно назвать такие вопросы, как унификация правил плавания на внутренних водных путях Европы, упрощение административных формальностей на пограничных пунктах в целях сокращения простоя судов и др.

Пользуясь случаем, г-н Рошка выражает дружеские чувства и от имени венгерской делегации поздравляет руководителя и членов советской делегации в связи с тем,

что в ноябре этого года будет праздноваться 60-я годовщина Великой Октябрьской Социалистической революции. Эта годовщина знаменует 60-летие таких исторических событий, которые коренным образом влияли и влияют на судьбу всего мира. Г-н Рошка желает больших успехов в дальнейшем расцвете Советского Союза.

В заключение г-н Рошка говорит, что он согласен с Докладом рабочей группы по Отчету Директора и принимает предложенный проект постановления.

Г-н Виденов /Болгария/ говорит, что анализируя Доклад рабочей группы по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии, болгарская делегация с удовлетворением отмечает разностороннюю и важную работу компетентных органов придунайских стран и Секретариата Комиссии, которая подробно отражена в Докладе Директора, оценивая эту работу полезной и плодотворной.

За истекший короткий период между XXXIV и XXXV сессиями Дунайской Комиссии было подготовлено несколько важных для безопасности дунайского судоходства документов и было проведено четыре совещания экспертов по основным вопросам деятельности Комиссии.

Результаты этой работы полезно отразятся на общей работе на Дунае.

От имени болгарской делегации г-н Виденов благодарит все делегации, присутствующие на сессии, за то, что болгарское предложение относительно включения в Повестку дня XXXV сессии вопроса о мероприятиях по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае встретило взаимопонимание и согласие уважаемых делегаций, и вопрос был обсужден.

Имея в виду большое значение Конвенции для обеспечения свободного и безопасного судоходства на Дунае и в соответствии с интересами и суверенными правами придунайских стран, болгарская делегация уверена, что проведение 30-летнего юбилея повысит престиж Дунайской Комиссии и приведет к активизации ее деятельности.

Хорошо известно значение плана будущей работы для каждой организации. Еще в большей степени это относится к планам работы Дунайской Комиссии, имея в виду огромную важность вопросов безопасности судоходства на Дунае и развитие кооперирования в эксплуатации флота дунайских пароходств.

Поэтому болгарская делегация с удовлетворением отмечает, что в Плане работы нашли место несколько особо важных для безопасности дунайского судоходства мероприятий, как, например, издание Лоцманских карт двух участков Дуная, издание Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства, издание Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю, составление проекта предложений по включению положений о составлении краткосрочных прогнозов ледовых явлений на Дунае в Рекомендации по координации гидрометслужбы на Дунае, издание Рекомендаций по электрооборудованию толкаемых составов на Дунае и другие.

Далее г-н Виденов говорит, что болгарская делегация с благодарностью отмечает хорошую работу рабочей группы по Докладу Директора и будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы и проекта постановления по пунктам 3, 4 и 5 Повестки дня.

Г-н Виденов благодарит г-на Кинцела за его терпеливое дипломатическое руководство этой трудной рабочей группой, который успешно выполнил нелегкую задачу председателя, а также благодарит сотрудников Секретариата за их участие и помощь в работе рабочей группы.

Г-н Виденов присоединяется к приветствиям в адрес советской делегации и выражает самые искренние пожелания Болгарии в связи с 60-летием Великой Октябрьской Социалистической революции.

Председатель ставит на голосование предложенный рабочей группой проект постановления по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г. и проекту Плана работы Комиссии с 18 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г. /пункты 3, 4 и 5 Повестки дня/. Постановление по указанным пунктам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/31 /Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Кинцела - председателя рабочей группы и всех участников этой группы за их вклад в работу сессии.

Председатель предлагает перейти к рассмотрению финансовых вопросов, фигурирующих в пунктах 6, 7 и 8 Повестки дня, а именно: Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /совместно с юристами/, в том числе: проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /п. 6/, Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г. /п. 7/ и проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. /п. 8/.

Слово для представления Доклада предоставляется г-ну Хохенфелльнеру - председателю рабочей группы по финансовым вопросам.

Г-н Хохенфелльнер представляет Доклад рабочей группы по финансовым вопросам и изложенные в нем проекты постановлений по перечисленным выше пунктам Повестки дня - док. ДК/СЕС 35/30 /Приложение П/.

Председатель просит высказаться по Докладу рабочей группы по финансовым вопросам и представленным проектам постановлений.

Г-н Рак /Чехословакия/ в начале выступления присоединяется к поздравлениям, высказанным в адрес советской делегации по случаю 60-летия Великой Октябрьской Социалистической революции, которое будет отмечаться в этом году. От имени чехословацкой делегации г-н Рак желает советскому народу дальнейших успехов на пути развития социалистического государства.

Резюмируя результаты данной сессии в области финансовых вопросов, можно с удовлетворением приветствовать окончание разработки нового документа, призванного регулировать финансовую деятельность Комиссии, - Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

От имени чехословацкой делегации г-н Рак обращается со словами приветствия к делегации страны, в которой находится Дунайская Комиссия. Мы должны оценить конструктивный подход венгерской делегации к вопросам, относящимся к области обеспечения благоприятных условий для работы Дунайской Комиссии.

Г-н Рак выражает признательность председателю рабочей группы по финансовым вопросам, уважаемому г-ну Хохенфелльнеру заместителю Представителя Австрийской Республики за его большой вклад в работу группы.

Г-н Рак также выражает признательность всем работникам Секретариата, которые, несмотря на трудные условия работы на сессии, полностью обеспечили ее нормальный ход.

Чехословацкая делегация, говорит г-н Рак, будет голосовать за принятие проектов постановлений по финансовым вопросам.

Г-н Павлов /Советский Союз/ от имени советской делегации выражает сердечную признательность делегациям Венгрии, Болгарии и Чехословакии, высказавшим добрые пожелания и поздравления в связи с наступающим 60-летием Великой Октябрьской Социалистической революции.

Советский Союз на протяжении 60 лет неукоснительно и свято руководствуется принципами мирного сотрудничества, и в дальнейшем мы будем бороться за мирное сосуществование.

Г-н Фрелихсталь /Австрия/ от имени австрийской делегации высказывает удовлетворение хорошими результатами, которые были достигнуты в ходе настоящей XXXV сессии. Австрийская делегация хотела бы особо выразить благодарность всем делегациям и сотрудникам Секретариата за их конструктивное сотрудничество и за их работу. Г-н Фрелихсталь выражает чувства признательности заместителю министра г-ну Рошка за то понимание, которое он проявил в разрешении вопроса аренды здания, в котором размещена Дунайская Комиссия. Благодаря этому пониманию было достигнуто решение, удовлетворяющее все делегации.

Австрийская делегация, говорит в заключение г-н Фрёлихсталь, будет голосовать за проекты постановлений, которые были предложены рабочей группой по финансовым вопросам.

Председатель ставит на голосование проект постановления по проекту Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /пункт 6 Повестки дня/.

Постановление по проекту Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/33 /Приложение I/.

Председатель ставит на голосование проект постановления по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 год /пункт 7 Повестки дня/.

Постановление по Отчету Директора об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 год принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/34 /Приложение I/.

Председатель ставит на голосование проект постановления по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. /пункт 8 Повестки дня/.

Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. принимается единогласно - док. ДК/СЕС 35/35 /Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Хохенфельнера - председателя рабочей группы по финансовым вопросам и всех членов этой рабочей группы за проявленный ими дух сотрудничества и взаимопонимания, благодаря которым были успешно решены все ответственные задачи. Умелое руководство и глубокие знания финансовой проблематики г-на Хохенфельнера содействовали достижению положительных результатов на заседаниях рабочей группы.

Председатель предлагает рассмотреть пункт 9 Повестки дня - Ориентировочная повестка дня XXXVI сессии Дунайской Комиссии и дата ее созыва, проект которой подготовлен Секретариатом на основе принятых уже решений и согласован на совещании Представителей.

Ставится на голосование проект Ориентировочной повестки дня XXXVI сессии Дунайской Комиссии.

Председатель констатирует, что Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXVI сессии Дунайской Комиссии принимаются единогласно - док. ДК/СЕС 35/38 /Приложение III/.

Согласно записи в одобренном Докладе рабочей группы по Докладу Директора о выполнении Плана работы и проекту Плана работы, торжественное заседание Дунайской Комиссии, посвященное 30-летию со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, состоится в первый день очередной XXXVI сессии Дунайской Комиссии, то есть 13 марта 1978 г.

Председатель предлагает рассмотреть последний 10 пункт Повестки дня - "Разное" и в рамках этого пункта принять Коммюнике для печати, на основе проекта, подготовленного Секретариатом.

Замечаний по проекту нет. Председатель отмечает, что Коммюнике для печати об очередной XXXV сессии Дунайской Комиссии принято.

Других вопросов по пункту "Разное" нет.

Председатель констатирует, что не имеется больше желающих выступить и что все вопросы, стоящие на Повестке дня настоящей сессии, исчерпаны, поскольку они были обсуждены, и по ним приняты соответствующие решения.

Далее Председатель г-н Моравец говорит, что настоящую сессию можно охарактеризовать как плодотворную рабочую сессию. Кроме принятых решений по традиционным вопросам деятельности Дунайской Комиссии, настоящая сессия приняла шесть документов, которые будут содействовать созданию хороших условий для развития дунайского судоходства на далекую перспективу и способствовать улучшению работы самой Комиссии.

Эти конкретные результаты являются вкладом при превращении в жизнь постановления XXXIV сессии об активизации работы Дунайской Комиссии в духе Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Дунайская Комиссия своей активной деятельностью и своевременным решением назревших вопросов создает хорошие условия для развития дунайского судоходства.

Все Представители в своих выступлениях отметили, что принятие Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю способствует их усовершенствованию, что отвечает современным требованиям судоходства и будет способствовать повышению безопасности плавания.

Принятые Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае и Методы проведения испытаний толкаемых составов открывают новые перспективы для развития этого прогрессивного метода судовождения и создают условия для более эффективного использования толкаемого флота на Дунае.

Постоянное улучшение судоходных условий стимулирует развитие перевозок и рост флота на Дунае. Этому вопросу все придунайские страны уделяют особое внимание. Принятый План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства отражает цели и намеченные пути постоянного улучшения судоходных условий на перспективу, превращение дунайского водного пути в глубоководную транспортную магистраль, являющуюся составной частью единой судоходной системы в Европе.

Принятый Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии определяет основные принципы ее финансовой деятельности, что будет способствовать улучшению работы в этой области и более эффективному использованию финансовых средств Комиссии.

Плодотворная деятельность Дунайской Комиссии и последовательное выполнение ею своей основной задачи — служить дунайскому судоходству — находит свое отражение в расширении международного сотрудничества и укреплении ее международного авторитета. Свидетельством этого является и недавнее сообщение о получении консультативного статуса Дунайской Комиссии в рамках Европейской Экономической Комиссии ООН и проявленный интерес ряда других международных организаций к установлению более тесного сотрудничества с Дунайской Комиссией.

Успешное решение всех вопросов, стоявших на Повестке дня настоящей сессии, было достигнуто благодаря тесному сотрудничеству и проявленному усилию всех Представителей стран-членов Дунайской Комиссии и их делегаций в традиционном духе взаимопонимания и сотрудничества.

Г-н Моравец сердечно благодарит всех Представителей за оказанное ему содействие при выполнении функции Председателя Дунайской Комиссии и особенно г-на Фрелихсталя - Секретаря Дунайской Комиссии за конструктивное сотрудничество с ним в период между сессиями.

Пользуясь случаем, г-н Моравец еще раз выражает благодарность Правительству Венгерской Народной Республики за постоянное внимание, оказываемое Дунайской Комиссии. Прекрасные условия, созданные страной местопребывания, помогают развивать плодотворную деятельность Комиссии.

Г-н Моравец благодарит также Секретариат за активный вклад в деятельность Дунайской Комиссии и хорошую организацию настоящей сессии и отдельно благодарит переводчиц, которые содействовали лучшему пониманию друг друга на сессии.

В заключение г-н Моравец благодарит всех за проявленное на сессии конструктивное сотрудничество, желает всем хорошего здоровья, новых успехов в работе, счастья в личной жизни и объявляет закрытой XXXV очередную сессию Дунайской Комиссии.

Заседание закрывается в 12 часов 45 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

Секретарь
Дунайской Комиссии

д-р В.МОРАВЕЦ

д-р Ф.ФРЕЛИХСТАЛЬ

П Р И Л О Ж Е Н И Е

I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам

(пункт 1-а Повестки дня)

(Принято на пленарном заседании 25 апреля 1977 г.)

Рассмотрев пункт 1-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 35/14/, а также Дополнения к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 35/15/.

2. Рекомендовать придунайским странам и специальным речным Администрациям ввести в действие документы, указанные в пункте 1, с 1 апреля 1979 г. и информировать об этом Дунайскую Комиссию.

3. Принять Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /док. ДК/СЕС 35/16/.

4. Рекомендовать осуществлять унификацию электрооборудования толкаемых судов в придунайских странах в соответствии с положениями Рекомендаций, указанных в пункте 3, в первую очередь, на новостроящихся судах, а также на существующих толкаемых судах путем их приспособления или переоборудования.

5. Принять Методы проведения испытаний толкаемых составов /док. ДК/СЕС 35/17/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам

(пункт 1-б Повестки дня)

(Принято на пленарном заседании 25 апреля 1977 г.)

Рассмотрев пункт 1-б Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Предложения по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /док. ДК/СЕС 35/19/.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи (с участием специалистов по навигационным вопросам) - /док. ДК/СЕС 35/20/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пункта 1-б Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/10/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по гидротехническим вопросам

(Принято на пленарном заседании 25 апреля 1977 г.)

Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства /док. ДК/СЕС 35/21/.

2. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера р. Дунай по состоянию с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/1/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 35/22/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 35/11/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г. и по проекту Плана работы на период с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г.

(Принято на пленарном заседании 28 апреля 1977 г.)

Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня 1976 г. по 31 декабря 1976 г. и Дополнение к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г., мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае, проект Плана работы, а также Доклад рабочей группы по указанным вопросам, ХХХУ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы за период с 26 июня 1976 г. по 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнение к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/7/.

2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г. /док. ДК/СЕС 35/23/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана и проекту Плана работы /док. ДК/СЕС 35/12/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по проекту Регламента о финансовой
деятельности Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 28 апреля 1977 г.)

Рассмотрев пункт 6 Повестки дня – Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/, в том числе проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 35/25/ и ввести его в действие с 1 мая 1977 г.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/ в части, касающейся проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 35/39/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 35/30/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г.

(Принято на пленарном заседании 28 апреля 1977 г.)

Обсудив Отчет Директора об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся п. 7 Повестки дня, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1976 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	- 7.341.669,14 фор.
- по расходной части	- 6.990.596,36 фор.

Баланс:

- актив	232.496,69 фор.
- пассив	232.496,69 фор.

согласно Приложению 1 к док. ДК/СЕС 35/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. остаток по бюджету на 1976 г. в сумме 232.496,69 фор.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся п.7 Повестки дня /док.ДК/СЕС 35/30/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать пятой сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.

(Принято на пленарном заседании 28 апреля 1977 г.)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. по приходной части в сумме 7.292.000 фор. и по расходной части 7.292.000 фор. /док.ДК/СЕС 35/32/.

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1977 г. в размере 986.200 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1976 г. в размере 232.496,69 фор.

3. Утвердить с 1 января 1977 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии, согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 35/35.

4. Установить с 1 января 1977 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам Секретариата согласно статье 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, в размере 772 фор. и, соответственно, 993 фор. на ребенка в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/30/.

СТАТЬЯ I/1 - Должностной оклад

	<u>в форинтах</u>
Директор Секретариата	14.223
Помощник Директора - Заведующий отделом	13.451
Главный бухгалтер	11.907
Советник	11.907
Старший инженер	10.530
Старший переводчик	9.813
Кассир	9.317
Корректор-стенографистка	7.497

СТАТЬЯ II/1 - Должностной оклад

/не включая дополнительные пособия
в размере 50 фор. и 60 фор./

	<u>в форинтах</u>
Администратор	7.046
Техник-гидрометеоролог	5.833
Статистик	5.833
Техник-чертежник	4.863
Стенографистка-машинистка	5.106
Секретарь-переводчик	5.469
Архивариус-библиотекарь	5.226
Канторщик	4.135
Слесарь-истопник	4.378
Шофер	4.620
Швейцар	4.620
Уборщица	3.165

П Р И Л О Ж Е Н И Е
П
ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со статьей 6 Правил процедуры и решением XXXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 18 апреля 1977 г., провела свои заседания 18, 19 и 22 апреля 1977 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Боген
- г-н Ниснер
- г-н Лейншитц
- г-жа Штанцер

Болгарской делегации

- г-н Стоименов
- г-жа Белева
- г-н Живодинов
- г-н Маринов
- г-н Трифонов
- г-н Маринков

Венгерской делегации

- г-н Ангели
- г-н Секереш
- г-н Калди
- г-жа Зверко
- г-н Кишш
- г-н Секей

Румынской делегации

- г-н Мунтеану
- г-н Кристеску
- г-н Матееску
- г-н Рыуреану
- г-н Балинт
- г-н Калота

Советской делегации

- г-н Пиляев
- г-н Щепотин
- г-н Воронцов
- г-н Залавский
- г-н Пискунов

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
- г-н Заградничек
- г-н Кинцел
- г-жа Швеглова

Югославской делегации

- г-н Сталио
- г-н Савич
- г-н Милованович
- г-н Гаврич
- г-н Термачич

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Флескес
- г-н Ипсен
- г-н Зейф

Европейской Экономической
Комиссии ООН

- г-н Штрассер

Совета Экономической
Взаимопомощи

- г-н Пенев

Международного Союза
Электросвязи

- г-н Громов

Одерской Комиссии

- г-н Милковский
- г-н Пазола

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники Секретариата Комиссии господ: Фекете, Новакевич, Секарин, Келле, Винцент, Христанов, Кауфман, Карабатаков, Макеев, Вольфцеттель и Бэлан.

По предложению г-на Боген - советника австрийской делегации, поддержанному г-ном Рак - Заместителем Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, председателем рабочей группы был избран г-н Щепотин - советник советской делегации.

Рабочая группа обсудила пункт 1 Повестки дня - Навигационные вопросы:

а/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/,

в том числе:

- Проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю /ОППД/ и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД;
- Проект Методов испытаний толкаемых составов;
- Проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае;

б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/,

в том числе:

- Проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае.

1 - а

Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/ - док. СЭ/Нав.Электро./окт. 1976, которое состоялось с 26 октября по 4 ноября 1976 года, вместе с проектами документов, являющихся приложениями к Докладу.

I.

Рабочая группа рассмотрела проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю /Приложение № 2 к док. СЭ/Нав.Электро./окт.1976/ и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю /Приложение № 3 к док. СЭ/Нав.Электро./окт.1976/.*

*В архивах Дунайской Комиссии.

В результате обсуждения проекта Изменений и дополнений к ОППД рабочая группа решила внести в него следующую поправку:

Пункт 26, относящийся к пункту 1 статьи 6.05 ОППД, - исключить. Очередность последующих пунктов 27 - 81, соответственно, изменить на пункты 26 - 80.

С учетом вышеуказанной поправки рабочая группа предлагает сессии принять Изменения и дополнения к ОППД, а также Дополнения к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД и рекомендовать придунайским странам и специальным речным Администрациям ввести их в действие с 1 апреля 1979 г.

II.

Рабочая группа рассмотрела проект Методов проведения испытаний толкаемых составов /Приложение № 4 к док. СЭ/Нав./Электро./окт.1976/* и решила представить его на принятие сессии. Одновременно рабочая группа предлагает, чтобы Дунайская Комиссия рекомендовала придунайским странам проводить натурные испытания толкаемых составов для определения технико-навигационных характеристик толкаемых составов, содержащихся в разделе Ш Макета проекта Рекомендаций по этому вопросу, на основе единых принципов, изложенных в вышеупомянутых Методах.

III.

Рабочая группа рассмотрела проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /Приложение № 5 к док. СЭ/Нав.Электро./окт. 1976/* и решила представить его на принятие сессии. Одновременно она предлагает, чтобы Дунайская Комиссия рекомендовала осуществлять унификацию электрооборудования толкаемых судов в придунайских странах, в первую очередь, на новостроящихся судах, а также на существующих толкаемых судах путем их приспособления или переоборудования.

*В архивах Дунайской Комиссии.

Эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии заявили, что ФРГ не видит возможности ввести в национальное законодательство этот проект Рекомендаций, ибо на Рейне и на примыкающих водных путях предписано и допускается применение только электросети с постоянным током, напряжением 24 вольта; якорная лебедка и подруливающее устройство приводятся в действие при помощи дизельного мотора.

*
* *
*

Рассмотрев Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам, рабочая группа предлагает сессии принять его к сведению.

1 - б

Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/ - док. СЭ/1977/Радио.Нав., которое состоялось с 10 по 20 января 1977 г., вместе с проектами документов, являющихся приложениями к Докладу.

I.

Обсудив проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение № 2 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./, * рабочая группа констатирует, что компетентные органы ряда придунайских стран в настоящее время уже осуществляют оборудование судовых и береговых радиостанций с учетом технических параметров, изложенных в проекте рассматриваемых Рекомендаций. Однако задержка в принятии Рекомендаций препятствует развитию радиотелефонной связи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае.

Рабочая группа считает текст проекта Рекомендаций в основном согласованным и отмечает, что тексты статей II,

*В архивах Дунайской Комиссии.

Ш, IV и VII находятся в полном соответствии с Международной Конвенцией Электросвязи /Малага - Торремолинос, 1973 г./ и Регламентом радиосвязи /Женева, 1976 г./ и не требует пересмотра и уточнения.

Рабочая группа предлагает рассмотреть возможные предложения по уточнению отдельных положений остальных статей проекта Рекомендаций на совещании экспертов по радиосвязи и представить проект Рекомендаций на рассмотрение XXXVI сессии Дунайской Комиссии.

По мнению югославских компетентных органов, имеется связь причин между условиями работы унифицированной системы радиосвязи, как она определена в проекте Рекомендаций по применению радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае, и распределением береговых станций, а также их техническими и эксплуатационными характеристиками. С технической и эксплуатационной, а также юридической точек зрения Рекомендации и их Приложения и, в частности Таблицы береговых станций, составляют одно целое.

В результате работы, проведенной по разработке проекта Рекомендаций, составлен документ, который югославская делегация также могла бы принять, но только, когда работа, которую следует выполнить по разработке упомянутых Приложений, будет закончена.

Югославская делегация поддерживает предложения, направленные на продолжение работы по разработке приложений к Рекомендациям, и считает необходимым отложить принятие Рекомендаций до тех пор, когда вся документация, регламентирующая вопрос радиосвязи на метровых волнах, будет целиком согласована и уточнена.

Имея в виду, что проект Рекомендаций и Приложения к ним составляют один документ, румынская делегация считает, что их следует вновь рассмотреть со всех аспектов и одобрить вместе, когда Дунайская Комиссия будет располагать проектами Приложений, которые можно будет одобрить.

II.

В результате обсуждения проекта Таблиц частот в диапазоне метровых волн /Приложение № 3 к док. СЭ/1977/ Радио.Нав./ и проектов Таблиц береговых станций /Приложения № 4, 5 и 6 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./*, рабочая группа констатировала, что совещанием экспертов проделана значительная работа по разработке вышеуказанных документов, которые имеют важное практическое значение по применению радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае, и предлагает продолжить работу в этой области.

III.

Рабочая группа рассмотрела проект Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /Приложение № 7 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./*и решила предложить сессии принять его к сведению. Рабочая группа считала целесообразным включить положения этого проекта Предложений в действующие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае при их пересмотре.

*
* * *

Рабочая группа предлагает сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

*
* * *

Рабочая группа, рассмотрев пункты 1 - 12, касающиеся навигационных вопросов, Доклада Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня по 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнения к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/7/, констатировала и считала, что Доклад точно отражает совместную работу, вы-

*В архивах Дунайской Комиссии.

полненную компетентными органами всех придунайских стран и Секретариатом Комиссии, и, что их деятельность в этой области за отчетный период была плодотворной и успешной.

*
* *
*

Рабочая группа обсудила пункты 1 - 16, касающиеся с навигационных вопросов, *проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с 27 марта 1977 г. по ... /док. ДК/ СЕС 35/3/**, и высказала следующее мнение:

Пункт 2

Протяженность участка "от 2012 км до 1975 км" исправить на "от 2006 км до 1977 км".

Пункт 5 - Исключить.

Пункт 7 - Изложить в следующей редакции:

"Приступить к сбору сведений от придунайских стран о предписаниях, касающихся безопасности плавания, применяемых в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае для подготовки к изданию Сборника предписаний."

Пункт 8 - Исключить.

Пункт 15 - Дополнить подпунктом "d" в следующей редакции:

"d/ по дополнению и уточнению отдельных статей проекта Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение 2 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./"

Пункт 16 - Изложить в следующей редакции:

"Созвать с 6 по 16 декабря 1977 г. совещание экспертов по навигационным вопросам и по вопросам радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

*В архивах Дунайской Комиссии.

- а/ обсуждение материалов и других сведений о действующих предписаниях по разделению судоходной части реки Дунай на участки с односторонним и двусторонним движением;
- б/ проект Приложений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД;
- с/ проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае;
- д/ проект Таблицы частот в диапазоне метровых волн;
- е/ проекты Таблиц береговых станций;
- ф/ проект Плана распределения частот между береговыми радиостанциями;
- г/ изменения к действующим Рекомендациям, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение XXXV1 сессии Дунайской Комиссии.

*
* * *

Рабочая группа обсудила пункты 3, 4, 14 и 17, относящиеся к навигационным вопросам, в проекте *Перечня участия Секретариата Дунайской Комиссии в международных совещаниях в 1977 г**, и высказала свое согласие. Что касается совещания, указанного в пункте 2 этого Перечня, то Секретариат не принял в нем участия.

*
* * *

В результате рассмотрения навигационных вопросов рабочая группа предлагает следующие проекты Постановлений XXXV сессии Дунайской Комиссии:

*В архивах Дунайской Комиссии.

1.

"Рассмотрев пункт 1-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПО-СТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 35/14/, а также Дополнения к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 35/15/.

2. Рекомендовать придунайским странам и специальным речным Администрациям ввести в действие документы, указанные в пункте 1, с 1 апреля 1979 г. и информировать об этом Дунайскую Комиссию.

3. Принять Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /док. ДК/СЕС 35/16/.

4. Рекомендовать осуществлять унификацию электрооборудования толкаемых судов в придунайских странах в соответствии с положениями Рекомендаций, указанных в п. 3, в первую очередь, на новостроящихся судах, а также на существующих толкаемых судах путем их приспособления или переоборудования.

5. Принять Методы проведения испытаний толкаемых составов /док. ДК/СЕС 35/17/.

6. Рекомендовать, чтобы в придунайских странах при определении технико-навигационных характеристик толкаемых составов, содержащихся в разделе III Макета проекта Рекомендаций по этому вопросу /док. ДК/СЕС 32/13/, натурные испытания толкаемых составов проводились на основе единых принципов, изложенных в Методах, упомянутых в вышеприведенном пункте 5.

7. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам / с участием специалистов по электрооборудованию/ - /док. ДК/СЕС 35/18/.

8. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пункта 1-а Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/10/."

П.

"Рассмотрев пункт 1-б Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXУ сессия Дунайской Комиссии ПО-СТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Предложения по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /док. ДК/СЕС 35/19/.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/ - /док. ДК/СЕС 35/20/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пункта 1-б Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/10/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидротехническим вопросам

Рабочая группа по гидротехническим вопросам, образованная в соответствии со статьей 6 Правил процедуры и решением XXXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 18 апреля 1977 г., провела свои заседания 20 и 22 апреля 1977 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Боген
- г-н Ниснер
- г-н Лейншитц
- г-н Глазел
- г-жа Мтанцер

Болгарской делегации

- г-н Стоименов
- г-жа Белева
- г-н Живодинов
- г-н Косев
- г-н Трифонов

Венгерской делегации

- г-н Ковач Д.
- г-н Секереш
- г-н Калди
- г-н Ириц
- г-н Года

Румынской делегации

- г-н Мунтеану
- г-н Матееску
- г-н Кристеску
- г-н Рыуреану
- г-н Балинт
- г-н Оанчеа

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Кокеев
г-н Воронцов
г-н Пискунов
г-н Залавский

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
г-н Кинцел
г-жа Швеглова

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Милованович
г-н Гаврич
г-н Термачич
г-н Савич

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Ипсен
г-н Зейф

Европейской Экономической
Комиссии ООН

- г-н Штрассер

Совета Экономической
Взаимопомощи

- г-н Пенев

Одерской Комиссии

- г-н Милковский
г-н Пазола

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата Комиссии господ: Фекете, Новакович, Секарин, Винцент, Афанасьев, Келле, Карабатаков, Макеев, Христанов, Бэлан.

По предложению г-на Ковача Д. - советника венгерской делегации, поддержанному г-ном Воронцовым - советником советской делегации, председателем рабочей группы был избран г-н Матееску - советник румынской делегации.

Рабочая группа рассмотрела следующие вопросы:

Пункт 2 Повестки дня - Гидротехнические вопросы

а/ Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г.

б/ Проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства.

с/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам.

По пункту 2 - а

При обсуждении Информации о содержании судоходного фарватера р. Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/1/ рабочая группа констатировала, что Секретариат Комиссии на основе при- сланных придунайскими странами материалов проделал хо- рошую работу по подготовке этой Информации.

В ходе обсуждения Информации делегация Австрии предложила в разделе 1 заменить очередность мест про- веденных регуляционных работ на их участке Дуная между 2058,0 - 1974,0 км в направлении вниз по течению.

Рабочая группа решила представить указанную Инфор- мацию для принятия к сведению XXXV сессией Комиссии.

По пункту 2 - б

Рабочая группа рассмотрела проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габа- ритов на Дунае, в интересах судоходства /док. ДК/СЕС 35/21/* и предлагает сессии принять указанный проект Плана основных работ.

В ходе обсуждения этого Плана при рассмотрении раз- дела "Е", касающегося участка Дуная от 1433,00 км до 845,65 км, делегация Венгрии просила делегацию Югосла- вии проинформировать рабочую группу о мероприятиях по увеличению в ближайшие годы полезной высоты судоходного пролета моста на 1255 км.

Делегация Югославии проинформировала рабочую груп- пу о том, что, имея в виду, что устранение затруднений, с которыми сталкивается судоходство в связи со свобод- ной высотой судоходного пролета моста "Маршал Тито", по- строенного на 1255 км, тесно связано с осуществле н и е м программы развития города Нови Сад, югославская делега- ция не в состоянии в настоящее время предоставить за- прошенные сведения.

*В архивах Дунайской Комиссии.

В связи с ответом делегации Югославии, делегации Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии отметили, что недостаточная полезная высота судоходного пролета шоссейного моста на 1255 км реки Дунай в г.Нови Сад представляет значительные трудности для судоходства на этом участке, так как она на 3,5 м меньше рекомендованной Дунайской Комиссией.

Суда с надводными габаритами в 7,5 м в среднем только 290 дней в году могут проходить под этим мостом, в то время как ниже и выше этого моста, вплоть до п.Пасау, такие суда могут проходить 330 - 340 дней.

Малая высота судоходного пролета моста на 1255 км представляет также серьезные затруднения для регулярного движения пассажирских судов и пропуска под мостом плавучих объектов, имеющих габариты выше указанных.

В результате всего этого судоходные предприятия упомянутых стран несут значительные коммерческие убытки.

Кроме того, малая высота судоходного пролета моста на 1255 км отрицательно сказывается на дальнейшем развитии и совершенствовании вновь строящегося флота.

Учитывая вышеизложенное, делегации Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии обращаются к компетентным органам Югославии с просьбой предусмотреть работы по увеличению в ближайшие годы полезной высоты судоходного пролета моста на 1255 км реки Дунай до рекомендованных Дунайской Комиссией габаритов.

По пункту 2 - с

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док.СЭ/1976/Гидротех./, которое состоялось с 13 по 18 декабря 1976 г.

В ходе дискуссии делегация НРБ заявила, что эксплуатация Гидроэнергетического и судоходного комплекса Железных Ворот приводит к качественным и количественным изменениям режима реки Дунай ниже гидроузла, как, например, большие суточные колебания уровня воды, деформация речного русла и др.

Эти изменения создают большие затруднения для судоходства ниже гидроузла.

В связи с этим болгарская делегация обращается к румынской и югославской делегациям с просьбой о том, чтобы был улучшен режим работы Гидроэнергетического и судоходного комплекса Железных Ворот с целью уменьшения отрицательных влияний для судоходства на Дунае ниже гидроузла.

Делегации Венгрии, Советского Союза и Чехословакии поддержали заявление делегации Болгарии.

Румынская и югославская делегации констатировали, что утверждения, изложенные в заявлении болгарской делегации, не обоснованы с технической точки зрения и противоречат констатациям XXXIV сессии Дунайской Комиссии, которая одобрила Доклад рабочей группы, в котором с удовлетворением были приняты к сведению разъяснения румынской и югославской делегаций и выражена надежда, что уже принятые и намечаемые компетентными органами этих двух стран меры будут эффективны в интересах судоходства на данном участке Дуная. Обе делегации считают, что на основании разъяснений, которые они уже дали и повторили на настоящей сессии, а также констатаций, содержащихся в документе ДК/СЕС 34/14, этот вопрос исчерпан.

Рабочая группа рекомендует сессии принять к сведению указанный Доклад совещания экспертов.

*
* *
*

Рабочая группа рассмотрела пункты 13 - 19, касающиеся гидротехнических вопросов Доклада Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня по 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнения к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/7/, и предлагает дополнить пункт 15 следующим образом:

"Румыния представила свои замечания по данному вопросу на совещании экспертов."

Рабочая группа констатировала, что задачи, предусмотренные пунктами 13 - 19 Плана, успешно выполнены.

*
* *

Рабочая группа обсудила пункты 17 - 22, касающиеся гидротехнических вопросов проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с 27 марта 1977 г. по ... /док. ДК/СЕС 35/3/* и высказала следующее мнение:

Пункт 20 - Изложить в следующей редакции:

"На основе материалов придунайских стран подготовить Информацию по борьбе с загрязнением вод Дуная в результате судоходства, разослать ее придунайским странам и представить на совещание экспертов."

Делегация Югославии высказала мнение об исключении из пункта 20 следующих слов: "и представить на совещание экспертов".

Добавить новый пункт 23 в следующей редакции:

"Издать на ротаторе План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства в количестве 200 экз. на русском и 200 экз. на французском языках."

*
* * *

Рабочая группа обсудила пункты 6 и 13 *Перечня участия Секретариата Дунайской Комиссии в международных совещаниях в 1977 г.** которые касаются совещаний Комитета по водным проблемам ЕЭК ООН, и согласилась оставить эти пункты в упомянутом Перечне.

Делегации Югославии и Румынии выразили несогласие с участием Секретариата в работе указанных совещаний.

*
* * *

В результате рассмотрения гидротехнических вопросов, рабочая группа представляет XXXV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства /док. ДК/СЕС 35/21/.

2. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера р. Дунай по состоянию с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/1/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 35/22/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 35/11/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по Докладу Директора о выполнении
Плана работы и проекту Плана работы

Рабочая группа по Докладу Директора о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы, образованная в соответствии со ст.6 Правил процедуры и решением XXXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 18 апреля 1977 г., провела свои заседания 21, 22, 23, 25 и 26 апреля 1977 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Боген
г-н Ниснер
г-н Глазел
г-н Лейнштитц
г-жа Штанцер

Болгарской делегации

- г-н Стоименов
г-н Митрев
г-н Живодинов
г-жа Белева

Венгерской делегации

- г-н Фаркаш
г-н Ириц
г-н Года
г-н Секереш
г-н Калди
г-н Аради

Румынской делегации

- г-н Мунтеану
- г-н Кристеску
- г-н Матееску
- г-н Рыуреану
- г-н Балинт
- г-н Оанчеа
- г-н Калота

Советской делегации

- г-н Пиляев
- г-н Смирнов
- г-н Щепотин
- г-н Пашенко
- г-н Кокеев
- г-н Залавский
- г-н Воронцов
- г-н Пискунов

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
- г-н Кинцел
- г-жа Швеглова
- г-н Заградничек

Югославской делегации

- г-н Сталио
- г-н Савич
- г-н Гаврич
- г-н Милованович
- г-н Термачич

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Ипсен
- г-н Зейф

Европейской Экономической
Комиссии ООН

- г-н Штрассер

Совета Экономической Взаимопомощи

- г-н Пенев

Международного Союза Электросвязи

- г-н Громов

Одерской Комиссии

- г-н Милковский
- г-н Пазола

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники Секретариата Дунайской Комиссии господа: Фекете, Новакович, Секарин, Карабатаков, Макеев, Келле, Афанасьев, Винцент, Христанов, Кауфман, Вольфцет т е л ь, и Бэлан.

По предложению г-на Стоименова - Заместителя Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Боген - советником австрийской делегации и г-ном Сталио - Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии, председателем рабочей группы был избран г-н Кинцел - советник чехословацкой делегации.

Представитель Европейской Экономической Комиссии /ЕЭК ООН/ г-н Штрассер информировал рабочую группу о том, что 32 сессия Европейской Экономической Комиссии решила пригласить Дунайскую Комиссию участвовать в консультативном порядке в работах, представляющих особый интерес для Дунайской Комиссии, на основании положений п.12 круга ведения Европейской Экономической Комиссии.

Он просил Председателя Дунайской Комиссии информировать о его выступлении второе пленарное заседание сессии.

В соответствии с поручением пленарного заседания рабочая группа рассмотрела следующие пункты Повестки дня:

Пункт 3

Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г.

Пункт 4

Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Пункт 5

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1977 г. по март 1978 г.

І.

При рассмотрении пункта 3 Повестки дня рабочая группа обсудила Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы за период с 26 июня 1976 г. по 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнение к этому Докладу за период с 1 января 1977 г. по 18 апреля 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/7/.

Согласившись с результатами рассмотрения соответствующих пунктов Доклада и Дополнения к нему на заседаниях рабочих групп по навигационным и гидротехническим вопросам, рабочая группа обсудила пункты 20 - 40 вышеуказанных Доклада и Дополнения и приняла их в целом с некоторыми изменениями и дополнениями.

Рабочая группа констатировала, что Доклад и Дополнение к нему точно отражают совместную работу, выполненную компетентными органами всех придунайских стран и Секретариатом Комиссии, и считает, что их деятельность за истекший период была плодотворной и полезной.

В итоге обсуждения рабочая группа предлагает сессии одобрить указанные Доклад /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнение к нему /док. ДК/СЕС 35/7/.

ІІ.

По пункту 4 Повестки дня - Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае - рабочая группа обсудила предложение Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии и Записку Секретариата Дунайской Комиссии по этому вопросу.

В результате обсуждения этого пункта рабочая группа рекомендует сессии одобрить следующие мероприятия:

1. В рамках XXXVI очередной сессии Дунайской Комиссии в первый день провести торжественное заседание, посвященное 30-летию со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

2. Просить Председателя или Секретаря Дунайской Комиссии сделать на указанном торжественном заседании доклад на тему "30-летие Конвенции о режиме судоходства на Дунае и деятельность Дунайской Комиссии".

3. Наряду с участием делегаций придунайских стран, пригласить на торжественное заседание также министров транспорта, представителей международных организаций, с которыми Комиссия поддерживает связи, директоров дунайских пароходств, а также официальных лиц Венгрии.

4. Просить Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии провести пресс-конференцию по случаю 30-летия Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

5. Просить придунайские страны рассмотреть их возможности опубликования в течение 1977/1978 гг. серии статей и материалов по случаю 30-летия Конвенции о режиме судоходства на Дунае и о деятельности Дунайской Комиссии, а также выпуска марок и открыток, посвященных этой годовщине.

6. Обратиться в международные организации, с которыми Дунайская Комиссия поддерживает контакты, с просьбой опубликовать материалы, посвященные 30-летию Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Ш.

По пункту 5 Повестки дня - проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 29 апреля 1977 г. до XXXУ1 сессии ДК/док. ДК/СЕС 35/3/* - рабочая группа согласилась с результатами рассмотрения соответствующих пунктов этого Плана на заседаниях рабочих групп по навигационным и гидротехническим вопросам. Затем рабочая группа обсудила пункты 23 - 42 проекта Плана работы и согласовала все пункты. Рабочая группа предлагает следующие изменения и дополнения:

Пункт 28 - Изложить в следующей редакции:

**В архивах Дунайской Комиссии.*

"Продолжать сбор до 1 августа 1977 г. от придунайских стран дополнительных сведений о новых методах краткосрочных прогнозов ледовых явлений р. Дунай, на их основе составить проект предложений по включению положений о составлении таких прогнозов в Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае и представить его на рассмотрение одного из совещаний экспертов".

Пункт 32 - Исключить.

Включить новый пункт 38 в следующей редакции:

"Разработать проект изменений и дополнений к брошюре о деятельности Дунайской Комиссии; разослать этот проект странам-членам Комиссии и запросить их мнения и предложения по этому вопросу; подготовить текст брошюры и издать ее типографским способом в количестве 1000 экз.

Окончательное одобрение текста брошюры будет дано Председателем и Секретарем после консультации с Представителями стран-членов Комиссии."

В связи с внесенными изменениями и дополнениями изменить нумерацию пунктов проекта Плана.

По пунктам 27 и 30 - Югославская делегация высказала мнение, что шестимесячный срок недостаточен для проверки применения на практике кодов HYDRA и HYFOR. По этой причине она считает, что этот вопрос не следует включать в Повестку дня совещания экспертов.

По пункту 30 - Югославская делегация считает, что предписания, касающиеся борьбы против загрязнения вод судоходством, находятся в Основных положениях о плавании по Дунаю и в настоящее время не требуют ни дополнений, ни изменений; эти предписания вполне удовлетворительны. По этой причине югославская делегация не может присоединиться к предложению, предусматривающему рассмотрение данного вопроса на совещании экспертов.

Рабочая группа отметила, что соблюдение, по возможности, указанных в Плане сроков представления материалов направлено на повышение эффективности выполнения Плана работы Дунайской Комиссии.

Румынская делегация считает, что информации, предусмотренные в Плате работы, являются обобщением данных, полученных от придунайских стран.

Рабочая группа рассмотрела Записку по вопросу участия Дунайской Комиссии в выставке, организуемой Постоянной Ассоциацией Конгрессов по судоходству.

Рабочая группа в принципе согласилась с участием Дунайской Комиссии в выставке, организуемой Постоянной Ассоциацией Конгрессов по судоходству в сентябре 1977 г. в Ленинграде, и предложила, чтобы рабочая группа по финансовым вопросам обсудила финансовые аспекты этого вопроса.

*
* * *

Рабочая группа обсудила пункты 1, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20 и 21 проекта Перечня участия Секретариата в международных совещаниях в 1977 г.* и согласилась оставить эти пункты в упомянутом Перечне.

При этом по командировке в пункте 5 дата была изменена на 9-13 мая, место - г.Шюфок /Венгрия/ и 2 сотрудника, всего 8 дней. Время командировки по пункту 11 было увеличено до 9 дней.

Пункт 9 из проекта Перечня был исключен.

Вопрос об участии в совещаниях, указанных в пунктах 8 и 19, рабочая группа предлагает решить Председателю и Секретарю Дунайской Комиссии, в зависимости от вопросов, которые будут включены в Повестку дня этих совещаний.

Югославская делегация заявила:

- Пункты 8 и 19 не могут фигурировать в проекте Перечня участия Секретариата в международных совещаниях в 1977 г., так как речь идет о вопросах, не входящих в компетенцию Дунайской Комиссии.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

- Постановления, которые не входят в компетенцию Дунайской Комиссии, не могут быть приняты путем применения статьи 11 Конвенции о режиме судоходства на Дунае /Белград, 1948 г./, но исключительно при полном согласии всех стран-членов Комиссии.

По этой причине вышеизложенная позиция может толковаться только как позиция большего числа делегаций.

*
* *
* *

В результате обсуждения пунктов 3, 4 и 5 Повестки дня рабочая группа представляет XXXV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня 1976 г. по 31 декабря 1976 г. и Дополнение к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г., Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае, проект Плана работы, а также Доклад рабочей группы по указанным вопросам, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы за период с 26 июня 1976 г. по 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/2/ и Дополнение к этому Докладу за период с 1 января по 18 апреля 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/7/.

2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г. /док. ДК/СЕС 35/23/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана и проекту Плана работы /док. ДК/СЕС 35/12/.

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 6 и 51 Правил процедуры и решением XXXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 18 апреля 1977 г., провела свои заседания 25, 26 и 27 апреля 1977 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

- | | |
|-----------------------|---|
| Австрийской делегации | - г-н Хохенфелльнер
г-н Боген
г-н Пертусини |
| Болгарской делегации | - г-н Стоименов
г-жа Белева
г-н Живодинов
г-н Сопков |
| Венгерской делегации | - г-н Аради
г-н Битта
г-н Гёндёр
г-н Калди |
| Румынской делегации | - г-н Мунтеану
г-н Кристеску
г-н Матееску
г-н Рыуреану
г-н Балинт
г-н Калота |

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Смирнов
г-н Кокеев
г-н Залавский
г-н Пащенко

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
г-н Кинцел
г-жа Швеглова
г-н Кисел
г-н Люби

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Лалошевич
г-н Шолдра
г-н Савич

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата господа: Фекете, Новакович, Секарин, Кауфман, Карабатаков, Макеев, Винцент, Христанов, Келле, Афанасьев, Вольфцеттель, Бэлан и г-жа Малек.

По предложению г-на Сталио - Заместителя Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Аради - советником венгерской делегации и г-ном Балинт - советником румынской делегации, г-н Хохенфелльнер - Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии был избран председателем рабочей группы.

В соответствии с поручением пленарного заседания рабочая группа рассмотрела следующие пункты повестки дня

Пункт 6

Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/,

в том числе:

- проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Пункт 7

Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г.

Пункт 8

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.

1.

Пункт 6 Повестки дня - Доклад совещания экспертов о финансовым вопросам /с участием юристов/, в том числе - проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Рабочая группа обсудила проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /Приложение 2 к док. СЭ/1977/Фин.-Юр./.*

Рабочая группа считала целесообразным внести следующие изменения в вышеуказанный проект Регламента:

Пункт 18 - Изложить в следующей редакции:

"Рекомендуется, чтобы одна часть в размере до половины взноса предыдущего года переводилась, по мере возможности, до конца января текущего года. Остаток взноса будет переводиться в течение 60 дней после принятия бюджета на текущий год."

Пункт 73 - изложить в следующей редакции:

"Ведомости на выдачу заработной платы сотрудникам и служащим Секретариата Дунайской Комиссии, главные бухгалтерские книги и инвентарные книги хранятся постоянно в архивах Дунайской Комиссии.

Другие документы, относящиеся к финансовым операциям и к учету имущества Дунайской Комиссии, а также все оправдательные документы хранятся в течение не менее 6 лет. По истечении этого периода указанные документы по предложению Секретариата могут быть уничтожены с разрешения распорядителя кредитов.

Об уничтожении этих документов составляется акт, который хранится в архивах Дунайской Комиссии."

С учетом вышеизложенных изменений рабочая группа предлагает XXXV сессии утвердить Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

П.

Пункт 7 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета за 1976 г.

Рабочая группа рассмотрела представленный Отчет по состоянию на 31 декабря 1976 г. /док. ДК/СЕС 35/4 и Приложения 1 и 2/, обсудила его по приходной и расходной частям и предлагает сессии утвердить его.

Одновременно рабочая группа обсудила Распоряжение по Секретариату Дунайской Комиссии за № 60 от 27 августа 1976 г., в котором на основании Циркулярной ноты Дирекции по обслуживанию Дипломатического корпуса, где делается ссылка на Постановление Совета Министров ВНР за № 22/1976/УП.4, и на основании указаний Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии с 1 июля 1976 г. служащим Секретариата Дунайской Комиссии выплачивалось ежемесячно по 60 форинтов дополнительно к зарплате, в виде аванса, до принятия соответствующего решения очередной XXXV сессией Дунайской Комиссии, согласилась с этими расходами и выразила согласие выплачивать эту надбавку к зарплате.

Ш.

Пункт 8 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.

Рабочая группа рассмотрела проект бюджета на 1977 г. /док. ДК/СЕС 35/5/* вместе со сметой расходов на 1977 г. В результате обсуждения этого вопроса рабочая группа подготовила новый проект бюджета на 1977 г. и предлагает XXXV сессии утвердить его вместе с приложениями /док. ДК/СЕС 35/26/*

Рабочая группа рекомендует, чтобы Секретариат принял необходимые меры для срочной продажи легковой автомашины "Пежо-504".

В ходе обсуждения проекта бюджета делегации Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии отметили, что 5% повышение окладов работников Секретариата нельзя расценивать как прецедент для автоматического ежегодного повышения расходов на заработную плату работников Секретариата.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

Данный вопрос, по мнению делегаций Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии, должен и в будущем рассматриваться в зависимости от конкретных условий.

При обсуждении финансовых аспектов участия Дунайской Комиссии в выставке, организуемой Постоянной Ассоциацией Конгрессов по судоходству /ПМАКС/ в сентябре 1977 г. в Ленинграде, рабочая группа предусмотрела 50.000 форинтов на покрытие расходов по участию в указанной выставке в статье У - "Издания Дунайской Комиссии", в пункте "Разные расходы".

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/ в части, касающейся наиболее благоприятных с финансовой и юридической точек зрения условий использования Дунайской Комиссией здания, которое она занимает. В связи с этим делегация Венгрии сделала следующее заявление:

"Венгерская сторона принимает к сведению, что рабочая группа одобряет рекомендацию совещания экспертов по финансовым вопросам, в соответствии с которой сумма арендной платы за здание, занимаемое Дунайской Комиссией, была бы определена исходя из расчета 300 фор. за квадратный метр в год, то есть 510.000 фор.

Делегация ВНР сообщает, что венгерская сторона в 1977 г. возместит Дирекции по обслуживанию Дипломатического корпуса разницу между запрошенной суммой 850.000 фор. и суммой 510.000 фор. /300 фор. за квадратный метр в год/.

Венгерская делегация считает необходимым предпринятие дальнейших шагов в целях окончательного решения вопроса об арендной плате.

Делегация ВНР отмечает, что этим жестом венгерская сторона вновь продемонстрировала свою готовность к сотрудничеству в конструктивном духе и внесла вклад в создание благоприятных условий для деятельности Дунайской Комиссии."

Рабочая группа, имея в виду заявление венгерской делегации, предлагает сессии утвердить по статье Ш /4 бюджета сумму в размере 510.000 фор. за аренду здания, в котором расположена Комиссия.

Рассмотрев предложение Секретариата о включении в штатное расписание должности переводчика русского и французского языков и в расписание внештатного персонала должностей машинисток русского и французского языков, рабочая группа отметила, что этот вопрос требует дополнительного изучения.

Для обеспечения выполнения Плана работы, учитывая существующую практику, рабочая группа считала возможным, чтобы Секретариат, при необходимости, приглашал на работу в Секретариат переводчиков и машинисток русского и французского языков на основе положений, действующих в Венгрии.

В ходе дискуссии румынская делегация подчеркнула, что не следует включать в бюджет Дунайской Комиссии дополнительные расходы на мероприятия, не вытекающие из одобренных Комиссией Повестки дня или Плана работы.

Рабочая группа предлагает, чтобы делегаты Австрии и Болгарии в 1978 г. перед XXXV1 сессией сделали проверку исполнения бюджета за 1977 г. и финансовых операций, согласно статьям 71 и 72 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Учитывая, что в следующем году состоится замена сотрудников Секретариата и связанные с этим расходы, рабочая группа считала необходимым, чтобы Секретариат Комиссии, в возможно короткий срок, не позднее 1 августа 1977 г. подготовил ориентировочную смету расходов на 1978 г. и разослал ее всем странам-членам Дунайской Комиссии.

*
* *
*

В результате рассмотрения пунктов 6, 7 и 8 Повестки дня рабочая группа представляет XXXV сессии Дунайской Комиссии следующие проекты постановлений /док. ДК/СЕС 35/33, док. ДК/СЕС 35/34 и док. ДК/СЕС 35/35/.

I.

"Рассмотрев пункт 6 Повестки дня - Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/, в том числе проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, XXXУ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 35/25/ и ввести его в действие с 1 мая 1977 г.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/ в части, касающейся проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. СЭ/1977/Фин.-Юр./.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 35/30/."

II.

"Обсудив Отчет Директора об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 7 Повестки дня, XXXУ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1976 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	- 7.341.669,14 фор.
- по расходной части	- 6.990.596,36 фор.

Баланс:

- актив	- 232.496,69 фор.
- пассив	- 232.496,69 фор.,

согласно Приложению 1 к док. ДК/СЕС 35/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. остаток по бюджету на 1976 г. в сумме 232.496,69 фор.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 7 Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/30/."

Ш.

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, XXXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. по приходной части в сумме 7.292.000 фор. и по расходной части 7.292.000 фор. /док.ДК/СЕС 35/32/.

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1977 г. в размере 986.200 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1976 г. в размере 232.496,69 фор.

3. Утвердить с 1 января 1977 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии, согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 35/35.

4. Установить с 1 января 1977 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам Секретариата согласно статье 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, в размере 772 фор. и, соответственно, 993 фор. на ребенка в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня /док. ДК/СЕС 35/30/."

П Р И Л О Ж Е Н И Е

Ш

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ДОПОЛНЕНИЯ

к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю

В Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю, принятые Постановлением XXV сессии Дунайской Комиссии от 9 июня 1967 г. /док.ДК/СЕС 25/24/, внести следующие дополнения:

1. "Примечание к термину "малое судно"

(статья 1.01, подпункт "i")

Компетентные власти могут исключить из категории малых судов некоторые суда, длина и ширина которых, соответственно, меньше 15 и 3 м. Они могут также, в порядке исключения, включать в категорию малых судов некоторые суда, длина которых превышает 15 м или ширина которых превышает 3 м."

2. "Примечание к значению сигнальных знаков
F.1, F.2 и F.3 Приложения 7"

На этих специальных местах стоянки компетентные власти могут разрешить стоянку толкачей. Компетентные власти могут также использовать эти сигнальные знаки для обозначения специальных мест, предназначенных для стоянки толкаемых судов /толкаемые суда, толкачи и толкаемые составы/."

МЕТОДЫ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ ТОЛКАЕМЫХ СОСТАВОВ

Настоящие методы проведения испытаний и замеров для определения технико-навигационных характеристик толкаемых составов, содержащихся в разделе Ш Макета Рекомендаций по этому вопросу, предназначены для установления единых принципов проведения натурных испытаний толкаемых составов.

До проведения испытаний определяются основные исходные данные, характеризующие толкаемый состав и судоходные условия места проведения испытаний.

Во время испытаний проводятся, как минимум, двукратные замеры определяемых параметров и подсчитывается среднее значение для каждой характеристики. По итогам испытаний проводится анализ полученных результатов по каждой характеристике и определяются их окончательные значения для данного или типового толкаемого состава.

А. Исходные данные, характеризующие судоходные условия на испытательном полигоне

Испытательный полигон для проведения натурных испытаний выбирается с таким расчетом, чтобы участок реки был прямым на достаточной длине, имел равномерное течение и достаточную ширину и глубину фарватера. Испытания проводятся, по мере возможности, при тихой погоде или при ветре, не превышающем 2 балла по шкале Бофорта.

Испытательный полигон оборудуется на берегу секущими и, по возможности, ведущими створными знаками или плавучими буйами, снабженными радиолокационными отражателями. Секущие створные знаки размещаются через определенные точные расстояния.

Характеристика судоходных условий на испытательном полигоне должна включать в себя:

- расположение участка /от км ... до км .../ и его длину;
- время проведения испытаний /число, месяц, год, часы/;
- состояние погоды, видимость, скорость и направление ветра;
- уровень воды по ближайшему водомерному посту;
- среднюю скорость течения воды;
- среднюю ширину фарватера;
- среднюю глубину фарватера.

В. Исходные данные, характеризующие толкаемый состав

Натурные испытания проводятся с толкаемыми составами, осуществляющими плавание на данном участке, по возможности, максимальных размеров, определяемых на основе практического опыта в зависимости от судоходных условий, а также мощности и маневренной способности толкача, при соблюдении условий безопасности судоходства. На участках, где имеются предписания по габаритам толкаемых составов, размеры толкаемого состава не должны превышать предписанные максимальные размеры. Форма счала, количество единиц и количество груза должны выбираться в зависимости от направления плавания вверх или вниз по течению.

Суда толкаемого состава во время испытаний должны быть, по мере возможности, однотипные и иметь одинаковую осадку.

Характеристика толкаемого состава:

- схема толкаемого состава;
- размеры толкаемого состава $/L_{\max}, B_{\max}/$;
- водоизмещение, грузоподъемность и количество груза толкаемого состава;
- данные о толкаемых судах $/L_{\max}, B_{\max}, T_{\text{ср.факт.}}, D_{\text{факт.}}, Q/$;

- данные о толкаче $/L_{\max}, V_{\max}, T_{\max}, N/$.

С. Методы проведения испытаний по отдельным технико-навигационным характеристикам толкаемых составов

Измерения расстояний и положения толкаемого состава во время испытаний могут производиться с помощью створных знаков, расположенных на берегу, или фото-радиолокационным способом, основанным на фотографировании изображения на экране радиолокационной станции толкача через определенные промежутки времени, или другим способом, обеспечивающим точность измерения ± 10 м.

1. Скорость движения

Измерения скорости движения производятся как при плавании вверх против течения, так и вниз по течению с соответствующими толкаемыми составами. При этом учитываются следующие положения:

а/ подготовка перед испытанием:

- участок пробега должен иметь, по возможности, длину не менее 2 км;
- до начала замеров толкаемый состав должен пройти расстояние 1 км на полной мощности двигателей толкача;
- при переключке рулей толкача во время испытаний отклонение пера руля не должно превышать $\pm 5^\circ$;

б/ измеряемые величины:

- пройденное расстояние;
- время прохода этого расстояния;
- обороты главных двигателей;

с/ рассчитываемые данные:

- скорость движения вверх по отношению к берегу;
- скорость движения вверх по отношению к воде;
- скорость движения вниз по отношению к берегу;
- скорость движения вниз по отношению к воде.

Измерения скорости движения служат для определения минимальной скорости движения толкаемого состава по отношению к берегу в км/час, которая удовлетворяет условиям безопасного плавания также при прохождении тяжелых в навигационном отношении участков фарватера.

2. Расстояние и время остановки

Эти величины измеряются как при плавании вверх, так и вниз по течению с соответствующими толкаемыми составами.

а/ Подготовка перед испытанием:

- до начала испытаний толкаемый состав должен пройти расстояние 1 км на полной мощности двигателей толкача;
- при переключке рулей толкача во время испытаний отклонение пера руля не должно превышать $\pm 5^\circ$.

б/ Измеряемые величины:

- обороты главных двигателей;
- скорость движения по отношению к берегу в начале испытаний;
- время:
 - остановки двигателей с полного хода вперед
 - реверса двигателей
 - пуска двигателей до полного хода назад;
- работа двигателей полным ходом назад до остановки состава по отношению к берегу;
- расстояния по периодам времени по отношению к берегу до остановки состава.

с/ Рассчитываемые данные:

- общее расстояние, пройденное до остановки по отношению к берегу при плавании вверх против течения;
- общее время, необходимое для остановки состава по отношению к берегу при плавании вверх против течения;

- общее расстояние, пройденное до остановки по отношению к берегу при плавании вниз по течению;
- общее время, необходимое для остановки состава по отношению к берегу при плавании вниз по течению.

3. Управляемость на переднем ходу

Управляемость на переднем ходу проверяется на полном ходу /100% номинальной мощности главных двигателей/, среднем ходу /50% номинальной мощности/ и малом ходу /25% номинальной мощности/ при плавании вверх и вниз по течению и заключается в определении способности толкача удерживать прямой курс состава с минимальным использованием рулей, а также способности толкача быстро менять курс состава.

а/ Способность толкача удерживать прямой курс состава

Эта способность толкача проверяется на полном, среднем и малом ходу вверх и вниз по течению и заключается в измерении следующих величин:

- среднее время удержания избранного курса без применения рулей;
- количество необходимых переключений руля для удержания состава на заданном курсе и среднее значение угла переключки в течение 5 минут.

б/ Способность толкача быстро менять курс состава

Способность толкача быстро менять курс проверяется на полном и среднем ходу при плавании вверх против течения и заключается в измерении следующих величин:

- время отклонения состава от прямого курса на 10° в результате действия руля, переложеного на 20° ;
- время возвращения состава к первоначальному прямому курсу и отклонения состава от этого прямого курса на 10° в противоположную сторону в результате действия руля, переложеного на 20° в противоположную сторону;

- время возвращения состава к первоначальному прямому курсу в результате действия руля, переключаемого на отклонения до $\pm 20^\circ$;
- длина пройденного расстояния по периодам времени;
- боковое смещение состава от первоначального прямого курса.

При плавании вниз по течению вышеуказанные измерения проводятся аналогичным образом только с той разницей, что перекладка руля осуществляется в вариантах до положения 20° , 30° и 40° .

В результате замеров определяется:

- время отклонения состава на 10° , возвращения и отклонения состава на 10° в противоположную сторону и возвращения состава к первоначальному прямому курсу;
- длина пройденного расстояния и максимальное боковое смещение состава при изменении курса.

4. Управляемость на заднем ходу

Управляемость на заднем ходу при плавании вверх и вниз по течению обеспечивается за счет использования:

- рулей заднего хода или
- рулей переднего и заднего хода, или
- рулей и маневров машинами.

Измерения управляемости на заднем ходу производятся аналогичным образом, как и при испытаниях управляемости на переднем ходу, с точки зрения удержания избранного прямого курса и, после отклонения, его способности возвращения к первоначальному курсу, только с той разницей, что допускается использование перекладки рулей до любого положения, а также маневрирование машинами.

На основе анализа результатов испытаний определяется время сохранения маневренной способности толкаемого состава на заднем ходу с помощью использования перекладки рулей и маневров машинами.

5. Время и площадь разворота

Испытания маневра разворота производятся с толкаемыми составами, сформированными для плавания вверх и вниз по течению, в следующих вариантах:

- разворот на 180° по течению;
- разворот на 180° против течения.

При осуществлении маневра разворота может применяться любое положение рулей толкача и любой ход и режим работы главных двигателей, а также применение подруливающего устройства с целью использования минимально необходимой площади для разворота. При этом для каждого варианта разворота указывается способ осуществления этого маневра /положение рулей и направление хода двигателей/, и замеряются следующие величины:

- скорость движения по отношению к берегу до начала испытаний;
- время разворота на 180° ;
- ширина площади разворота, измеряемая перпендикулярно к направлению течения;
- длина площади разворота, измеряемая в направлении течения.

На основе анализа результатов испытаний определяются следующие данные по отдельным вариантам:

- время разворота на 180° ;
- значение соотношения ширины площади разворота к длине толкаемого состава $B_0/L = \dots$;
- значение соотношения длины площади разворота к длине толкаемого состава $L_0/L = \dots$.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

по использованию общей частоты 4474 кГц
в судоходстве на Дунае

1. Радиостанции, использующие общую частоту 4474 кГц, предназначаются для передачи следующей информации о состоянии судоходных условий на Дунае:

- сведения навигационного характера, касающиеся оповещений судоводителей, габаритов фарватера, навигационной путевой обстановки, прекращения судоходства и других сообщений, связанных с безопасностью плавания;
- сведения гидрометеорологического характера, касающиеся уровней воды, ледовых явлений и штормовых предупреждений, включая их прогнозы.

2. Основные данные о характере работы береговых радиостанций, использующих частоту 4474 кГц, приведены в таблице № 1 в настоящих предложениях.

3. Распределение времени работы береговых радиостанций от 0700 до 1600 СГВ указано в колонке 5 таблицы. Использование времени, отведенного береговой радиостанции, по содержанию передаваемых сведений и по классу излучения устанавливается компетентными органами придунайских стран. Время от 1600 до 0700 СГВ не распределено, но может быть использовано по взаимному согласованию заинтересованных компетентных органов.

4. Сообщения, передаваемые береговыми радиостанциями, должны содержать сведения, касающиеся своего национального участка Дуная. Район действия береговой радиостанции должен покрывать как можно больший участок Дуная.

Примечание:

На участках Дуная Австрии и ФРГ будут использованы в этих целях радиостанции на метровых волнах в радиотелефонном режиме.

- 1* В настоящее время используется в этих целях передача на частоте 3375 кГц с позывным сигналом LZK на болгарском языке и кодах, принятых ДК. Время передачи - 0700-0730. Переход на частоту 4474 кГц, позывной сигнал LZR, новые часы передачи, применение класса излучения A3J и передача на русском языке будут установлены позднее после принятия решения ДК.
- 2* Передачи в настоящее время не осуществляются. О начале работы на частоте 4474 кГц будет сообщено дополнительно.
- 3* Передачи навигационного характера и сведения об уровнях воды осуществляются в срок 1000-1030. В сроки 1600-1610 и 1730-1740 передаются списки позывных сигналов судов, для которых имеются сообщения.
- 4* Дата начала использования класса излучения A3J и Кодов, принятых Дунайской Комиссией, будет установлена позднее.

береговых радиостанций, использующих частоту 4474 кГц

Страна	Расположение береговой радиостанции	Позывной сигнал		Часы работы радиостанций (СГВ)	Класс излучения в радиоте- леграфии		Используемые языки и коды	Примечание
		радиотелеграфный	радиотелефонный		в радиоте- леграфии	в радиотелефонии		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
НРБ	г. Русе	LZR	РУСЕ РАДИО	0730-0300 1100-1130 1330-1400	AI	A3J	Болгарский и русский языки и Коды, ДК/СЕС 29/35	1*
ВНР	г. Будапешт	HAR	БУДАПЕШТ РАДИО	0900-0930 1200-1230 1500-1530	AI	A3J	Венгерский язык и Коды, принятые ДК	2*
СРР	г. Джурджу	YPO	ДЖУРДЖУ РАДИО	0830-0900 1130-1200 1430-1500	AI	A3J	Коды, принятые ДК	2*
СССР	г. Измаил	UJO-5	ИЗМАИЛ РАДИО	0700-0730 1000-1030 1300-1330 1600-1610 1730-1740	AI	A3J	Русский язык и Коды, принятые ДК, ДК/СЕС 22/37 ДК/СЕС 22/44	3*
ЧССР	г. Братислава	OMC	БРАТИСЛАВА РАДИО	0800-0830 1030-1100 1400-1430	AI	A3J	Словацкий язык и Коды, принятые ДК	4*
СФРЮ	г. Белград	-	БЕЛГРАД РАДИО	0930-1000 1230-1300 1530-1600	-	A3J	Сербско-хорватский язык и Коды, принятые ДК	2*

РЕГЛАМЕНТ

О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

І. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Регламент определяет финансовую деятельность Дунайской Комиссии.

2. Настоящий Регламент основывается на положениях Конвенции о режиме судоходства на Дунае, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Дунайской Комиссии, Соглашения между Дунайской Комиссией и Правительством Венгерской Народной Республики относительно местопребывания Дунайской Комиссии, Правил процедуры и соответствует другим организационным документам Дунайской Комиссии, содержащимся в Сборнике "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" /издание Дунайской Комиссии, Будапешт, 1975 г./.

Настоящий Регламент может быть изменен только решением Дунайской Комиссии.

3. Финансовая деятельность Дунайской Комиссии должна обеспечивать выполнение задач, вытекающих из Конвенции о режиме судоходства на Дунае, на основе Плана работы Дунайской Комиссии и других ее решений, соблюдая при этом статьи бюджета Дунайской Комиссии.

II. БЮДЖЕТ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

4. Комиссия составляет свой бюджет и утверждает его согласно ст.10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

В бюджете должны быть предусмотрены расходы на содержание Комиссии и ее аппарата, которые покрываются за счет взносов придунайских государств, производимых ежегодно в одинаковом для каждого государства размере.

5. Бюджет Дунайской Комиссии устанавливается на один год, с 1 января по 31 декабря.

6. В бюджете предусматриваются валюта и сроки оплаты государствами-членами Комиссии своих взносов.

7. Взносы государств-членов Дунайской Комиссии и прочие поступления переводятся через Национальный банк страны местопребывания Комиссии.

Дунайская Комиссия распоряжается своими финансовыми средствами в пределах поступивших сумм и в той валюте, в которой они поступили.

8. Бюджет Комиссии состоит из приходной части и расходной части.

9. Приходная часть содержит следующие статьи:

I. Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год.

II. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год.

III. Арендная плата сотрудниками за пользование инвентарем Дунайской Комиссии.

IV. Процентные начисления в банках.

V. Поступления от проданных изданий Комиссии.

VI. Прочие поступления.

10. Расходная часть содержит следующие статьи:

I. Заработная плата штатных сотрудников:

1. Должностной оклад
2. Надбавка за выслугу лет
3. Надбавка за знание языков
4. Надбавка на детей
5. Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности

II. Заработная плата и страховые начисления внештатных служащих

1. Должностной оклад
2. Надбавка за выслугу лет
3. Надбавка за знание языков
4. Сверхурочная работа
5. Дополнительная переводческая работа
6. Материальное поощрение
7. Страховые начисления

III. Хозяйственные расходы

1. Канцелярские и чертежные принадлежности
2. Типографские расходы
3. Почтово-телеграфные, телефонные и банковские расходы
4. Наем помещений
5. Отопление
6. Освещение и газ
7. Содержание помещений
8. Ремонт помещений
9. Ремонт инвентаря
10. Приобретение мелкого инвентаря
11. Содержание и ремонт автотранспорта
12. Страхование имущества

IV. Командировки, перемещения и отпуска сотрудников:

а/ Командировки

1. Проезд
2. Суточные
3. Гостиница

б/ Перемещения

4. Пособия и отпуска
5. Проезд
6. Суточные

с/ Отпуск

7. Проезд сотрудников при уходе в отпуск

8. Пособие на отпуск

V. Издание материалов Комиссии

VI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний

VII. Приобретение литературы и других изданий

VIII. Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта

IX. Приобретение спецодежды

X. Медицинское обслуживание

XI. Представительские расходы

XII. Культфонд

XIII. Взносы в международные организации

III. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТА БЮДЖЕТА

11. Проект бюджета подготавливается Секретариатом Дунайской Комиссии и в рамках его - главным бухгалтером.

12. Помощники директора - заведующий Техническим и заведующий Административным отделами после предварительной консультации с соответствующими советниками и с учетом общих указаний директора Секретариата представляют главному бухгалтеру не позже 1 декабря текущего года предложения в отношении необходимых средств на очередной бюджетный год.

13. Подсчет расходов в проекте бюджета производится на основании задач, предусмотренных в принятом Плане работы и проекте Плана работы на последующий период, с учетом затрат, имевших место по соответствующим статьям бюджета предыдущего года, а также на основании цен и тарифов за товары и услуги, предусматриваемые на следующий бюджетный год.

14. К проекту бюджета составляется объяснительная записка, которая подготавливается главным бухгалтером на основании данных, представляемых в письменном виде помощниками директора - заведующими отделами в сотрудничестве с соответствующими советниками.

В объяснительной записке указывается, для какой цели намечается расходование средств, и излагаются пояснения, касающиеся размера предусматриваемой суммы.

15. К объяснительной записке добавляются следующие приложения:

а/ по приходной части бюджета:

предполагаемые поступления от продажи изданий и прочие поступления в течение очередного бюджетного года;

б/ по расходной части бюджета к статьям:

I - Должностные оклады сотрудников

II - Должностные оклады служащих

Ш/4 - Арендная плата

Ш/7 - Расходы по содержанию помещений

Ш/8 - Расходы по ремонту помещений

Ш/9 - Расходы по ремонту инвентаря

Ш/11 - Расходы по содержанию автотранспорта

IV/1-3 - Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в очередном бюджетном году

V - Перечень изданий Дунайской Комиссии с указанием расходов

VIII - Перечень инвентаря и средств транспорта, подлежащих приобретению.

Объяснительная записка должна содержать данные анализа приходов и расходов за предыдущий период и причины изменений /увеличение или уменьшение/ проекта бюджета по отдельным статьям в сравнении с данными отчетного года.

16. Сумма предусматриваемых взносов государств-членов Дунайской Комиссии рассчитывается на основании следующих данных:

а/ Расходы в соответствии с проектом бюджета на очередной бюджетный год.

б/ Ожидаемый приход на очередной бюджетный год.

с/ Остаток по состоянию на конец текущего бюджетного года.

17. Проект бюджета доводится до сведения всех государств-членов Комиссии не менее, чем за пять недель до открытия очередной сессии Дунайской Комиссии.

18. Рекомендуется, чтобы одна часть в размере до половины взноса предыдущего года переводилась, по мере возможности, до конца января текущего года. Остаток взноса будет переводиться в течение 60 дней после принятия бюджета на текущий год.

- Не позднее 15 января - 1 часть взноса.

- Не позднее 15 июня - 2 часть взноса.

Размер 1 части взноса составляет половину взноса предыдущего года.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ БЮДЖЕТА

19. Секретарь Дунайской Комиссии вносит на утверждение Комиссии проект бюджета.

20. До утверждения бюджета расходы производятся, исходя из необходимости обеспечения нормальной деятельности Дунайской Комиссии с учетом ее Плана работы и расходов, имевших место за аналогичный период истекшего года.

V. ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА

21. Председатель Дунайской Комиссии /а в его отсутствие Вице-Председатель или Секретарь/ является рас-

порядителем кредитов по исполнению бюджета; он может передоверить свои права по распоряжению кредитами директору Секретариата или в его отсутствие - одному из его помощников /в дальнейшем - распорядитель кредитов/.

22. При израсходовании сумм, утвержденных по какой-либо статье бюджета, Председатель Комиссии /а в его отсутствие Вице-Председатель или Секретарь/ имеет право, в случае необходимости, разрешить расходование средств в пределах 20% данной статьи бюджета за счет экономии, образовавшейся по другим статьям.

В случае израсходования кредита, согласно специальным статьям бюджета, Комиссия укажет распорядителю кредитов, на каких условиях можно произвести расходы.

23. Расходы производятся исходя из бюджета, на основании предложений помощников Директора - заведующих, соответственно, Техническим и Административным отделами, согласованных с главным бухгалтером, и разрешаются распорядителем кредитов.

Расходы могут производиться только, если в бюджете утверждена для этой цели соответствующая сумма.

На основе положений настоящего Регламента распорядитель кредитов устанавливает правила, касающиеся использования финансовых средств, которыми Дунайская Комиссия располагает, а также компетенцию подписания документов с финансовыми обязательствами.

24. В конце каждого полугодия кассовый отчет и отчет о неиспользованных кредитах вручается Представителям.

25. По истечении бюджетного года по состоянию на 31 декабря составляется отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии.

26. Отчет об исполнении бюджета содержит следующие приложения:

а/ Баланс по состоянию на 31 декабря истекшего года

б/ Балансовую стоимость имущества Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря истекшего года

с/ Объяснительную записку к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря истекшего года.

27. Объяснительная записка содержит пояснения, касающиеся исполнения бюджета по отдельным статьям, и разъяснения о возможном наличии экономии или перерасхода.

28. Отчет об исполнении бюджета за истекший год представляется распорядителем кредитов на рассмотрение очередной сессии Дунайской Комиссии.

VI. ФИНАНСОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ И ОПЕРАЦИИ

29. Для оформления финансовых операций бухгалтерия пользуется следующими документами:

- а/ Приходный ордер
- б/ Расходный ордер
- с/ Ордер на перевод.

30. Для учета наличия и контроля за движением денежных средств бухгалтерия пользуется следующими документами:

- а/ Главная бухгалтерская книга
- б/ Кассовая книга.

31. Приходный ордер - это документ, на основании которого в кассу поступают наличные деньги.

Приходный ордер составляется и подписывается кассиром, главным бухгалтером и распорядителем кредитов.

32. Расходный ордер - это документ, на основании которого производится выплата денежных средств из кассы

Расходный ордер составляется кассиром после проверки оправдательных документов и подписывается кассиром, главным бухгалтером и распорядителем кредитов. Оплата подтверждается подписью получателя.

33. Ордер на перевод является документом, на основании которого производятся финансовые операции с денежными средствами Комиссии через банк.

Ордер на перевод составляется главным бухгалтером и подписывается главным бухгалтером и распорядителем кредитов.

34. Главная бухгалтерская книга содержит полную запись финансовых операций. Она ведется главным бухгалтером.

Главная бухгалтерская книга ведется в виде отдельных листов, которые брошюруются в конце каждого бюджетного года.

Главная бухгалтерская книга содержит отдельные листы по следующим счетам:

а/ взносы государств-членов Комиссии

б/ наличие в банках

с/ приход

д/ расход

е/ касса

ф/ разное.

Все операции, которые касса производит наличными, отражаются на листе "касса" главной бухгалтерской книги. Приведенные остатки должны всегда соответствовать остаткам кассовой книги.

35. Кассовая книга содержит полные записи наличных денежных операций, прошедших через кассу Комиссии. Она ведется кассиром.

Все платежи и переводы записываются в кассовую книгу в день проведения кассовой операции.

Каждый расход и приход, который вносится в кассовую книгу, носит отдельный порядковый номер.

Кассовая книга ежедневно подытоживается. Остаток должен соответствовать находящейся в кассе наличной сумме.

Кассовая книга должна быть пронумерована, прошнурована и скреплена печатью на последней странице, на которой за подписью главного бухгалтера указано количество страниц.

36. Все денежные документы и расходные ордера подписываются главным бухгалтером и распорядителем кредитов.

37. Банковские документы подписываются главным бухгалтером и распорядителем кредитов, а в отсутствие главного бухгалтера - одним из помощников директора Секретариата.

38. Оплата поставок, работ или услуг производится на основании счетов или соответствующих документов /расчеты, записка на платеж и т.д./, выставленных поставщиком или лицом, обеспечившим услуги.

Поступающие счета или равноценные документы проверяются соответствующими сотрудниками и служащими, а также соответствующими помощниками директора - заведующими отделами. Кроме того, вышеуказанные счета и документы проверяются, в части юридической правильности, советником по юридическим и административным вопросам.

39. При проверке счетов или соответствующих документов устанавливается, что поставленные предметы получены и работы выполнены или услуги предоставлены в соответствии с договором или заказом, с точки зрения качества, количества и точности суммы, подлежащей оплате.

40. На счетах или равноценных документах соответствующими сотрудниками и служащими делается запись о том, что предметы получены и работы выполнены или услуги предоставлены.

На счетах за приобретенные предметы пишется следующее примечание: "Получено и внесено в инвентарную книгу /или картон снабжения материалами/ за № ...".

Это примечание подписывается служащим - подотчетным лицом, ведающим инвентарем, а в отношении книг - библиотекарем-архиварием.

До составления расходного ордера кассир проверяет счета или надлежащие документы с точки зрения их соответствия с положениями настоящего Регламента.

VII. КАССОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

41. Поступление наличных средств осуществляется только через кассу Комиссии.

42. Кассир получает и выдает деньги, хранит наличные деньги, составляет ведомости на выдачу заработной платы сотрудникам и служащим, производит необходимые расчеты и все работы, непосредственно связанные с ведением кассы.

43. Все записи в финансовых документах производятся чернилами или шариковой ручкой. Исправления наносятся таким образом, чтобы первоначальная запись оставалась ясно видной. Лицо, производящее исправления, должно поставить свою визу и дату исправления.

44. Касса должна располагаться в отдельном помещении, оборудованном с точки зрения безопасности.

45. Запас наличных денег в кассе не должен превышать сумму, равную 20.000 форинтов.

46. Если, ввиду особых обстоятельств, возникнет необходимость в наличных деньгах в большем количестве, то их нужно получить в банке в тот день, когда эта сумма потребуется.

47. При транспортировке денег принимаются все необходимые меры безопасности. Если сумма, получаемая в банке, превышает 20.000 форинтов, то она транспортируется кассиром в сопровождении одного сотрудника или служащего Секретариата Дунайской Комиссии.

48. Работа кассы регулярно проверяется главным бухгалтером. Кроме того, не менее чем раз в год двумя сотрудниками Секретариата, назначенными директором Секретариата, проводится проверка без предупреждения.

В случае особого происшествия проверка кассы проводится немедленно по указанию директора Секретариата.

Сотрудники, которые проводят проверку, составляют акт констатации результатов, который подписывается ими, кассиром и утверждается директором Секретариата.

Проверка состояния кассы имеет целью установить соответствие между записями в кассовой книге и фактическим наличием в кассе.

В упомянутых внезапных проверках главный бухгалтер не участвует.

49. В случае перемещения кассира касса передается в должной форме. При этом главный бухгалтер и советник по юридическим и административным вопросам составляют акт, который подписывается передающим и принимающим лицом и утверждается директором Секретариата.

50. В период временного отсутствия кассира директор Секретариата, с согласия главного бухгалтера, может поручить одному из сотрудников Секретариата производство срочных кассовых операций.

51. Почтово-телеграфные расходы вносятся в книгу "порто", каждый лист которой должен иметь копию. Служащий, который ведет эту книгу, ежемесячно получает от кассира на почтово-телеграфные расходы необходимую сумму. Расходы на почтовые отправления ежедневно вносятся в книгу "порто". В конце месяца книга подытоживается служащим, проверяется администратором и визируется советником по юридическим и административным вопросам. Итог почтово-телеграфных расходов вносится в кассовую книгу. Копии страниц книги "порто" ежемесячно прилагаются к соответствующему расходному кассовому ордеру.

52. Для покупки материалов или оплаты наличными произведенных услуг касса может выдать наличными в виде аванса необходимую сумму администратору по получении письменной его просьбы, завизированной помощником директора - заведующим Административным отделом и главным бухгалтером.

Администратор обязан в течение трех дней после получения аванса представить оправдательные документы /счета, записку об оплате, расчеты и т.д./.

VIII. ИМУЩЕСТВО ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

53. Бухгалтерия и Административный отдел сотрудничают при учете всего имущества Дунайской Комиссии. Для этой цели Бухгалтерия и Административный отдел:

- а/ ведут учет имущества
- б/ следят за правильным использованием предметов инвентаря и материалов
- с/ обеспечивают возмещение материального ущерба, причиненного Комиссии сотрудниками или служащими по их вине
- д/ осуществляют годовую инвентаризацию.

При констатации отсутствия предмета инвентаря помощник директора — заведующий Административным отделом, с согласия главного бухгалтера, принимает необходимые меры для розыска недостающего предмета и, в случае необходимости, внесения соответствующего исправления в инвентарную книгу.

54. За сохранность и правильность использования или расходования предметов инвентаря, оборудования, изданий, библиотечного фонда, средств транспорта, материалов и другого имущества Дунайской Комиссии несут материальную ответственность сотрудники или служащие Секретариата Комиссии, которые получили это имущество.

55. Предметы, срок использования которых определен в 2 или более года, считаются предметами инвентаря и заносятся в инвентарную книгу, если при этом покупная стоимость каждого из предметов превышает 200 форинтов.

Предметы, стоимость каждого из которых не превышает 200 форинтов или срок использования которых менее 2 лет, считаются материалами потребления.

56. Инвентарная книга служит для учета предметов инвентаря Дунайской Комиссии и содержит их полную запись.

Инвентарная книга должна быть пронумерована, прошнурована и скреплена печатью на последней странице, на которой за подписью директора Секретариата и главного бухгалтера указано количество страниц.

57. Записи в инвентарной книге имеют порядковые номера и ведутся в хронологическом порядке.

Записи производятся разборчивым почерком чернилами или шариковой ручкой.

Любое исправление в инвентарной книге производится таким образом, чтобы первоначальная запись оставалась разборчивой. При исправлении ставится виза лица, сделавшего исправление, и указывается дата.

58. Предметы инвентаря заносятся в инвентарную книгу с указанием следующих данных:

1. Номер инвентарного предмета
2. Наименование и характеристика предмета
3. Дата приобретения
4. Покупная стоимость
5. Дата и способ списания предмета
6. Примечания.

Упомянутые данные заносятся в книгу на официальных языках Комиссии.

59. Ведение инвентарной книги возлагается на администратора.

60. Описи инвентаря составляются ежегодно при инвентаризации для всех предметов Комиссии.

Описи составляются в трех экземплярах и подписываются администратором и сотрудником или служащим, пользующимся инвентарными предметами. Один экземпляр описи остается в помещении, в котором находятся инвентарные предметы.

В описи указывается номер инвентаря, описание предмета и его балансовая стоимость. Балансовая стоимость инвентарного предмета рассчитывается на 31 декабря истекшего года. При этом за счет износа производится вычет в размере 10% от стоимости, определенной в конце предыдущего года, за исключением автомашин и прочих машин, определяемых распорядителем кредитов, процент износа которых устанавливается в 20% ежегодно.

61. Для списания предметов распоряжением директора Секретариата назначается комиссия, которая устанавливает способ списания, а в случае продажи - фактическую стоимость предмета. Списание предмета оформляется актом, который утверждается директором Секретариата.

62. Предметы инвентаря маркируются этикетками, на которые наносится инвентарный номер записи предмета в инвентарной книге.

63. Материалы потребления классифицируются по виду материалов; по каждому виду ведется специальный лист, по которому в любое время можно установить покупную стоимость, стоимость одной единицы и имеющееся в наличии количество.

Каждая выдача материалов потребления отмечается на листе и подтверждается подписью лица, получившего его, с указанием даты получения.

64. В конце года каждый счет подытоживается; остатки сравниваются с фактическим наличием предметов инвентаря и материалов потребления.

65. Раз в год проводится проверка материалов потребления без предупреждения; эта проверка производится комиссией, назначенной директором Секретариата.

IX. ИЗДАНИЯ И БИБЛИОТЕКА

66. Издания Дунайской Комиссии являются ее имуществом и заносятся в картотеку, которую ведет конторщик Административного отдела.

В картотеке изданий указывается:

1. Название и год издания
2. Количество изданных экземпляров
3. Стоимость одного экземпляра в валюте бюджета и в долларах
4. Выдача и наличие изданий.

67. Административный отдел и Бухгалтерия ведут учет изданий и расходов по изданиям Дунайской Комиссии на картотеке, содержащей следующие данные:

1. Название и год издания
2. Количество изданных экземпляров
3. Фактические расходы по изданию
4. Стоимость одного экземпляра в валюте бюджета и в долларах.

68. Распределение и продажа изданий Дунайской Комиссии производится на основе следующих норм:

а/ Секретариат рассылает бесплатно:

- около 70% от количества экземпляров, одобренного сессией, государствам-членам Дунайской Комиссии на русском или французском языке по желанию соответствующей страны;

- по 2 экземпляра специальным речным Администрациям, международным и другим организациям.

б/ Издания предоставляются в распоряжение сотрудников и служащих Секретариата согласно распределению, одобренному директором.

с/ Если государство-член Комиссии сообщает о своем желании получить дополнительные экземпляры, то они направляются в указанный адрес по цене, установленной Секретариатом в валюте бюджета с учетом расходов по изданию.

д/ Стоимость изданий, предназначенных для продажи организациям, находящимся в странах, не являющихся членами Комиссии, устанавливается в долларах на основании фактических расходов по изданию.

е/ Секретариат составляет и издает каталог изданий Дунайской Комиссии с указанием стоимости, определяемой на основании принципов, изложенных в подпунктах "с" и "д".

69. Книги и другие издания, приобретаемые Комиссией для библиотеки, записываются в инвентарную книгу библиотеки, в которой указывается:

1. Инвентарный номер
2. Автор и название книги
3. Год издания и издательство
4. Стоимость в оплаченной валюте и эквивалентная стоимость в валюте бюджета.

70. Ведение инвентарной книги библиотеки возлагается на архивариуса-библиотекаря.

Х. ПРОВЕРКА ИСПОЛНЕНИЯ БЮДЖЕТА И ФИНАНСОВЫХ ОПЕРАЦИЙ

71. Проверка выполнения сметы и произведенных финансовых операций проводится рабочей группой по финансовым вопросам.

Для этой цели проводится предварительная проверка двумя членами рабочей группы по финансовым вопросам, которые составляют акт о результатах предварительной проверки и представляют его на рассмотрение рабочей группы.

Государства-члены Комиссии, делегаты которых должны будут провести предварительную проверку, предлагаются сессии рабочей группой по финансовым вопросам в порядке очередности, согласно алфавиту.

В целях создания преемственности член рабочей группы от одного государства участвует в предварительной проверке в течение двух лет подряд.

72. Проверка выполнения бюджета и финансовых операций имеет целью установить:

- а/ правильность исполнения бюджета Дунайской Комиссии
- б/ соответствие финансовых операций действующим в Дунайской Комиссии положениям и правилам и равно - решениям Комиссии
- с/ наличие денежных средств, депонированных в банках и находящихся в кассе Комиссии, а также наличие материальных средств и соответствие их бухгалтерским записям

d/ соответствие финансовых документов бухгалтерским записям

e/ правильность оформления финансовых документов.

Члены рабочей группы по финансовым вопросам пользуются свободным доступом ко всем бухгалтерским книгам и записям, рассмотрение которых, по их мнению, необходимо для надлежащего производства проверки. Они также имеют право получать от Секретариата необходимые объяснения и справки по вопросам, возникающим при проведении проверки.

Члены рабочей группы по финансовым вопросам составляют акт о результатах проверки финансовой деятельности, в котором должны быть отражены результаты проверки, проведенной согласно положениям настоящего Регламента, заключения по Отчету Секретариата Комиссии об исполнении бюджета, а также предложения об улучшении финансовой деятельности Комиссии.

Перед подписанием акта члены рабочей группы по финансовым вопросам должны предоставить Секретариату Комиссии возможность ознакомиться с содержанием акта и в случае необходимости дать объяснение рабочей группе по затронутым в акте вопросам.

Акт составляется на официальных языках Комиссии в одном экземпляре и подписывается обоими членами рабочей группы. Этот акт представляется рабочей группе по финансовым вопросам.

Директор Секретариата Комиссии может сделать к акту о проверке те или иные замечания, которые должны быть сообщены рабочей группе по финансовым вопросам, а также представлены сессии вместе с актом.

XI. ХРАНЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

73. Ведомости на выдачу заработной платы сотрудникам и служащим Секретариата Дунайской Комиссии, главные бухгалтерские книги и инвентарные книги хранятся постоянно в архивах Дунайской Комиссии.

Другие документы, относящиеся к финансовым операциям и к учету имущества Дунайской Комиссии, а также все оправдательные документы хранятся в течение не менее 6 лет. По истечении этого периода указанные документы по предложению Секретариата могут быть уничтожены с разрешения распорядителя кредитов.

Об уничтожении этих документов составляется акт, который хранится в архивах Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня по 31 декабря 1976 г.

План работы Дунайской Комиссии, принятый XXXIУ сессией /док. ДК/СЕС 34/30/, выполнялся за период с 26 июня по 31 декабря 1976 г. следующим образом:

Пункт 1 - *Собрать необходимый материал и приступить к подготовке переиздания Лоцманской карты реки Дунай от 2379 км /Регенсбург/ до 2231 км /шлюз Кахлет/ в масштабе 1 : 10.000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.*

Секретариат Комиссии обратился с просьбой в Министерство транспорта ФРГ выслать необходимый материал для переиздания указанной Лоцманской карты, который Секретариат получил в ноябре 1976 г. В настоящее время проводится комплектование материала, уточнение и обработка данных, а также консультации по вопросам осуществления этого издания.

Пункт 2 - *Собрать необходимый материал с целью переиздания части Лоцманской карты реки Дунай для участка от 2012 км до 1975 км /бьефы гидроузла Альтенвёрт/ в масштабе 1 : 10.000.*

Секретариат Комиссии обратился с просьбой к Австрии выслать необходимый материал для переиздания указанной части Лоцманской карты. В декабре 1976 г. был

получен картографический материал для участка Дуная от 2006 км до 1977 км. В настоящее время проводятся подготовка материала, а также консультации по вопросам осуществления этого издания.

Пункт 3 - Продолжить сбор материалов и начать подготовку к изданию Сборника особых положений о плавании на отдельных участках Дуная.

Секретариат Комиссии продолжил сбор материалов для издания указанного Сборника. До настоящего времени получен материал от Чехословакии и Министерства транспорта ФРГ. Кроме того, получен также материал от Австрии на немецком языке. Болгария и Советский Союз сообщили, что на их участках Дуная не имеется особых положений. Венгрия, Румыния и Югославия сообщили, что особые положения, действующие на их участках Дуная, находятся в стадии пересмотра и поэтому они предлагают сохранить этот пункт в Плане работы на предстоящий период, чтобы было возможно включить в указанный Сборник уже новые предписания.

Пункт 4 - Собрать предложения от придунайских стран, касающиеся несогласованных вопросов по изменению и дополнению ОППД, содержащихся в Докладе совещания экспертов по навигационным вопросам /док. СЭ/1975 - Нав.Электро./, а также другие возможные предложения по изменению ОППД и разослать их придунайским странам. Полученные предложения вместе с другими материалами, включая согласованные предложения по изменению и дополнению ОППД /Приложение № 2 к док. СЭ/1975-Нав.Электро./, представить на совещание экспертов по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии собрал предложения по вопросам изменения и дополнения ОППД и разослал их придунайским странам. Полученные предложения вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по навигационным вопросам в октябре 1976 г.

Пункт 5 - Собрать замечания и предложения от придунайских стран по проекту Методов проведения испытаний толкаемых составов /Приложение № 2 к док. СЭ/1975/Гидротех.Нав./, разослать их придунайским странам и представить их вместе с другими материалами на совещание экспертов по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии собрал замечания и предложения по указанному проекту Методов и разослал их придунайским странам. Полученные замечания и предложения вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по навигационным вопросам в октябре 1976 г.

Пункт 6 - *Собрать замечания и предложения от придунайских стран по проекту Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /Приложение № 3 к док. СЭ/1975/Нав. Электро./, разослать их придунайским странам и представить их вместе с другими материалами на совещание экспертов по навигационным вопросам.*

Секретариат Комиссии собрал замечания и предложения по указанному проекту Рекомендаций и разослал их придунайским странам. Полученные замечания и предложения вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по навигационным вопросам в октябре 1976 г.

Пункт 7 - *Собрать мнения придунайских стран по Информации о действующих предписаниях по разделению судоходной части реки Дунай на участки с односторонним и двусторонним движением. Полученные мнения разослать придунайским странам.*

Секретариат Комиссии собрал мнения по указанной Информации. До настоящего времени получены и разосланы придунайским странам мнения Австрии, Венгрии, Советского Союза, Югославии и Министерства транспорта ФРГ.

Пункт 8 - *Созвать с 26 октября по 4 ноября 1976 г. совещание экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/ со следующей ориентировочной повесткой дня:*

- а/ Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю;*
- б/ проект Методов проведения испытаний толкаемых составов;*
- с/ проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае.*

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов по навигационным вопросам с участием специалистов по электрооборудованию, состоявшееся с 26 октября по 4 ноября 1976 г., обсудило вопросы, указанные в ориентировочной повестке дня.

В результате обсуждения этих вопросов совещание подготовило:

- проект Изменений и дополнений к ОПД и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОПД;
- проект Методов проведения испытаний толкаемых составов;
- проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае.

Доклад совещания экспертов и указанные проекты документов были разосланы и представляются на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 9 - *Собрать замечания от придунайских стран по проекту Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение № 2 к док. СЭ/1976/ Радио. Нав./, разослать их придунайским странам и представить их вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи.*

Секретариат Комиссии собрал замечания по этому проекту Рекомендаций. Полученные замечания разосланы придунайским странам и будут представлены на рассмотрение вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи, которое состоится в январе 1977 г.

Пункт 10 - *Собрать замечания и предложения от придунайских стран по вопросам:*

- данных в Таблицах береговых радиостанций /Приложения № 5, № 6 и № 7 к док. СЭ/1976 Радио. Нав./;
- применения предложенных дополнительных каналов /Приложение № 4 к док. СЭ/1976/ Радио. Нав./;
- предварительного плана распределения частот

Полученные замечания и предложения разослать придунайским странам и представить их вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи.

Секретариат Комиссии собрал замечания и предложения по указанным вопросам. Полученные замечания и предложения разосланы придунайским странам и будут представлены на рассмотрение вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи, которое состоится в январе 1977 г.

Пункт 11 - Собрать замечания от придунайских стран по проекту Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае Приложение № 8 к док. СЭ/1976/Радио.Нав./, разослать их придунайским странам и представить их вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи.

Секретариат Комиссии собрал замечания по указанному проекту Предложений. Полученные замечания разосланы придунайским странам и будут представлены на рассмотрение вместе с другими материалами на совещание экспертов по вопросам радиосвязи, которое состоится в январе 1977 г.

Пункт 12 - Созвать с 10 по 20 января 1977 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/ со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а/ проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае;
- б/ рассмотрение Таблиц береговых радиостанций;
- с/ согласование дополнительных частот;
- д/ план распределения частот;
- е/ использование общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае.

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Секретариат осуществил необходимую работу, связанную с подготовкой к указанному совещанию.

Пункт 13 - Обработать данные о перекатах за 1975 г., полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций, по принятому макету Паспортов перекатов, и издать на ротаторе Паспорта перекатов на Дунае за 1975 г. в количестве 170 экз. Приступить к сбору и обработке данных за 1976 г.

Данные о перекатах за 1975 г. обработаны и подготовлены к изданию. Секретариат также приступил к сбору и обработке данных за 1976 г.

Пункт 14 - Собрать данные от придунайских стран и специальных речных Администраций о содержании судоходного фарватера р. Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г., составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера р. Дунай за период с 1 сентября 1974 г. по 31 августа 1975 г. в количестве 230 экз. на русском и 230 экз. на французском языках.

Секретариат собрал от всех придунайских стран и специальных речных Администраций данные, на основе которых подготавливает указанную Информацию.

Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 сентября 1974 г. по 31 августа 1975 г. была издана и разослана всем придунайским странам.

Пункт 15 - Собрать от придунайских стран замечания и предложения, а также конкретные данные к Предложениям по разработке Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства. Составить проект указанных Технических условий, разослать его придунайским странам и представить на совещание экспертов по гидротехническим вопросам.

Секретариат получил от Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии и Министерства транспорта ФРГ замечания и предложения, а также конкретные данные к Предложениям по разработке упомянутых Технических условий, составил проект указанных Технических условий, который был рассмотрен на совещании экспертов в ноябре 1976 г.

Румыния представила свои замечания по данному вопросу на совещании экспертов.

Пункт 16 - *Собрать от придунайских стран мнения по Информации в возможном распределении р. Дунай на соответствующие зоны в зависимости от волнового режима. На основе полученных мнений подготовить обобщающую информацию и разослать ее придунайским странам.*

Секретариат получил от Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Югославии мнения по упомянутой Информации. На основе полученных мнений подготавливает обобщающую Информацию.

Пункт 17 - *Собрать материалы от придунайских стран по борьбе с загрязнением вод Дуная в результате судоходства, а также предложения о возможном дополнении принятой Дунайской Комиссией положений по данному вопросу, с целью составления в дальнейшем обобщающей Информации.*

Срок получения указанных материалов от придунайских стран - 1 февраля 1977 г.

Пункт 18 - *Собрать от придунайских стран дополнительные сведения к проекту Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства до 1980 г., а также, по мере возможности, - до 2000 г. Полученные сведения разослать придунайским странам и представить их вместе с упомянутым проектом Плана основных работ на совещание экспертов по гидротехническим вопросам.*

Секретариат получил от всех придунайских стран дополнительные сведения к указанному проекту Плана основных работ, разослал их придунайским странам. Дополнительные сведения вместе с проектом Плана основных работ были рассмотрены на совещании экспертов в ноябре 1976 г.

Пункт 19 - Созвать с 13 по 18 декабря 1976 г. совещание экспертов по гидротехническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а/ проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства, совместно с дополнительными сведениями, полученными от придунайских стран;
- б/ проект Предложений по разработке Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства.

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение ХХХУ сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов, состоявшееся с 13 по 18 декабря, обсудило вопросы, указанные в ориентировочной повестке дня. В результате обсуждения пункта "а" повестки дня совещание подготовило проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства и представляет его на рассмотрение ХХХУ сессии Дунайской Комиссии.

По пункту "б" повестки дня был разработан новый проект Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства. Совещание считало целесообразным продолжить работу по рассмотрению упомянутого проекта в следующем плановом году.

Доклад совещания экспертов и указанные документы были разосланы и представляются на рассмотрение ХХХУ сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 20 - Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник за 1975 г. в количестве 220 экз.; приступить к сбору данных для издания Гидрологического ежегодника за 1976 г.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, Секретариат, в соответствии с макетом, составил Гидрологический ежегодник за 1975 г. и сдал его в типографию для изготовления фотокопий.

Пункт 21 - Продолжать рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды р. Дунай.

В течение отчетного периода Секретариат Комиссии регулярно рассылал по телеграфу месячные прогнозы уровней воды всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 22 - Закончить составление Гидрологического справочника за 1921-1970 гг. и подготовить его к печати.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, Секретариат, в соответствии с макетом, составил все разделы Гидрологического справочника, за исключением раздела "Расходы воды" для участка Дуная ниже Братиславы из-за отсутствия согласованных данных о расходах воды на этом участке.

Пункт 23 - В соответствии с Рекомендациями по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды и на основе полученных от придунайских стран согласованных данных о расходах воды, провести анализ этих данных по всему течению Дуная для дальнейшей рассылки результатов анализа придунайским странам.

На основе полученных материалов от Министерства транспорта ФРГ, Австрии и частично от Чехословакии проведен анализ данных о расходах воды Дуная от Регенсбурга до Братиславы. По остальной части течения Дуная анализ не проведен из-за отсутствия необходимых материалов.

Пункт 24 - Издать до 30 ноября 1976 г. на ротаторе 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках Гидрологические коды HYDRA и HYFOR в качестве Дополнения к Рекомендации я м по координации гидрометеорологической службы на р. Дунай.

Гидрологические коды HYDRA и HYFOR подготовлены к изданию в виде дополнения к Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае. Издать указанные коды ранее не представлялось возможным, поскольку последние сведения о новых индексах гидрологических станций получены от Румынии 15 декабря 1976 г.

Пункт 25 - Собрать от придунайских стран сведения о новых методах краткосрочных прогнозов ледовых явлений на Дунае с целью составления Информации для решения вопроса о включении в дальнейшем положения о составлении таких прогнозов в Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае.

До 31 декабря 1976 г. получены материалы от Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Министерства транспорта ФРГ.

Пункт 26 - Составить Информацию Секретариата, содержащую предварительные результаты расчета НСРУ, предложения по уточнению его методики, а также предложения по изменению перечня водомерных постов. Разослать ее придунайским странам и собрать мнения по этой Информации.

Указанная Информация составлена и в ближайшее время будет разослана придунайским странам.

Пункт 27 - Подготовить и издать на ротативе Статистический ежегодник за 1975 г. в количестве 400 экз. Приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1976 г.

На основе данных, полученных от всех придунайских стран и специальных речных Администраций /последние данные получены от Румынии 1 декабря 1976 г./, Секретариат подготавливает, в соответствии с принятым макетом, Статистический ежегодник за 1975 г.

Пункт 28 - Подготовить и издать на ротапринте Статистический справочник Дунайской Комиссии за период с 1950 г. по 1974 г., согласно принятому макету, в количестве 700 экз.

На основе данных, уже опубликованных в Статистическом справочнике и ежегодниках, а также Информации по вопросам статистики и других материалов, Секретариат подготовил, в соответствии с принятым макетом, Статистический справочник за период с 1950 г. по 1974 г. и сдал его в типографию для изготовления фотокопий.

Пункт 29 - Продолжить сбор информации о сборах, взимаемых с судов, плавающих на судоходных путях Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, составить обобщающую информацию и разослать ее всем придунайским странам /пункт 13 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/.

Секретариат Комиссии обратился к придунайским странам и специальным речным Администрациям, Центральной Комиссии судоходства по Рейну и Одерской Комиссии, от которых в прошлом году не были получены необходимые информации, с просьбой направить в Секретариат эти информации до 30 октября 1976 г.

Секретариат Комиссии уже получил указанные информации от Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Министерства транспорта ФРГ и специальной речной Администрации в низовьях Дуная.

Пункт 30 - Составить Информацию Секретариата о расходах между общим объемом грузов, перевезенных по Дунаю, и объемом грузов, перевезенных на национальных судах придунайских стран. Собрать мнения и предложения придунайских стран о способах устранения этих расходов, обобщить их и разослать придунайским странам.

Секретариат Комиссии на основе анализа сведений по формулярам СТ-3 и СТ-2 подготавливает Информацию об этих расходах.

Пункт 31 - Продолжить сбор материалов, согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/. Осуществить перевод полученных материалов на второй официальный язык Комиссии и разослать придунайским странам.

Секретариат получил некоторые материалы, в порядке обмена публикациями, от Центральной комиссии судоходства по Рейну, в том числе такие, как тарифы, применяемые на Рейне и Мозеле, измененные Правила перевозки опасных грузов, Правила организации финансовой деятельности Центральной комиссии судоходства по Рейну и др., которые использует в своей работе.

Пункт 32 - Продолжить подготовку к изданию II тома Сборника соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае.

На основании полученных от придунайских стран текстов соглашений по вопросам судоходства на Дунае, Секретариат закончил составление II тома Сборника соглашений. В соответствии с мнением XXXIУ сессии Дунайской Комиссии Секретариат ожидает для включения в Сборник соглашений тексты Братиславских Соглашений об общих условиях перевозок грузов, о единых тарифах и о буксировке, оказании помощи при авариях и об агентировании, которые Конференция директоров дунайских пароходств решила переиздать в 1977 г.

Пункт 33 - Составить и издать на ротаторе в количестве 350 экз. Протоколы XXXIУ сессии Дунайской Комиссии.

Предварительные протоколы XXXIУ сессии Дунайской Комиссии были составлены и в ноябре 1976 г. разосланы странам-членам Дунайской Комиссии для рассмотрения. Замечаний по предварительным Протоколам не поступило. В настоящее время Секретариат заканчивает печатание Протоколов XXXIУ сессии Комиссии для передачи их в переплет.

Пункт 34 - Закончить составление алфавитного и предметного указателей к постановлениям и другим документам, разработанным и принятым Дунайской Комиссией и помещенным в протоколах на русском языке, и приступить к составлению этих указателей на французском языке.

Секретариат закончил систематизацию документов на русском языке для составления алфавитного и предметного указателя до буквы "П".

Пункт 35 - В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники Секретариата Дунайской Комиссии приняли участие в работе следующих международных организаций и совещаний:

- 30 сессия Группы экспертов по статистике транспорта ЕЭК ООН /Женева, 13-17 сентября 1976 г./;

- Конференция Директоров дунайских пароходств - участников Братиславских Соглашений /Дубровник, 12 - 19 сентября 1976 г./;

- Заседание Группы докладчиков по изучению соединения Дуная с Одером, с одной стороны, и Дуная с Эльбой, с другой стороны /Вроцлав, 12 - 17 сентября 1976 г./;

- Сессия Комитета по водным проблемам ЕЭК ООН /Женева, 26 сентября - 2 октября 1976 г./;

- XXX сессия Секции № 3 по водному транспорту Постоянной Комиссии СЭВ по транспорту /Щецин, 28 сентября - 1 октября 1976 г./;

- Международная конференция журналистов придунайских стран под девизом "Одна река - восемь стран" /Сент-эндере, 15 - 19 октября 1976 г./;

- Заседание Группы экспертов по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях ЕЭК ООН /Женева, 4 - 8 октября 1976 г./;

- Подготовительное совещание к 1X Конференции придунайских стран по гидрологическим прогнозам /Будапешт, 5 - 8 октября 1976 г./;

- Внеочередная сессия Региональной ассоциации для Европы ВМО /Будапешт, 11 - 16 октября 1976 г./;

- XXV юбилейная сессия Австрийского общества "Судоходство и каналы" /Вена, 14 и 15 октября 1976 г./;

- XX сессия Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН /Женева, 15 - 19 ноября 1976 г./;

- Посещение Одерской Комиссии /Вроцлав, 18 - 22 ноября 1976 г./;

- У1 сессия Комитета ИМКО по защите морской среды /Лондон, 28 ноября - 4 декабря 1976 г./.

Доклады сотрудников об участии рассылались.

Пункт 36 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат продолжал поддерживать связи с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими институтами, с высшими учебными заведениями, библиотеками и т.д. придунайских и других стран, осуществлял обмен изданиями и документацией, а также направлял по запросам издания Дунайской Комиссии компетентным органам и учреждениям.

Пункт 37 - Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. составляется.

Пункт 38 - Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1977/1978 гг. составляется.

Пункт 39 - Собрать мнения и предложения стран-членов Комиссии по проекту Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, который с этой целью будет разослан Секретариатом вместе с комментариями по статьям; разослать полученные от придунайских стран мнения и предложения;

Составить информацию Секретариата о механизме финансового контроля, который применяется в других международных организациях;

Представить проект Регламента с комментариями по статьям, мнения и предложения стран-членов Комиссии и информацию Секретариата о механизме финансового контроля на совещаниях экспертов по финансовым вопросам с участием юристов.

Секретариат разослал всем странам-членам Дунайской Комиссии проект Регламента о финансовой деятельности Комиссии вместе с комментариями и просил направить их мнения и предложения до 1 декабря 1976 г. До 31 декабря 1976 г. ответы получены от Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии.

Подготовлена Информация Секретариата о механизме финансового контроля, который применяется в других международных организациях.

Пункт 40 - Созвать с 14 по 18 февраля 1977 г. совещание экспертов по финансовым вопросам с участием юристов, включив в ориентировочную повестку дня совещания следующие вопросы:

а/ проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии;

б/ рассмотрение наиболее благоприятных с финансовой и юридической точек зрения условий использования Дунайской Комиссией здания, которое она занимает.

Рассмотреть на XXXV сессии Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам с участием юристов.

Документация по пункту "b" ориентировочной повестки дня получена от компетентных органов Венгрии 3 декабря 1976 г. на венгерском языке и в настоящее время Секретариат принимает меры к тому, чтобы иметь эту документацию на официальных языках Комиссии для рассылки странам-членам Дунайской Комиссии.

Секретариат проводит также другую работу, связанную с подготовкой к указанному совещанию.

Д О П О Л Н Е Н И Е

к Докладу Директора Секретариата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии за период
с 1 января по 18 апреля 1977 г.

Пункт 1

Материал для переиздания указанной Лоцманской карты укомплектован и подготовлен к изданию.

Пункт 2

Материал для переиздания части Лоцманской карты для участка от 2006 км до 1977 км подготовлен.

Пункт 7

Дополнительно разосланы придунайским странам мнения, полученные от Болгарии и Румынии, а также Записка Секретариата Комиссии.

Пункт 8

На основе записи в Докладе совещания экспертов по проекту Рекомендаций по унификации электрооборудования и толкаемых составов на Дунае, сообщение, полученное от Венгрии, разослано, а сообщение, полученное от Австрии, представляется на сессию.

Пункт 9

Замечания придунайских стран по указанному проекту Рекомендаций вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по вопросам радиосвязи в январе 1977 г.

Пункт 10

Замечания и предложения придунайских стран по указанным вопросам вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по вопросам радиосвязи в январе 1977 г.

Пункт 11

Замечания придунайских стран по указанному проекту Предложений вместе с другими материалами были рассмотрены на совещании экспертов по вопросам радиосвязи в январе 1977 г.

Пункт 12

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи с участием специалистов по навигационным вопросам, состоявшееся с 10 по 20 января 1977 г., рассмотрело вопросы, указанные в ориентировочной повестке дня. В результате обсуждения этих вопросов совещание подготовило проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение № 2 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./, который представляется на рассмотрение XXXУ сессии Дунайской Комиссии.

Кроме того, совещание экспертов подготовило:

- проект Таблицы частот в диапазоне метровых волн /Приложение № 3 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./ и проекты Таблиц береговых станций /Приложения № 4, 5 и 6 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./, которые, однако, нуждаются в дальнейшем уточнении и дополнении на основе предложений придунайских стран;
- проект Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /Приложение № 7 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./, положения которого считало целесообразным включить в действующие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае при их пересмотре.

Доклад совещания экспертов вместе с указанными проектами документов был разослан и представляется на рассмотрение XXXУ сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 13

Паспорта перекатов за 1975 г. изданы на ротаторе и разосланы.

Пункт 14

Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г. составлена и представляется на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 16

Секретариат получил от всех придунайских стран мнения по упомянутой Информации. На основе полученных мнений подготовил и разослал обобщающую Информацию.

Пункт 17

Секретариат получил от Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии материалы по данному вопросу и приступил к подготовке обобщающей Информации.

Пункт 20

Гидрологический ежегодник за 1975 г. издан и разослан.

Секретариат направил письма придунайским странам с просьбой представить материал для издания Гидрологического ежегодника за 1976 г.

Пункт 21

Секретариат продолжал регулярно рассылать по телеграфу месячные прогнозы уровней воды всем придунайским странам и речным администрациям.

Пункт 24

Указанные Коды изданы и разосланы.

Пункт 26

Указанная Информация разослана придунайским странам. По этой Информации поступили мнения от Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Югославии.

Пункт 27

Статистический ежегодник за 1975 г. издан.

Пункт 28

Статистический справочник за период с 1950 г. по 1974 г. издан и разослан.

Пункт 29

До настоящего времени Секретариат получил информацию о сборах от Румынии и Югославии и дополнительную информацию от Министерства транспорта ФРГ. Еще не получены необходимые информации от Центральной Комиссии судоходства по Рейну и Одерской Комиссии.

Пункт 30

Информация Секретариата о расхождениях между общим объемом грузов, перевезенных по Дунаю, и объемом грузов, перевезенных на национальных судах придунайских стран, составлена и разослана.

Пункт 33

Протоколы XXXIY сессии Дунайской Комиссии изданы и разосланы.

Пункт 34

Секретариат закончил систематизацию документов на русском языке для составления алфавитного и предметного указателя.

Пункт 35

- На основании решения XXXIY сессии Дунайской Комиссии и по просьбе Правительств Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Советского Союза и Югославии, Правительство Чехословакии 15 ноября 1976 г. предложило 32-ой сессии Европейской Экономической Комиссии ООН пригласить Дунайскую Комиссию принимать участие в работе ЕЭК ООН в соответствии со статьей 12 Правил процедуры ЕЭК ООН.

Письмом от 10 февраля 1977 г. Исполнительный Секретарь ЕЭК ООН информировал Директора Секретариата Дунайской Комиссии о том, что вопрос о предоставлении консультативного статуса Дунайской Комиссии при условии статьи 12 Правил процедуры ЕЭК ООН будет рассмотрен, по-видимому, на первом открывающемся заседании сессии ЕЭК ООН - 19 апреля 1977 г.

- Дунайская Комиссия получила от Одерской Комиссии письмо от 12 января 1977 г. с предложением оформить сотрудничество между обеими организациями. Ответ на это письмо будет направлен после XXXV сессии Дунайской Комиссии.

- Дунайская Комиссия получила от Международной Организации по стандартизации /ИСО/ письмо от 7/П-1977 г., в котором она предлагает Дунайской Комиссии установить постоянные рабочие связи между обеими организациями по ряду вопросов, представляющих взаимный интерес. Директор Секретариата Комиссии, имея в виду, что ИСО не находится в списке международных и других организаций, с которыми Дунайской Комиссии следует поддерживать регулярные отношения /Приложение № 2 к док.ДК/СЕС 33/17/, письмом от 28/П-1977 г. поблагодарил ИСО и сообщил, что ответ на предложение будет дан после XXXV сессии Дунайской Комиссии.

- Дунайская Комиссия получила письмо от 31/1-1977 г. от Международного Бюро Труда с предложением организовать обмен мнениями в рамках Дунайской Комиссии на одной из очередных сессий Комиссии по вопросам социального обеспечения речников Дуная. Копия этого письма была разослана всем представителям стран-членов Дунайской Комиссии с просьбой сообщить мнения их стран по данному вопросу.

Сотрудники Секретариата приняли участие в работе 35 сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН /Женева, 31 января - 7 февраля 1977 г./

Пункт 37

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. составлен и разослан странам-членам Комиссии.

Пункт 39

Ответ также поступил от Румынии по проекту Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Пункт 40

Секретариат обеспечил перевод документации к пункту "б" ориентировочной повестки дня на официальные языки Комиссии и представил ее на совещание экспертов по финансовым вопросам с участием юристов.

Упомянутое совещание провело свои заседания с 14 по 18 февраля 1977 г. и обсудило вопросы, включенные в ориентировочную повестку дня.

В результате рассмотрения пункта "а" повестки дня совещание подготовило проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, который оно представляет на рассмотрение XXXV сессии Комиссии.

Совещание экспертов также рекомендовало Секретариату Комиссии, учитывая существующую практику в других международных организациях, подготовить до сессии соответствующий текст для пункта 73 проекта Регламента, относящегося к хранению финансовых документов.

По пункту "б" повестки дня совещание экспертов рекомендовало, чтобы Дунайская Комиссия поручила Председателю и Секретарю Комиссии изыскать с Правительством Венгерской Народной Республики возможность заключения арендного договора для здания, в котором расположена Дунайская Комиссия, удовлетворяющего Дунайскую Комиссию.

Совещание экспертов также рекомендовало, чтобы годовая арендная плата за упомянутое здание была бы установлена на основании более низкой ставки, не превышающей 300 фор. за квадратный метр.

Доклад совещания экспертов и упомянутый проект Регламента разосланы странам-членам Комиссии и представляются на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период
с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г.

1. Переиздать Лоцманскую карту р. Дунай от 2379 км /Регенсбург/ до 2231 км /шлюз Кахлет/ в масштабе 1:10.000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.
2. Переиздать часть Лоцманской карты р. Дунай для участка от 2006 км до 1977 км /бьефы гидроузла Альтенвёрт/ в масштабе 1:10.000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.
3. Издать на ротаторе Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю в количестве 400 экз. на русском и 400 экз. на французском языках.
4. Издать на ротаторе Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае в количестве 300 экз. на русском и французском языках.
5. Продолжить сбор материалов от придунайских стран и специальных речных Администраций и приступить к подготовке издания Сборника особых положений о плавании на отдельных участках Дуная.
6. Приступить к сбору сведений от придунайских стран о предписаниях, касающихся безопасности плавания, применяемых в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае, для подготовки к изданию Сборника предписаний.

7. Подготовить проект нового Макета лоцманских карт, с учетом опыта применения действующего Макета и содержания лоцманских карт, применяемых на внутренних водных путях, с которыми будет соединен дунайский водный путь в дальнейшем, разослать его придунайским странам с целью получения их замечаний.
8. Собрать до 1 ноября 1977 г. мнения придунайских стран о целесообразности переиздания Лоции р. Дунай, составить Информацию и разослать ее придунайским странам.
9. Собрать до 1 ноября 1977 г. мнения придунайских стран о необходимости сохранения или возможности исключения в будущем якорных устройств из оборудования безэкипажных судов, составить Информацию и разослать ее придунайским странам.
10. Собрать до 1 октября 1977 г. от придунайских стран сведения о сроках введения в действие и о практическом применении Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае /док. ДК/СЕС 29/34/. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXУ1 сессии Дунайской Комиссии.
11. Собрать до 1 октября 1977 г. предложения придунайских стран по вопросам, содержащимся в Макете проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов /док. ДК/СЕС 32/13/, и разослать их придунайским странам. На основе полученных предложений подготовить предварительный проект Рекомендаций, разослать его придунайским странам с целью получения их замечаний.
12. С учетом новых рекомендаций Международного комитета по светотехнике /МКС/ и материалов других международных организаций разработать предварительный проект новых Приложений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД и разослать его придунайским странам с

целью получения до 1 сентября 1977 г. их замечаний. Замечания разослать придунайским странам и представить их вместе с проектом Приложений на совещание экспертов.

13. Собрать до 15 октября 1977 г. предложения придунайских стран:

- а/ по дополнению и уточнению данных, содержащихся в проектах Таблиц береговых станций /Приложения 4, 5 и 6 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./;
- б/ по согласованию частот, содержащихся в проекте Таблицы частот в диапазоне метровых волн /Приложение 3 к док.СЭ/1977/Радио.Нав./ и приведенных в колонке 6 проектов Таблиц береговых станций /Приложения 4, 5 и 6 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./;
- с/ по изменению действующих Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае /издание ДК, 1973 г./, с учетом разработанного проекта Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /Приложение 7 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./;
- д/ по дополнению и уточнению отдельных статей проекта Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение 2 к док. СЭ/1977/Радио.Нав./.

Полученные предложения разослать придунайским странам, составить соответствующие Записки Секретариата, которые вместе с предложениями придунайских стран и с вышеуказанными Приложениями представить на совещание экспертов.

14. Созвать с 6 по 16 декабря 1977 г. совещание экспертов по навигационным вопросам и по вопросам радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а/ обсуждение материалов и других сведений о действующих предписаниях по разделению судоходной части реки Дунай на участки с односторонним и двусторонним движением;

- b/ проект Приложений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД;
- c/ проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае;
- d/ проект Таблицы частот в диапазоне метровых волн;
- e/ проекты Таблиц береговых станций;
- f/ проект Плана распределения частот между береговыми радиостанциями;
- g/ изменения к действующим Рекомендациям, касающимся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение XXXV1 сессии Дунайской Комиссии.

15. Обработать данные о перекатах за 1976 г., полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций по принятому макету Паспортов перекатов, и издать на ротаторе Паспорта перекатов на Дунае за 1976 г. в количестве 170 экз. Приступить к сбору и обработке данных за 1977 г.
16. Собрать до 1 ноября 1977 г. данные от придунайских стран и специальных речных Администраций о содержании судоходного фарватера р. Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1976 г. по 31 августа 1977 г., составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXV1 сессии Дунайской Комиссии.
Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера р. Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г. в количестве 230 экз. на русском и 230 экз. на французском языках.
17. Собрать от придунайских стран до 15 сентября 1977 г. дополнительные данные и предложения к проекту Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства, разослать их придунайским странам и вместе с упомянутым проектом представить на совещание экспертов.

18. На основе материалов придунайских стран подготовить Информацию по борьбе с загрязнением вод Дуная в результате судоходства, разослать ее придунайским странам и представить на совещание экспертов.
19. Собрать до 1 июля 1977 г. от придунайских стран дополнительные замечания по Информации о возможном распределении р. Дунай на соответствующие зоны в зависимости от волнового режима. Информацию вместе с замечаниями по ней представить на совещание экспертов.
20. Изучить продолжительность навигационного периода в течение года на судоходных путях Рейна, Майна и канале Майн-Дунай /пункт 9 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/ с целью подготовки Информации.
21. Издать на ротаторе План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства в количестве 200 экз. на русском и 200 экз. на французском языках.
22. Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник за 1976 г. в количестве 220 экз. и приступить к сбору данных для издания Гидрологического ежегодника за 1977 г.
23. Продолжать рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды р. Дунай.
24. С учетом дополнительно полученных от придунайских стран данных о расходах воды закончить составление и подготовить к изданию Гидрологический справочник за 1921-1970 гг.
25. На основе дополнительно полученных от придунайских стран данных о расходах воды продолжать анализ этих данных.
26. Собрать до 1 июля 1977 г. от придунайских стран сведения о результатах применения кодов HYDRA и HYFOR, составить на основе этих сведений обобщающую Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов.

27. Продолжить сбор до 1 августа 1977 г. от придунайских стран дополнительных сведений о новых методах краткосрочных прогнозов ледовых явлений р. Дунай, на их основе составить проект предложений по включению положений о составлении таких прогнозов в Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае и представить его на рассмотрение одного из совещаний экспертов.
28. Обобщить полученные от придунайских стран мнения по Информации о результатах предварительных расчетов низкого судоходного и регуляционного уровня воды /НСРУ/, разослать их придунайским странам и представить их вместе с Информацией на совещание экспертов.
29. Созвать с 21 по 28 ноября 1977 г. совещание экспертов по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
- а/ Проект Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства;
 - б/ Распределение р. Дунай на соответствующие зоны в зависимости от волнового режима;
 - с/ Борьба с загрязнением вод Дуная в результате судоходства;
 - д/ Уточнение методики расчета НСРУ, ВСУ и подпорного уровня воды;
 - е/ Информация о результатах применения кодов HYDRA и HYFOR.
- Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение XXXVI сессии Дунайской Комиссии.
30. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1976 г. в количестве 400 экз.
- Приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1977 г.

31. Продолжить сбор информации о сборах, взимаемых с судов, плавающих на судоходных путях Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /пункт 13 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/, с целью составления Информации.
32. Собрать до 1 ноября мнения и предложения придунайских стран по Информации Секретариата о способах устранения расхождения между общим объемом грузов, перевезенных по Дунаю, и объемом грузов, перевезенных на национальных судах придунайских стран. Составить Записку Секретариата и разослать ее придунайским странам.
33. Продолжить сбор материалов, согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/. Осуществлять перевод полученных материалов на второй официальный язык Комиссии и рассылать придунайским странам.
34. Продолжить подготовку к изданию II тома Сборника соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае.
35. Издать на ротаторе на русском языке в количестве 300 экз. алфавитный и предметный указатель к постановлениям и другим документам, принятым Дунайской Комиссией и помещенным в протоколах, и продолжить работу по составлению этого указателя на французском языке.
36. Составить и издать на ротаторе Протоколы XXXV сессии Дунайской Комиссии в количестве 350 экз.
37. Разработать проект изменений и дополнений к брошюре о деятельности Дунайской Комиссии; разослать этот проект странам-членам Комиссии и запросить их мнения и предложения по этому вопросу; подготовить текст брошюры и издать ее типографским способом в количестве 1000 экз.

Окончательное одобрение текста брошюры будет дано Председателем и Секретарем после консультации с Представителями стран-членов Комиссии.

38. В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.
39. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.
40. Составить:
- а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1978/1979 гг.
 - б/ Проект бюджета на 1978 г.

Примечание: Соблюдение, по возможности, указанных сроков представления материалов направлено на улучшение выполнения данного Плана работы.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

об исполнении бюджета на 31 декабря 1976 года

I. ПРИХОД

	<u>в форинтах</u>
Взносы стран-членов Комиссии в бюджет Комиссии за 1976 г.	6.778.100,--
Остаток по бюджету на 1 января 1976 г.	360.178,01

Прочие поступления

а/ Арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии	16.338,--
б/ Процентные начисления в банках	17.604,71
с/ Поступления от проданных мате- риалов, изданных Комиссией	50.872,33
д/ Прочие поступления	-
	84.815,04
е/ Задолженности	118.576,09
ИТОГО:	7.341.669,14
	=====

II. РАСХОД

в форинтах

Израсходовано по статьям бюджета за
1976 год:

Статья I	.....	2.817.680,--
Статья II	.....	1.219.911,10
Статья III	.....	1.683.905,58
Статья IV	.....	311.084,40
Статья V	.....	546.513,48
Статья VI	.....	69.719,48
Статья VII	.....	21.105,64
Статья VIII	.....	204.267,29
Статья IX	.....	23.276,50
Статья X	.....	9.600,--
Статья XI	.....	38.977,--
Статья XII	.....	39.223,44
Статья XIII	.....	5.332,45
		6.990.596,36

Остаток по бюджету на 31 декабря 1976 года:

а/ Наличие в кассе	1.480,50	
б/ Наличие в банках	326.838,47	
с/ Кладовая	22.753,81	
		351.072,78
ИТОГО:		7.341.669,14
		=====

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходо- вано	неиспольз. остаток	пере- расход

I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ

1. Должностной оклад	2.053.000,--	2.053.188,--	-	188,--
2. Надбавка за выслугу лет	337.100,--	334.265,-	2.835,--	-
3. Надбавка за знание языков	246.000,--	234.715,--	11.285,--	-
4. Надбавка на детей	212.000,--	195.512,--	16.488,--	-
5. Пособия	10.000,--	-	10.000,--	-
Итого:	2.858.100,--	2.817.680,--	40.608,--	188,--

II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
ВНЕШТАТНОГО
ПЕРСОНАЛА

1. Должностной оклад	938.300,--	934.281,--	4.019,--	-
2. Надбавка за выслугу лет	28.200,--	25.887,--	2.313,--	-
3. Надбавка за знание языков	59.100,--	50.590,--	8.510,--	-
4. Сверхурочные часы	41.000,--	32.943,--	8.057,--	-
5. Дополнительная переводческая работа	45.000,--	36.854,--	8.146,--	-
6. Материальное вознаграждение	20.000,--	19.864,10	135,90	-
7. Страховые начисления	131.300,--	119.492,--	11.808,--	-
Итого:	1.262.900,--	1.219.911,10	42.988,--	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходо- вано	неиспольз. остаток	пере- расход
Ш. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	12.000,--	12.701,50	-	701,50
2. Типографские расходы	5.000,--	3.855,--	1.145,--	-
3. Телефонные и почтово- телеграфные расходы	120.000,--	118.136,30	1.863,70	-
4. Наем помещений	1.149.000,--	1.144.724,--	4.276,--	-
5. Отопление	100.000,--	99.159,50	840,50	-
6. Электричество и газ	55.000,--	52.598,40	2.401,60	-
7. Содержание помещений	30.000,--	29.230,30	769,70	-
8. Ремонт помещений	40.000,--	33.784,10	6.215,90	-
9. Ремонт инвентаря	50.000,--	52.464,80	-	2.464,80
10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000,--	8.709,70	1.290,30	-
11. Содержание и ремонт автотранспорта	110.000,--	109.751,98	248,02	-
12. Страхование имущества	20.000,--	18.790,--	1.210,--	-
Итого:	1.701.000,--	1.683.905,58	20.260,72	3.166,30

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходо- вано	неиспольз. остаток	пере- расход
IV. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ СОТРУДНИКОВ				
<u>Командировки</u>				
1. Оплата проезда	99.400,--	70.624,20	28.775,80	-
2. Оплата суточных	58.700,--	55.900,90	2.799,10	-
3. Оплата квартирных	74.800,--	63.666,30	11.133,70	-
<u>Перемещения</u>				
4. Оплата пособий и отпусков	33.200,--	-	33.200,--	-
5. Оплата проезда	5.000,--	-	5.000,--	-
6. Оплата суточных	1.000,--	-	1.000,--	-
<u>Отпуска</u>				
7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	46.000,--	35.345,--	10.655,--	-
8. Пособие на отпуск	85.600,--	85.548,--	52,--	-
Итого:	403.700,--	311.084,40	92.615,60	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходо- вано	неиспольз. остаток	пере- расход
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	581.500,--	546.513,48	34.986,52	-
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИИ КОМИССИИ	70.000,--	69.719,48	280,52	-
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	25.000,--	21.105,64	3.894,36	-
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	204.500,--	204.267,29	232,71	-
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	24.000,--	23.276,50	723,50	-
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9.600,--	9.600,--	-	-
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬ- СКИЕ РАСХОДЫ	39.000,--	38.977,--	23,--	-
XII. КУЛЬТФОНД	40.000,--	39.223,44	776,56	-
XIII. ВЗНОСЫ В МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	5.400,--	5.332,45	67,55	-
ВСЕГО:	7.224.700,--	6.990.596,36	237.457,94	3.354,30

Б А Л А Н С
на 31 декабря 1976 года

АКТИВ	(в форинтах)	ПАССИВ
I. Касса	1.480,50	Взносы стран-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии в соответствии со ст.10 Конвенции
П. Наличие в банках:		
1. Венгерский Национальный Банк:		
Счет в форинтах	128,16	
Доллары США	173.213,70	6.778.100,--
Австр. шиллинги	51.912,49	360.178,01
2. Белградский Банк:		84.815,04
Доллары США	71,92	7.223.093,05
3. Лендербанк, Вена:		- 6.990.596,36
Авст. шиллинги	83.618,15	
III. Кладовая	22.753,81	
IV. Задолженности	-118.576,09	
ИТОГО:	232.496,69	ИТОГО: 232.496,69

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1976 г.

1. Автомашин	.....	205.800
2. Инвентаря здания Дунайской Комиссии	.....	788.000
3. Инвентаря квартир сотрудников	.....	382.800
ИТОГО	.....	1.376.600

БЮДЖЕТ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ НА 1977 год

ПРИХОД		/в форинтах/	РАСХОД
1. Взносы придунайских государств в бюджет ДК: 986.200 x 7	6.903.400		I. Заработная плата штатных сотрудников 3.022.000
2. Переходящий остаток на 1 января 1977 г.	232.497		П. Заработная плата внештатных служащих 1.354.800
3. Прочие поступления:	156.103		Ш. Хозяйственные расходы 1.682.600
а/ Оплата сотрудникам за пользование имуществом Комиссии	16.000		IV. Командировки и перемещения . 412.200
б/ Процентные начисления в банках	15.103		V. Издание материалов Комиссии. 608.500
с/ Поступления от проданных изданий Комиссии	60.000		VI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний 50.000
д/ Прочие поступления	65.000		VP. Приобретение литературы 15.000
			VIII. Приобретение инвентаря 65.000
			IX. Приобретение спецодежды 24.000
			X. Медицинское обслуживание ... 9.600
			XI. Представительские расходы .. 30.000
			XP. Культфонд 10.000
			XIII. Взносы в международные организации 8.330
ИТОГО: 7.292.000			ИТОГО: 7.292.000

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1977 г.

в форинтах

СТАТЬЯ 1 - Заработная плата штатных
сотрудников 3.022.000

- | | |
|---|-----------|
| 1. Должностные оклады | 2.156.000 |
| 2. Надбавка за выслугу лет | 408.000 |
| 3. Надбавка за знание языков | 248.000 |
| 4. Надбавка на детей | 200.000 |
| 5. Пособия в случае рождения
ребенка, смерти, постоянной
инвалидности | 10.000 |

СТАТЬЯ II - Заработная плата внештатных
служащих 1.354.800

- | | |
|---|---------|
| 1. Должностные оклады | 995.100 |
| | 22.500 |
| 2. Надбавка за выслугу лет | 44.200 |
| 3. Надбавка за знание языков | 61.000 |
| 4. Сверхурочные часы..... | 30.000 |
| 5. Дополнительная переводческая
работа | 40.000 |
| 6. Вознаграждения | 20.000 |
| 7. Страховые начисления | 142.000 |

СТАТЬЯ III - Хозяйственные расходы 1.682.600

- | | |
|---|-----------|
| 1. Канцелярские и чертежные
принадлежности | 15.000 |
| 2. Типографские расходы | 5.000 |
| 3. Почтовые и телефонные расходы | 120.000 |
| 4. Наем помещений | 1.201.600 |

в форинтах

5. Отопление	100.000
6. Освещение и газ	55.000
7. Содержание помещений	30.000
8. Ремонт помещений	10.000
9. Ремонт инвентаря	45.000
10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000
11. Содержание и ремонт автомашин	75.000
12. Страхование имущества	16.000

СТАТЬЯ 1У - Командировки, перемещения
и отпуска 412.200

Командировки

1. Оплата проезда	93.200
2. Оплата суточных	61.500
3. Оплата квартирных	75.200

Перемещения

4. Оплата пособий и отпусков	39.300
5. Оплата проезда	6.000
6. Оплата суточных	1.000

Отпуск

7. Оплата проезда сотрудников, выезжающих в отпуск	46.000
8. Пособие на отпуск	90.000

СТАТЬЯ У - Издание материалов Дунайской
Комиссии 608.500

СТАТЬЯ У1 - Проведение и обслуживание сессии
и совещаний 50.000

СТАТЬЯ УП - Приобретение литературы 15.000

СТАТЬЯ УШ - Приобретение инвентаря 65.000

СТАТЬЯ 1Х - Приобретение спецодежды 24.000

СТАТЬЯ Х - Медицинское обслуживание 9.600

СТАТЬЯ Х1 - Представительские расходы 30.000

СТАТЬЯ ХП - Культфонд 10.000

СТАТЬЯ ХШ - Взносы в международные организации 8.300

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

XXXУ1 сессии Дунайской Комиссии

/13 - 24 марта 1978 года/

(Принята на пленарном заседании 28 апреля 1977 г.)

Включить в Ориентировочную повестку дня XXXУ1 сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. Торжественное заседание, посвященное 30-летию со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

2. Навигационные вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам и по вопросам радиосвязи,

в том числе:

- Проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае;

б/ Информация о введении в действие и практическом применении Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае.

3. Гидротехнические вопросы

а/ Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 сентября 1976 г. по 31 августа 1977 г.

б/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов.

4. Гидрометеорологические вопросы

- Доклад совещания экспертов по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.
5. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г.
 6. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 25 марта 1978 г. по март 1979 г.
 7. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1977 г.
 8. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1978 г.
 9. Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
 10. Освобождение и назначение сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.
 11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва сессии Дунайской Комиссии. XXXУП
 12. Разное.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

IV

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Д О К Л А Д

совещания экспертов по навигационным вопросам
/с участием специалистов по электрооборудованию /
/26 октября - 4 ноября 1976 г./

Совещание экспертов по навигационным вопросам с участием специалистов по электрооборудованию, созванное согласно пункту 8 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1976/77 гг., провело свои заседания с 26 октября по 4 ноября 1976 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ, представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН и представители Одерской Комиссии /Приложение № 1/.*

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Фекете, Секарин, Келле, Винцент, Макеев, Карабатаков и Вольфцеттель.

Совещание экспертов было открыто Директором Секретариата Дунайской Комиссии г-ном Д.Фекете, который отметил большое значение вопросов, подлежащих обсуждению на совещании, для повышения безопасности плавания и дальнейшего усовершенствования толкаемого флота на Дунае.

*В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Баннова /Советский Союз/, поддержанному г-ном Рыуреану /Румыния/, г-ном Калди /Венгрия/ и г-ном Антоновым /Болгария/, председателем совещания экспертов был избран г-н Владикович /Югославия/ и по предложению г-на Владиковича /Югославия/, поддержанному г-ном Гайеcki /Чехословакия/, вице-председателем совещания был избран г-н А.Лактионов /Советский Союз/.

Совещание приняло следующую повестку дня:

- а/ Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю;
- б/ проект Методов проведения испытаний толкаемых составов;
- с/ проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае.

I

Обсуждение пункта "а" повестки дня проводилось на основе следующих материалов:

- Предложения по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю /Приложение № 2 к док. СЭ/1975/Нав.Электро./;
- Раздел 1 Доклада совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию /док. СЭ/1975/Нав.Электро./;
- предложения придунайских стран по изменению и дополнению ОППД.

При обсуждении предложений по изменению и дополнению ОППД совещание экспертов учитывало также соответствующие документы, принятые в рамках ЕЭК ООН.

В результате обсуждения вышеуказанных материалов, совещание экспертов разработало проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю /Приложение № 2/* и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю /Приложе-

**В архивах Дунайской Комиссии.*

ние № 3/4, касающихся применения пункта "i" статьи 1.01 и сигнальных знаков F.1 - F.3 Приложения 7 ОППД.

При обсуждении отдельных предложений по изменению ОППД совещание экспертов уделило значительное внимание усовершенствованию правил встречного плавания, имея в виду повышение безопасности судоходства. Предложено при этом изменение пункта 1 статьи 6.05 ОППД, предоставляя право изменения стороны расхождения только для некоторых категорий вниз идущих судов, способствует повышению безопасности плавания и приближает положения этой статьи к правилам, действующим на Рейне.

По этому вопросу эксперты Румынии считали, что текст действующей статьи 6.05 ОППД удовлетворяет всем требованиям, так как идущие вниз суда или составы имеют право на основании указанной статьи просить, чтобы идущие вверх суда изменили путь, если безопасность судоходства требует этого изменения.

В связи с обсуждением статьи 6.24 ОППД совещание экспертов высказало мнение о необходимости ускорения оборудования судоходных пролетов мостов на тех участках, где это еще не выполнено, радиолокационными отражателями в соответствии с Рекомендациями по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае, принятых Постановлением XXIX сессии Дунайской Комиссии от 22 марта 1971 г. /док. ДК/СЕС 29/34/. Этим Постановлением придунайским странам рекомендовано ввести в действие указанные Рекомендации в возможно короткий срок.

В отношении новой редакции Главы 7 ОППД, предложенной совещанием, эксперты Австрии высказали мнение о целесообразности сохранения, по мере возможности, принципов прежней нумерации статей, содержащихся в ОППД и ЕПСВВП.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали мнение, что во втором подпункте пункта 1 статьи 1.04 ОППД в выражении "повреждения других судов" следует сохранить слово "других", которое совещание предлагает исключить. В связи с новой редакцией Главы 7 ОППД эксперты Министерства транспорта ФРГ считают целесообразным включение

ние в качестве дополнений и изменений к существующим положениям ОППД новых положений, отвечающих СИГВВП. Однако они предпочитают сохранить прежнюю нумерацию и названия статей Главы 7 ОППД.

Совещание экспертов рекомендует подготовленный проект Изменений и дополнений к ОППД /Приложение № 2/ и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД /Приложение № 3/ представить на рассмотрение XXXУ сессии Дунайской Комиссии и предлагает срок введения их в действие с 1 апреля 1978 г.

II

Обсуждение пункта "b" повестки дня проводилось на основе следующих материалов:

- проект Методов проведения испытаний толкаемых составов /Приложение № 2 к док. СЭ/1975/Гидротех. Нав./;*
- замечания и предложения придунайских стран к указанному проекту Методов.

В результате обсуждения вышеуказанных материалов Совещание экспертов разработало новый проект Методов проведения испытаний толкаемых составов /Приложение № 4/ который представляет на рассмотрение XXXУ сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов считает целесообразным приступить к разработке проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов на основе принятого Макета и включить для этого соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг.

*В архивах Дунайской Комиссии.

III

Обсуждение пункта "с" повестки дня проводилось на основе следующих материалов:

- проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /Приложение № 3 к док. СЭ/1975-Нав.Электро./;
- замечания и предложения придунайских стран к указанному проекту Рекомендаций.

При обсуждении проекта Рекомендаций учитывались Предложения компетентных органов Чехословакии, касающиеся штепсельных соединений электрооборудования толкаемых составов, и Удостоверение, выданное Чехословацким судовым регистром, о возможности использования предложенных штепсельных соединений на судах. Эти материалы были направлены в адрес Дунайской Комиссии и разосланы придунайским странам согласно просьбе рабочей группы по навигационным вопросам на XXXIY сессии Дунайской Комиссии.

В результате обсуждения вышеуказанных материалов совещание экспертов разработало новый проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /Приложение № 5/*, который совещание представляет на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Венгрии сообщили, что пароходство МАХАРТ продолжает испытания и измерения для определения возможности уменьшения поперечного сечения кабелей для питания сигнально-отличительных огней, а также возможности снижения требований в отношении мощности электропривода якорных лебедок и уменьшения поперечного сечения кабелей для их питания, не ущемляя при этом требований безопасности. Венгерские компетентные органы сообщают результаты вышеуказанных исследований в Секретариат Комиссии до XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Австрии сообщили, что они придерживаются мнения, отраженного в Докладе совещания экспертов /СЭ/1975-Нав.Электро./, согласно которому на толкаемых судах Австрии для сигнально-отличительных огней может применяться напряжение не более 50 вольт во избежание лю-

*В архивах Дунайской Комиссии.

бой опасности для человеческой жизни. Одновременно они заявили, что новый проект Рекомендаций будет внимательно изучен специализированными организациями Австрии, и результаты сообщены до XXXV сессии Дунайской Комиссии.

В отношении применения положений проекта Рекомендаций эксперты Болгарии, Советского Союза, Чехословакии и Югославии высказались за использование на толкаемых судах трехфазного переменного тока напряжением 380 вольт, частотой 50 герц для электропривода якорного устройства и переменного тока напряжением 220 вольт, частотой 50 герц для питания сигнально-отличительных огней. Эксперты Венгрии высказались за использование дизельного привода или электропривода трехфазного переменного тока напряжением 380 вольт, частотой 50 герц для якорного устройства и напряжения 24 вольта для питания сигнально-отличительных огней, а эксперты Австрии - за использование дизельного привода якорного устройства и напряжения 24 вольта для питания сигнально-отличительных огней. Положения разработанного проекта Рекомендаций учитывают требования этих вариантов.

Совещание экспертов убеждено в том, что осуществление унификации электрооборудования толкаемых судов на основе проекта Рекомендаций будет способствовать улучшению использования толкаемого флота и повышению безопасности плавания. Практическое осуществление унификации электрооборудования толкаемых судов совещание считает целесообразным проводить в возможно короткие сроки, в первую очередь на новостроящихся судах, а также путем приспособления или переоборудования существующего толкаемого флота.

*

* *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по вопросам радиосвязи
/10 - 20 января 1977 г./

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/, созванное согласно пункту 12 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1976/1977 гг., провело свои заседания с 10 по 20 января 1977 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ, представитель Международного союза электросвязи и представители Одерской Комиссии /Приложение № 1/.*

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Фекете, Новакович, Секарин, Келле, Винцент, Карабатаков, Макеев, Вольфцеттель и Бэлан.

Совещание экспертов было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном Моравец, который в своем выступлении отметил важное значение разработки единых принципов применения радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае для дальнейшего повышения безопасности плавания и улучшения использования дунайского флота.

*В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Заградничек /Чехословакия/, поддержанному г-ном Ангели /Венгрия/ и г-ном Мариновым /Болгария/, председателем совещания экспертов был избран г-н Щепотин /Советский Союз/.

Совещание приняло следующую повестку дня:

- a/ Проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае;
- b/ рассмотрение Таблиц береговых радиостанций;
- c/ согласование дополнительных частот;
- d/ План распределения частот;
- e/ использование общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае.

I

Обсуждение пункта "а" повестки дня проводилось на основе следующих материалов:

- проекта Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение № 2 к док. СЭ/1976/Радио.Нав./;
- замечаний придунайских стран к указанному проекту Рекомендаций.

В результате обсуждения вышеуказанных материалов совещание экспертов подготовило новый проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае /Приложение № 2/. Совещание считает работу по подготовке проекта Рекомендаций законченной и представляет его на рассмотрение XXXУ сессии Дунайской Комиссии.

В связи с предложением большинства экспертов, поддержанному представителем Международного союза электросвязи, о представлении XXXУ сессии на одобрение текстовой части Рекомендаций и продолжении изучения Таблиц береговых станций, упомянутых в тексте Рекомендаций,

югославские эксперты заявили, что они не считают полными упомянутые Рекомендации без Таблиц береговых станций. Однако югославские эксперты присоединяются к большинству и согласны внести соответствующие предложения рабочей группе, до заседания которой по проекту Рекомендаций должны высказаться компетентные органы всех стран.

Тем не менее, югославские эксперты подчеркивают тот факт, что при одобрении Рекомендаций будут одобрены и технические характеристики радиостанций, которые вытекают из международного Регламента радиосвязи.

На настоящем совещании были подготовлены Таблицы береговых станций для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции. До следующего совещания экспертов по вопросам радиосвязи компетентными органами всех стран должны быть проведены вычисления и исследования для того, чтобы убедиться:

а/ соответствует ли система радиосвязи, как она приведена в Таблицах, технико-эксплуатационным условиям, предусмотренным в Рекомендациях;

б/ является ли она экономичной;

с/ используются ли ее частоты рационально;

д/ обеспечивает ли она радиосвязь без помех.

В случае отрицательного ответа хотя бы на один из заданных вопросов, для улучшения системы радиосвязи, можно было бы применить один из двух следующих способов: либо изменить технические принципы, либо уменьшить число береговых станций. Так как технические принципы, согласно предложению совещания, будут приняты сессией, остается только одна возможность, то есть уменьшение числа береговых станций.

Эксперты Югославии представили на совещании предложения югославских компетентных органов и предложили подготовить еще один вариант. Из-за недостатка времени эксперты остальных стран не успели проконсультироваться с их компетентными органами и, следовательно, предложения Югославии не обсуждались. Поскольку принятием Рекомендаций без приложений технические принципы были бы

утверждены, югославские эксперты предлагают изучить во всех придунайских странах также югославские предложения, распространить их на всю судоходную часть Дуная и на следующем совещании экспертов подготовить новый вариант.

В связи с этим эксперты Румынии заявили следующее:

Некоторые технические данные, содержащиеся в предложениях, представленных компетентными органами Югославии, относящиеся, в частности, к распределению частот для береговых станций на Дунае и т.д., которые эксперты Румынии считают важными для разработки Рекомендаций в целом, были ими получены в ходе настоящего совещания и, следовательно, они не имели возможности подробно рассмотреть все аспекты и последствия этих данных. Новые технические данные должны быть в первую очередь рассмотрены румынскими компетентными органами.

С другой стороны, эксперты Румынии не видят, каким образом Рекомендации могли бы быть в настоящее время представлены на одобрение сессии без Таблиц береговых станций, являющихся необходимым условием в отношении применения Рекомендаций. По этим причинам окончательное мнение Румынии по данному вопросу будет высказано на XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов получило предложения югославских компетентных органов о разработке нового варианта Плана распределения частот во время настоящего совещания. Несмотря на большой объем представленного материала /11 стр./, совещание экспертов провело дискуссию по всем вопросам, содержащимся в предложениях Югославии. Совещание экспертов отметило, что с теоретической точки зрения югославские предложения обеспечивают создание помехоустойчивой системы связи, но не смогло согласиться с ними по следующим причинам:

а/ предложение Югославии может быть реализовано только при одном условии, а именно, при условии существенного сокращения количества береговых станций;

б/ вопрос сокращения числа береговых станций уже рассматривался компетентными органами придунайских стран, и результаты этого рассмотрения обсуждались на настоящем совещании при обсуждении пункта "b" повестки дня;

с/ в связи с тем, что компетентные органы не нашли возможным сократить количество береговых станций, совещание экспертов пришло к выводу о невозможности реализации предложений Югославии и поэтому выбрало другой путь, а именно - разработать новый план распределения частот с учетом увеличения количества частот, что нашло свое отражение в настоящем докладе по пункту "д" повестки дня.

II

Обсуждение пункта "б" повестки дня проводилось на основе следующих материалов:

- Таблиц береговых радиостанций /Приложения 5, 6 и 7 к док. СЭ/1976/Радио.Нав./;
- замечаний и предложений придунайских стран по указанным Таблицам.

В результате обсуждения вышеуказанных материалов совещание экспертов подготовило новый проект Таблиц береговых станций /Приложения 4, 5 и 6/. *Совещание считает, что данные, содержащиеся в этих Таблицах, носят информационный характер и могут подвергаться частым изменениям в процессе создания и эксплуатации сети радиосвязи в судоходстве на Дунае. В связи с этим Таблицы нуждаются в постоянном уточнении, чтобы они отвечали действительности. Совещание рассмотрело также вопрос о возможности сокращения перечня береговых станций по участкам Дуная и назначении отдельных видов радиосвязи на основе сообщений компетентных органов придунайских стран.

Результаты этого обсуждения отражены в новом перечне, содержащемся в Таблицах береговых станций.

Совещание экспертов считает работу по подготовке проекта Таблиц береговых станций незаконченной и рекомендует продолжить ее дополнением и уточнением данных, содержащихся в этих Таблицах на основе предложений придунайских стран.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

В связи с этим совещание рекомендует предусмотреть в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг. соответствующий пункт.

III

В результате обсуждения материалов по пункту "с" повестки дня совещание подготовило проект Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае /Приложение 3/, который содержит также новые дополнительные каналы, предложенные совещанием. Конкретное применение каналов береговых станций по отдельным видам радиосвязи, согласно Плану распределения частот, указано в колонке 6 проекта Таблиц береговых станций /Приложения 4, 5 и 6/. Совещание считает необходимым, чтобы компетентные органы придунайских стран рассмотрели возможность использования предложенных каналов береговых станций на своих участках Дуная согласно Плану распределения частот. При этом совещание приняло к сведению заявление экспертов Советского Союза о том, что для береговых станций на участке Дуная их страны не представляется возможным использовать предложенные каналы 24 и 84, а также заявление экспертов Югославии о том, что для береговых станций на участке Дуная их страны невозможно использовать каналы 80 и 84. Совещание учитывало эти обстоятельства при составлении Плана распределения частот.

Совещание экспертов считает необходимым продолжить работу по согласованию дополнительных каналов, содержащихся в Приложении 3 и предложенных для береговых станций согласно Плану распределения частот. В связи с этим совещание рекомендует предусмотреть соответствующий пункт в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

В результате рассмотрения материалов по пункту "d" повестки дня, касающихся предварительного Плана распределения частот, совещание экспертов на основе уточненного перечня береговых станций подготовило новый План распределения частот, который указан в колонке 6 проекта Таблиц береговых станций. При этом, имея в виду создание помехоустойчивой системы радиосвязи в судоходстве на Дунае и соблюдение технических принципов планирования, изложенных в проекте Рекомендаций, необходимо увеличить число каналов на некоторых участках Дуная по отдельным видам радиосвязи, а именно:

- для навигационного обеспечения всего выделить 7 каналов;
- для портовых операций - 5 каналов;
- для общественной корреспонденции - 7 каналов.

Разработанный совещанием План распределения частот имеет предварительный характер, который необходимо еще изучить с точки зрения максимального устранения помех, включая помехи взаимной модуляции, и внести соответствующие уточнения в проекты Таблиц береговых станций.

При обсуждении пункта "d" повестки дня эксперты Советского Союза довели до сведения совещания экспертов информацию, направленную советскими компетентными органами в Дунайскую Комиссию о том, что в советских портах на Дунае установлены и действуют радиостанции, использующие следующие частотные каналы:

Рени	- каналы 12, 16, 20 и 26
Измаил	- каналы 13, 16, 22 и 27
Килия	- каналы 12, 16, 20 и 25
Вилково	- каналы 11, 16 и 19
Прорва	- каналы 14, 16 и 80.

Существующее положение должно быть принято во внимание при разработке предварительного Плана распределения частот между береговыми станциями в бассейне реки Дунай, в целях создания системы радиотелефонной связи, свободной от взаимных помех.

Эксперты Румынии уточнили, что советские порты Измаил, Килия, Вилково и Прорва расположены на Килийском рукаве Дуная, и по отношению к ним продолжает действовать Постановление, принятое XXXIY сессией Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 34/14, пункт 1/б.

V

В результате обсуждения материалов по пункту "е" повестки дня совещание разработало новый проект Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /Приложение 7/*, положения которого считает целесообразным включить в действующие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Совещание одновременно констатировало, что многие положения этих Рекомендаций уже устарели и поэтому целесообразно приступить к их пересмотру. В связи с этим совещание рекомендует предусмотреть соответствующий пункт в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг.

*
* *

Совещание экспертов рекомендует предусмотреть в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период 1977/1978 гг. созыв совещания экспертов по вопросам радиосвязи, которое обсудило бы следующие вопросы:

- дополнение и уточнение данных, содержащихся в Таблицах береговых станций, включая План распределения частот;
- согласование дополнительных частот;
- пересмотр Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, с учетом проекта Предложений по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае.

*
* *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

Д О К Л А Д

совещания экспертов по гидротехническим вопросам
/13 - 18 декабря 1976 г./

Совещание экспертов по гидротехническим вопросам, созванное согласно пункту 19 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1976/1977 гг., провело свои заседания с 13 по 18 декабря 1976 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ и Одерской Комиссии /Приложение № 1/.*

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Фекете, Новакович, Секарин, Винцент, Келле, Афанасьев, Макеев, Христанов, Карабатаков, Бэлан и Вольфцеттель.

Совещание было открыто г-ном В.Миловановичем - Вице-Председателем Дунайской Комиссии, который отметил большое значение гидротехнических вопросов, подлежащих обсуждению на совещании, для дальнейшего развития судоходства и повышения безопасности плавания.

*В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Воронцова /Советский Союз/, поддержанному г-ном Термачичем /Югославия/, г-ном Ковачем /Венгрия/ и г-ном Рыуреану /Румыния/, председателем совещания экспертов был избран г-н Кинцел /Чехословакия/.

Совещание приняло следующую повестку дня:

- а/ Проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства, совместно с дополнительными сведениями, полученными от придунайских стран.
- б/ Проект Предложений по разработке Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства.

I

В результате обсуждения пункта "а" повестки дня совещание экспертов внесло в проект Плана основных работ уточнения и дополнения, касающиеся планируемых регуляционных работ и строительства гидроузлов до 1980 г. и перспективных планов этих работ до 2000 г.

Совещание экспертов рекомендует представить подготовленный проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства /Приложение № 2/* на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

В ходе обсуждения этого вопроса, при рассмотрении и раздела "Е", касающегося участка Дуная от 1433,00 до 845,65 км проекта Плана основных работ, эксперты Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии отметили, что значительные трудности для судоходства на этом участке представляет недостаточная полезная высота судоходного пролета шоссейного моста на 1255 км р. Дунай в Нови Сад, так как она на 3,5 м меньше рекомендованной Дунайской Комиссией.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

Суда с надводным габаритом в 7,5 м в среднем только 290 дней в году могут проходить под этим мостом, в то время как ниже и выше этого моста, вплоть до п. Пассау, такие суда могут проходить 330-340 дней.

Малая высота судоходного пролета моста на 1255 км представляет также серьезные затруднения для регулярного движения пассажирских судов и пропуска под мостом плавучих объектов, имеющих габариты выше указанных.

В результате всего этого судоходные предприятия упомянутых стран несут значительные коммерческие убытки.

Кроме того, малая высота судоходного пролета моста на 1255 км отрицательно сказывается на дальнейшем развитии и совершенствовании вновь строящегося флота.

Учитывая вышеизложенное, эксперты Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии обращаются к компетентным органам Югославии с просьбой предусмотреть в проекте Плана основных работ мероприятия по увеличению в ближайшие годы полезной высоты судоходного пролета моста на 1255 км р. Дунай до рекомендованных Дунайской Комиссией габаритов.

При рассмотрении раздела "С", касающегося участка Дуная 845,65 - 374,10 км проекта Плана основных работ, эксперты Болгарии заявили, что, несмотря на тот факт, что Гидроэнергетический и судоходный комплекс Железных Ворот на Дунае находится приблизительно на расстоянии 100 км от общего болгарско-румынского участка реки и на расстоянии 332 км от участка, на котором судоходные условия поддерживаются Болгарией, эксплуатация указанного комплекса приводит к качественным и количественным изменениям гидрологического режима на указанных участках Дуная.

За период наблюдений 1972 - 1976 гг. можно сделать следующие выводы об изменениях гидрологического режима реки:

1. Суточные колебания уровней воды ниже гидроузла далеко превышают амплитуду при естественном режиме реки и, прежде всего, амплитуду при низких уровнях.

Так, например, суточная амплитуда колебания уровня водомерного поста Ново Село, находящегося на расстоянии 110 км ниже гидроузла, колеблется в пределах 80 - 90 см, и наблюдаются колебания до 111 см. У водомерного поста Дробета - Турну-Северин, который находится ниже гидроузла на 12 км, амплитуда колебания достигает 100-200 см, и имеются случаи колебаний до 281 см /в июне 1976 г./.

Другой характерной особенностью нарушения уровня воды является то, что на водомерных постах ниже гидроузла увеличивается годовая амплитуда колебаний уровня. Это явление наблюдается на всех водомерных постах ниже гидроузла до водомерного поста Русе, который находится на 450 км ниже гидроузла.

2. В результате изменения естественного режима реки /уровня воды, взвешенных наносов и наносов на дне и других гидрологических элементов/ наступают большие изменения в динамике речного русла.

В различные периоды наступают разные по направлениям и размерам процессы деформации речного русла в виде размыва и отложения наносов на перекатах, при которых наблюдается уменьшение транзитной глубины на участке реки, судоходные условия на котором поддерживаются Болгарией.

3. Значительные интенсивные русловые процессы в критических для судоходства районах, находящихся ниже гидроузла, создают дополнительные затруднения по поддержанию необходимых для судоходства габаритов фарватера, рекомендованных Дунайской Комиссией. Эти затруднения выражаются в увеличении объема дноуглубительных работ на перекатах на участке, судоходные условия на котором поддерживаются Болгарией.

В связи с этим болгарская делегация выражает желание, чтобы был улучшен режим работы Гидроэнергетического и судоходного комплекса Железных Ворот с целью уменьшения отрицательных влияний для судоходства на Дунае ниже гидроузла.

В этой связи эксперты Румынии заявили, что приблизительно на 100 км ниже гидроузла Железных Ворот на Дунае наступает естественный режим стока, и все явления, которые могут появляться на большем расстоянии, включая режим глубин на перекатах, динамики русла и т.д., являются естественными явлениями, которые не зависят от работы гидроузла Железных Ворот.

Это особенно действительно для участка ниже 610 км, который находится на расстоянии более 330 км от гидроузла.

На участке Дуная между 845,65 и 610 км, который содержат компетентные органы Румынии, не наблюдаются изменения гидрологического режима реки и динамики русловых образований, кроме тех, которые уже появлялись до строительства Гидроэнергетического и судоходного комплекса Железных Ворот.

Этот вопрос уже рассматривался XXXIУ сессией Дунайской Комиссии, которая одобрила Доклад ДК/СЕС 34/14 рабочей группы, принявшей с удовлетворением к сведению полученные в связи с этим разъяснения со стороны румынской и югославской делегаций и, таким образом, указанный вопрос исчерпан.

В связи с заявлением экспертов Болгарии, эксперты Югославии отметили, что поднятый болгарскими экспертами вопрос не входит в рассматриваемый пункт повестки дня совещания относительно Плана основных работ.

Тем не менее, следует подчеркнуть, что эксплуатация гидротехнической и судоходной системы Железных Ворот не может иметь влияния на гидрологический режим болгарско-румынского участка реки Дунай.

При наблюдении по водомерному посту Прахово, который расположен на 13 км выше югославно-болгарской границы, не были констатированы какие-либо суточные колебания уровня воды.

На болгарско-румынском участке, судоходные условия на котором поддерживаются Болгарией, имеются перекаты, которые, как известно всем судоводителям, представляли собой трудности для судоходства и требовали гидротехнических работ и до постройки гидроузла Железных Ворот.

Что касается размыва и отложения наносов на перекатах, то следует указать на факт, что на упомянутом участке имеется большое количество притоков, которые влияют на формирование перекатов.

П

В результате обсуждения пункта "б" повестки дня совещание экспертов переработало проект Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства, внеся в него новые положения, касающиеся схем и расчета размеров аванпортов /Приложение № 3/.*

Румынская делегация считает, что название документа, являющегося Приложением № 3, следует изложить следующим образом: "Проект Предложений по разработке Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства" с тем, чтобы оно соответствовало бы пункту "б" повестки дня.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ считали, что минимальная интенсивность освещения в 17 люкс, соответственно 7 люкс для шлюзов и 5 люкс для аванпортов, представляется завышенной. Согласно достигнутому опыту минимальные величины, установленные соответствующими положениями, действующими в ФРГ /DIN 67500/, вполне достаточны.

Согласно этим положениям средняя интенсивность освещения на платформе шлюза по горизонтали между краем камеры и ярусом кнехтов должна быть не менее 10 люкс. В отношении стен камеры средняя интенсивность освещения по вертикали зависит от высоты подъема шлюза. При высоте подъема до 10 м средняя интенсивность освещения на стенах камеры по вертикали должна быть не менее 2 люкс, а для подъемов, превышающих 10 м, эта величина должна быть не менее 6 люкс.

* В архивах Дунайской Комиссии.

Согласно упомянутым положениям в аванпортах освещение требуется только для служебной дороги и пространства между ярусами кнехтов и плоскостью ватерлинии. Средняя интенсивность освещения в этих местах по вертикали начинается от 1 люкса /в начале аванпорта/ и увеличивается до ворот шлюза с тем, чтобы достигнуть интенсивности, предписанной для платформы шлюза.

Кроме того, были установлены минимальные величины для обеспечения однородности освещения, то есть соотношение между максимальной и минимальной интенсивностью освещения в зависимости от соответствующего пространства.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ предлагают ограничить величины освещения шлюзов и аванпортов до величин, установленных в положениях ФРГ.

По этому вопросу были высказаны различные мнения, так же как и по вопросу безопасного расстояния между судами в аванпортах.

Эксперты Румынии предложили, чтобы это расстояние было равным 5 - 10 м, в зависимости от характера состава и местных условий.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали мнение, что для шлюзов шириной 12 м указанное минимальное расстояние может быть равным 5 м.

Эксперты Венгрии и Чехословакии считали возможным определить безопасное расстояние равным 0,4 м от ширины шлюза.

Что касается тормозной длины, то совещание экспертов не нашло возможным в настоящее время определить эту величину.

Совещание экспертов сочло целесообразным продолжить работу по уточнению и дополнению рассмотренного проекта в целом, особенно в отношении интенсивности освещения, безопасного расстояния между судами и тормозной длины.

В связи с этим совещание экспертов рекомендует просить XXXV сессию включить в План работы Дунайской Комиссии на следующий период следующий пункт:

"Собрать от придунайских стран дополнительные данные и предложения к проекту Технических условий шлюзовых /включая аванпорты/ и причальных сооружений, отвечающих требованиям судоходства, разослать их придунайским странам и вместе с упомянутым проектом представить на совещание экспертов. "

Для рассмотрения этого вопроса целесообразно созвать совещание экспертов по гидротехническим вопросам совместно со специалистами по навигации и светотехнике.

*
* *
*

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по финансовым вопросам
с участием юристов

/14 - 18 февраля 1977 г./

Совещание экспертов по финансовым вопросам с участием юристов, созванное согласно пункту 40 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1976/1977 гг., провело свои заседания с 14 по 18 февраля 1977 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии /Приложение 1/*

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Фекете, Новакович, Секарин, Кауфман, Карабатаков, Макеев и г-жа Малек.

Совещание экспертов было открыто Секретарем Дунайской Комиссии г-ном Ф.Фрёлихсталь, который отметил важное для деятельности Дунайской Комиссии значение вопросов, подлежащих обсуждению на совещании.

По предложению г-на Рак /Чехословакия/, поддержанному г-ном Смаранда /Румыния/, председателем совещания экспертов был избран г-н Хохенфелльнер /Австрия/.

*В архивах Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов приняло следующую повестку дня:

- а/ проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии;
- б/ рассмотрение наиболее благоприятных с финансовой и юридической точек зрения условий использования Дунайской Комиссией здания, которое она занимает.

I

Обсуждение пункта "а" повестки дня проводилось на основе проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, Комментариев к этому проекту Регламента, Информации о механизме финансового контроля, который применяется в некоторых международных организациях, подготовленных Секретариатом Дунайской Комиссии, и мнений и предложений стран-членов Дунайской Комиссии по вышеуказанному проекту Регламента.

В результате обсуждения этого пункта совещание экспертов разработало проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /Приложение 2/, который совещание представляет на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов рекомендует, чтобы Секретариат Дунайской Комиссии, учитывая практику, существующую в других международных организациях, подготовил до сессии соответствующий текст пункта 73 проекта Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии относительно хранения финансовых документов.

Эксперты Югославии заявили, что они, в принципе, возражают против содержания пункта 18. Одновременно они предложили исключить этот пункт из проекта Регламента. Согласно точке зрения Югославии, существует одно обязательство, а именно - платить в качестве взноса годовую сумму, утвержденную Комиссией. Любой перевод аванса является лишь проявлением доброй воли соответствующей страны. Исходя из этой точки зрения, нет необходимости устанавливать сроки переводов и, в частности, по частям.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

Что касается пункта 50, то эксперты Румынии, подержанные экспертами Югославии, считали, что его следует дополнить новым абзацем в следующей редакции: "Главный бухгалтер и кассир не могут заменять друг друга в выполнении своих обязанностей".

II

Совещание экспертов обсудило пункт "б" повестки дня - "Рассмотрение наиболее благоприятных с финансовой и юридической точек зрения условий использования Дунайской Комиссией здания, которое она занимает" в свете предложений, сделанных Дирекцией по обслуживанию Дипломатического корпуса Министерства иностранных дел Венгерской Народной Республики Нотой за № 166/2-4/76 от 24 ноября 1976 г., и, учитывая тот факт, что указанные предложения, особенно в отношении суммы арендной платы, являются не совсем приемлемыми, рекомендует поручить Председателю и Секретарю Дунайской Комиссии изыскать с Правительством Венгерской Народной Республики возможность заключения арендного договора для здания, в котором расположена Дунайская Комиссия, удовлетворяющего Дунайскую Комиссию.

Совещание экспертов рекомендует также, чтобы годовая арендная плата за упомянутое здание была бы установлена на основании более низкой ставки, не превышающей 300 фор. за кв.м.

Эксперты Венгрии еще раз подтвердили свою точку зрения, отраженную в трех вариантах, предложенных в указанной Ноте Дирекции по обслуживанию Дипломатического корпуса.

Эксперты Румынии заявили, что они присоединяются к рекомендации совещания экспертов; однако они считают, что рекомендуемое решение носит только временный характер и требует соответствующего изучения в дальнейшем для удовлетворительного со всех точек зрения решения

вопроса о здании, в котором расположена Дунайская Комиссия, в частности, для рационального использования площади и обеспечения наилучших условий с технической и экономико-финансовой точек зрения для нормальной работы Дунайской Комиссии.

Эксперты Югославии поддержали точку зрения, высказанную экспертами Румынии, а также считают необходимым начать переговоры по этому вопросу между Дунайской Комиссией и Правительством ВНР.

*
* *
*

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXV сессии Дунайской Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать пятая сессия

С П И С О К

документов, утвержденных XXXV сессией, изданных
отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии

- Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю - ДК/СЕС 35/14.
- Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае - ДК/СЕС 35/16.
- План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства - ДК/СЕС 35/21
- Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай от Регенсбурга до Сулины /с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г./ - ДК/СЕС 35/1.

КОММЮНИКЕ

С 18 по 28 апреля 1977 г. в г.Будапеште проходила очередная XXXV сессия Дунайской Комиссии.

В работе сессии приняли участие представители стран-членов Дунайской Комиссии: г-н Фрелихсталь Ф. - Представитель Австрийской Республики; г-н Виденов В. - Представитель Народной Республики Болгарии; г-н Рошка И. - Представитель Венгерской Народной Республики; г-н Боложан В. - Представитель Социалистической Республики Румынии; г-н Павлов В.Я. - Представитель Союза Советских Социалистических Республик; г-н Моравец В. - Представитель Чехословацкой Социалистической Республики; г-н Петрович Д. - Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии и их советники и эксперты.

На сессии присутствовали, в качестве наблюдателей, эксперты Министерства транспорта ФРГ; представители: Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН, Совета Экономической Взаимопомощи, Международного союза электросвязи и Одерской Комиссии. Сессия проходила под председательством г-на Моравец - Председателя Дунайской Комиссии.

Сессия рассмотрела навигационные, гидротехнические, финансовые, юридические и другие вопросы, касающиеся дунайского судоходства и деятельности Дунайской Комиссии, и приняла по этим вопросам соответствующие постановления.

Сессия также рассмотрела Доклад Директора Секретариата г-на Фекете Д. о проделанной работе, приняла План работы Дунайской Комиссии на следующий период, Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю, Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае, План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства и Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии. Был утвержден также бюджет Комиссии на 1977 г.

Дунайская Комиссия решила созвать свою очередную XXXУ1 сессию с 13 по 24 марта 1978 г., на которой будет отмечен 30-летний юбилей Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Сессия проходила в традиционном для Дунайской Комиссии духе сотрудничества и взаимопонимания.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Список участников	5
Повестка дня XXXV сессии Дунайской Комиссии	9
ПРОТОКОЛ № 168 /18 апреля 1977 г./	11
Открытие сессии	13
Выступление представителя Секретариата СЭВ	19
Выступление представителя Секретариата ЕЭК ООН	20
Выступление представителя МСЭ	21
Выступление представителя Одерской Комиссии	22
Создание рабочих групп	23
Принятие плана проведения сессии	24
ПРОТОКОЛ № 169 /25 апреля 1977 г./	25
Сообщение Председателя о предоставлении Дунайской Комиссии консультативного статуса в ЕЭК ООН	27
Рассмотрение навигационных вопросов	28
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/	
Проект Изменений и дополнений к Основным положениям о плавании по Дунаю /ОППД/ и проект Дополнений к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств ОППД	
Проект Методов испытаний толкаемых составов	
Проект Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае	
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /с участием специалистов по навигационным вопросам/	
Проект Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае	

Рассмотрение гидротехнических вопросов ...	34
Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай за период с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1976 г.	
Проект Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства	
Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам	
ПРОТОКОЛ № 170 /28 апреля 1977 г./	39
Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г.	41
Мероприятия по проведению 30-летнего юбилея Конвенции о режиме судоходства на Дунае	
Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1977 г. по март 1978 г.	
Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /с участием юристов/	50
Проект Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии	
Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г.	
Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г.	
Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXU1 сессии Дунайской Комиссии	52
Разное	53
Закрытие сессии	55
ПРИЛОЖЕНИЕ I - ПОСТАНОВЛЕНИЯ	
Постановление по навигационным вопросам (п. 1/а), /ДК/СЕС 35/27/	59
Постановление по навигационным вопросам (п. 1/б), /ДК/СЕС 35/28/	60

Постановление по гидротехническим вопросам /ДК/СЕС 35/29/	61
Постановление по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня 1976 г. по 18 апреля 1977 г. и по проекту Плана работы на период с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г. /ДК/СЕС 35/31/	62
Постановление по проекту Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /ДК/СЕС 35/33/	63
Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1976 г. /ДК/СЕС 35/34/	64
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1977 г. /ДК/СЕС 35/35/	65
Приложение 1 -	
Статья I/1 - Должностной оклад	66
Приложение 2 -	
Статья II/1 - Должностной оклад	67

ПРИЛОЖЕНИЕ П - ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Доклад рабочей группы по навигационным вопросам /ДК/СЕС 35/10/	71
Доклад рабочей группы по гидротехническим вопросам /ДК/СЕС 35/11/	82
Доклад рабочей группы по Докладу Директора о выполнении Плана работы и проекту Плана работы /ДК/СЕС 35/12/	89
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам /ДК/СЕС 35/30/	97

ПРИЛОЖЕНИЕ Ш - УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Дополнения к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю /ДК/СЕС 35/15/	107
--	-----

Методы проведения испытаний толкаемых составов /ДК/СЕС 35/17/	108
Предложения по использованию общей частоты 4474 кГц в судоходстве на Дунае /ДК/СЕС 35/19/	115
Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии /ДК/СЕС 35/25/	118
Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 26 июня по 31 декабря 1976 г. /ДК/СЕС 35/2/	137
Дополнение к Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 января по 18 апреля 1977 г. /ДК/СЕС 35/7/	153
План работы Дунайской Комиссии на период с 29 апреля 1977 г. по 12 марта 1978 г. /ДК/СЕС 35/23/	159
Финансовый отчет об исполнении бюджета на 31 декабря 1976 г. /ДК/СЕС 35/4/	167
Бюджет Дунайской Комиссии на 1977 г. /ДК/СЕС 35/32/	174
Ориентировочная повестка дня XXXV1 сессии Дунайской Комиссии /ДК/СЕС 35/38/	177

ПРИЛОЖЕНИЕ IV - ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /с участием специалистов по электрооборудованию/ - /ДК/СЕС 35/18/	181
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /ДК/СЕС 35/20/	187
Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /ДК/СЕС 35/22/	195
Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам с участием юристов /ДК/СЕС 35/39/ ..	203
Список документов, утвержденных XXXV сессией, изданных отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии	207

- Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю /ДК/СЕС 35/14/
- Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /ДК/СЕС 35/16/
- План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства /ДК/СЕС 35/21/
- Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай от Регенсбурга до Сулины /с 1 сентября 1975 г. по 31 августа 1975 г./ /ДК/СЕС 35/1/

Коммюнике 208